



BLESSURES À PACIORETTY:  
CHARA S'EN TIRE

## LES QUÉBÉCOIS NE SONT PAS D'ACCORD

>30-31

PHOTO ANDRÉ PICHETTE, LA PRESSE

# La Voix de l'Est



AGRESSIONS SEXUELLES SUR 4 FEMMES

## Chevalier plaide coupable

>3

PHOTO LA VOIX DE L'EST

DÉFI DES CHAMPIONS  
Déjà la fin pour  
Isabelle Charest

>10



PHOTO PRODUCTIONS J

JUSTICE

Marc-André Cusson  
condamné  
à la prison  
aux États-Unis

>4

Multi-Prêts  
HYPOTHÈQUES  
AGENCE HYPOTHÉCAIRE

devenir propriétaire?

450 378-2020  
450 378-2020

Méline Descarreaux  
Courtier immobilier hypothécaire  
328, rue Principale, bur. 214, Granby

Vous entendez  
mais ne comprenez pas toujours?

- RÉDUCTION DES BRUITS DE FOND - MAXIMISATION DE LA PAROLE

Une prothèse auditive SANS FRAIS ET SANS LIMITE D'ÂGE,  
selon les règles de la RAMQ.

Granby, 320, boul. Leclerc, bureau 14  
Cowansville, 370 de la Rivière

Longueuil, Saint-Hilaire, Saint-Jean, Laval, Montréal - 1 800 422-6181



Laflamme  
& ASSOCIÉS  
AUDIOPROTHÉSISTES

40 ans d'évolution  
450 378-7337

www.laflammeetassocies.com

316070

10

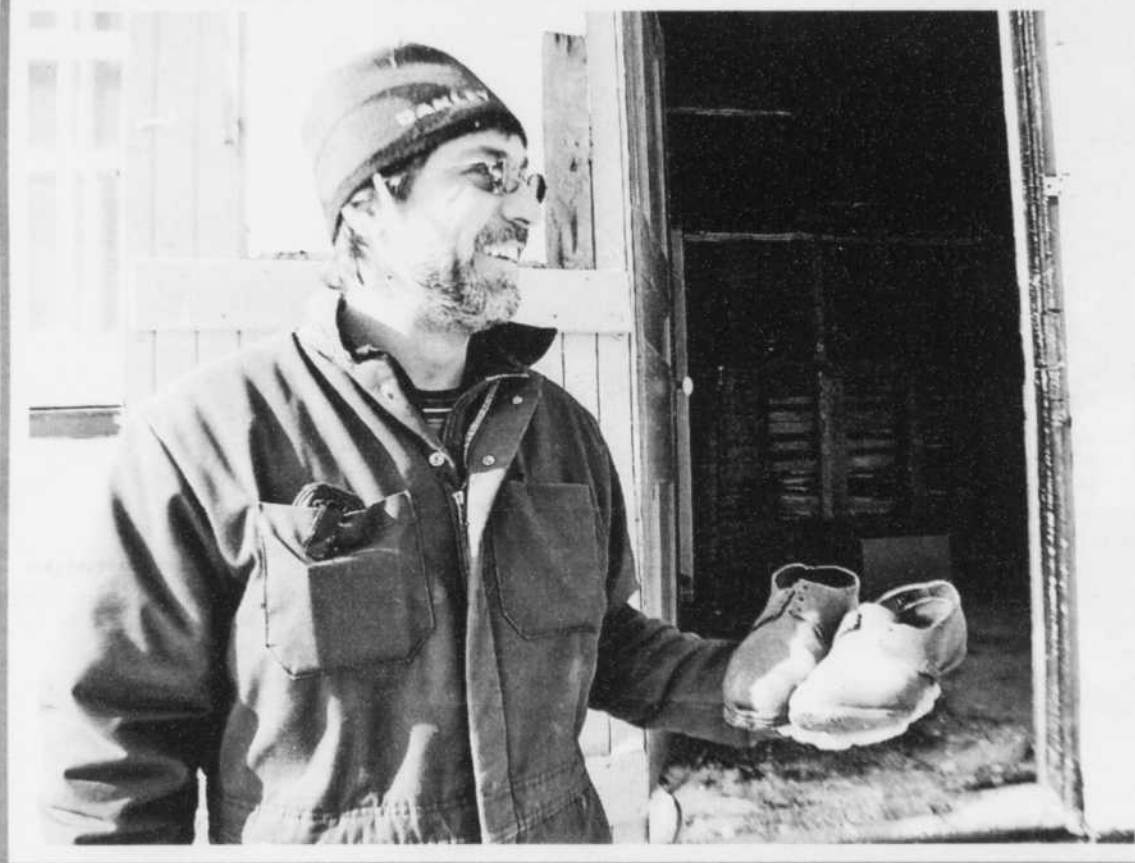
10

10



## Ferme Héritage Miner: début des travaux

**GRANBY (MFL)** — Les travaux de rénovation et d'agrandissement de l'ancienne maison de la Ferme Héritage Miner à Granby sont en cours. La demeure ancestrale, qui a appartenu à la famille Miner, a été soulevée et déplacée hier pour permettre la réfection des fondations. Les travaux ont été confiés à Construction Blanchard et frères de Granby, à la suite d'un appel d'offres. L'opération a réservé une petite surprise: une très ancienne paire de chaussures en cuir a été trouvée entre les murs. Il semble qu'il existait une tradition chez les menuisiers du siècle passé: lorsque la construction d'une maison était complétée, le menuisier en charge laissait ses chaussures dans un des murs en guise de témoignage de son passage. Cela pourrait bien être le cas avec ces souliers, qu'exhibe sur la photo Denis Blanchard, constructeur responsable des travaux. Le chantier actuel vise à aménager un café «slow food», une boutique mettant en valeur des produits locaux et équitables ainsi que les bureaux administratifs. «Ces rénovations vont respecter le caractère ancien de ce bâtiment qui date de la fin des années 1800 tout en le rendant conforme à des opérations commerciales», déclare par voie de communiqué Caroline Gosselin, directrice générale de la Ferme, une entreprise d'économie sociale. L'ensemble des travaux sur la maison devrait être terminé en juin.



# Accident en carriole

## Un septuagénaire blessé

**NANCY BEAULIEU**

nancy.beaulieu@lavoixdelest.qc.ca

**GRANBY**—Un septuagénaire a été légèrement blessé lors d'une promenade en carriole dans un sentier boisé après que la bride de l'un de ses chevaux eut cédé, hier à Granby. Dans l'énerverment, l'homme se serait jeté sur le sol et aurait été écrasé par l'autre carriole qui le suivait derrière, selon des témoins. Heureusement pour lui, il est tombé dans un fossé recouvert d'une épaisse neige, qui a absorbé une bonne partie des 250 livres de la carriole.

«J'ai ôté la carriole de dessus lui», explique Mario Sylvestre, qui était à bord de la seconde carriole sur le

sentier, situé à environ deux kilomètres du chemin Dale.

L'homme a été conduit par ambulance à l'hôpital de Granby. «Il avait mal à l'épaule», explique Guy Daigneault, vice-président de l'Unité de sauvetage de la Haute-Yamaska. Celle-ci a été appelée vers 15 h par les ambulanciers, qui ne pouvaient pénétrer dans le sentier enneigé. C'est le véhicule tout-terrain de l'unité de sauvetage, dont neuf membres avaient été dépêchés, qui a permis d'aller secourir l'infortuné conducteur. Celui-ci a d'abord été immobilisé sur un brancard, puis transporté à l'ambulance, stationnée plus près de la route.



PHOTO JANICK MAROIS

Le septuagénaire a été transporté à l'ambulance par le véhicule tout-terrain de l'Unité de sauvetage de la Haute-Yamaska.

### EN BREF

#### L'accréditation syndicale du Wal-Mart de Saint-Hyacinthe révoquée

**MONTRÉAL (LA PRESSE CANADIENNE)** — La Commission des relations du travail (CRT) a révoqué l'accréditation syndicale du magasin Wal-Mart de Saint-Hyacinthe. Dans une décision rendue mardi, la commission se rend ainsi à une demande de révocation déposée par 147 des 205 employés, le 7 février dernier.

Cette requête, déposée par une employée, avait été présentée le même jour qu'une autre, faite par Wal-Mart, qui demandait à la CRT

de vérifier que le syndicat a l'appui de la majorité des employés dans ce magasin de détail.

Les Travailleurs unis de l'alimentation et du commerce (TUAC), affiliés à la Fédération des travailleurs du Québec (FTQ), se questionnent sur le fait que les deux requêtes ont été déposées le même jour. Cependant, le directeur des TUAC, Louis Bolduc, n'est pas surpris de la décision.

«Mais ce qui nous désole, c'est la procédure qui a été effectuée dans ce dossier-là», a soutenu M. Bolduc. Selon lui, les cartes de désistement ont été signées sur les lieux et pendant les heures de travail, et ce, sous les yeux des superviseurs.

# ACHETEZ AVEC NOS CONSEILS/

# « C'est un soulagement, mais ce qui est brisé est brisé »

— Une victime de Marco Chevalier



PASCAL FAUCHER  
pascal.faucher@lavoixdelest.qc.ca

**SAINT-HYACINTHE** — Devant trois de ses cinq victimes, le Granbyen Marco Chevalier a plaidé coupable à la plupart des accusations qui pesaient contre lui, hier, à l'aube de son procès pour agressions sexuelles au palais de justice de Saint-Hyacinthe.

L'ex-garagiste de 40 ans a reconnu avoir exigé et obtenu des « gestes sexuels sans consentement » de la part de quatre femmes, dont deux prostituées rencontrées à Montréal et une mineure, âgée de 17 ans à l'époque, qu'il avait rencontrée dans un hôtel de Granby.

Une cinquième victime s'est éteinte il y a quelques semaines à l'âge de 23 ans. La cause de sa mort n'a pas été révélée, mais elle ne serait pas liée aux procédures judiciaires en cours. M. Chevalier a aussi plaidé coupable à une accusation de possession de drogue, soit des amphétamines. Les crimes sont survenus au printemps 2008.

## Menaces

Dans deux des quatre événements reprochés, Marco Chevalier accostait ses victimes rue Sainte-Catherine, à Montréal, et les invitait à monter à bord de sa fourgonnette. Il les intimidait et les menaçait en se faisant passer pour un motard criminel. À une victime, il a même affirmé qu'il avait un cadavre dans le coffre arrière.

L'accusé obèse amenait ensuite les femmes sur une route isolée, près de Saint-Denis-sur-Richelieu, en Montérégie, et demandait des faveurs sexuelles contre rémunération, dont des fellations, avant de les battre, de reprendre son argent et de les abandonner sur le bord de la route.

Dans les deux autres cas, dont l'incident avec la mineure, à qui il avait promis un emploi fictif, il a plutôt conduit ses victimes jusqu'au loft qu'il occupait au-dessus du garage de son père, situé rue Principale, à Granby. Il a, là aussi, exigé des faveurs sexuelles avant de menacer et sodomiser ses

victimes, contre leur gré, avec des vibrateurs.

L'avocate de M. Chevalier, M<sup>me</sup> Céline Saint-François, a déclaré que son client « reconnaissait les éléments essentiels » des accusations, laissant entendre que certains détails des agressions pourraient être contestés en plaidoirie.

« Vous avez entendu ce qui s'est passé en dedans (de la salle d'audience), je n'ai rien d'autre à dire », a dit l'accusé à sa sortie de la cour. Il semblait moins arrogant que lors de son enquête préliminaire, au terme de laquelle il avait envoyé promener l'auteur de ces lignes qui voulait le questionner.

## « On vit avec le remords »

Pour la Couronne, M<sup>me</sup> Marie-Claude Morin a qualifié le plaidoyer de l'accusé de « bon dénouement ». Surtout pour les victimes, qui vivent une « dure réalité ». « C'est certainement un soulagement pour elles. »

« C'est un soulagement, mais ce qui est brisé est brisé, a dit l'une des victimes présentes hier. Ça ne part pas. On vit avec le remords d'être monté dans son auto. » La femme de 40 ans a dit espérer que la sentence soit aussi « dans son cœur et dans sa tête ». « Et je souhaite que tous les agresseurs de la planète en retirent une leçon. »

Marco Chevalier, qui demeure en liberté sous conditions en attendant sa sentence, s'expose à une peine pouvant aller de 10 à 15 ans de prison. La cour a demandé la confection d'un rapport sexologique afin d'avoir une meilleure idée, entre autres, de ses risques de récidive.

Il devra aussi fournir des échantillons de substances corporelles aux fins d'archivage policier et se rapporter une fois par mois au poste de police de Granby.

Par le passé, M. Chevalier a déjà été condamné pour voies de fait, bris de condition, prêt usuraire et fabrication de fausse monnaie.



Pour la Couronne, M<sup>me</sup> Marie-Claude Morin a qualifié le plaidoyer de l'accusé de « bon dénouement ». Surtout pour les victimes, pour qui « c'est certainement un soulagement ».



PHOTOS LA VOIX DE L'EST  
Marco Chevalier, un ex-garagiste de 40 ans, reconnaît avoir exigé et obtenu des « gestes sexuels sans consentement » de la part de quatre femmes.

## CHUTE DE 9 MÈTRES CHEZ ULTIMA

# Un blessé grave et les travaux arrêtés

## MARIE-ÈVE LAMBERT

marie-eve.lambert@lavoixdelest.qc.ca

**GRANBY** — Un accident de travail est venu ralentir les travaux d'agrandissement de l'usine des Aliments Ultima, mardi matin, quand un soudeur a fait une chute de neuf mètres (30 pieds). Même s'il a été blessé grièvement, on ne craint pas pour sa vie. Les travaux ont toutefois été arrêtés.

L'incident s'est produit vers 11 h 35. « L'homme effectuait des travaux de soudure en hauteur, explique Jacques Nadeau, porte-parole à la CSST. Il portait son harnais, mais il l'a détaché à un moment donné pour attraper une pièce de métal dont il avait besoin. Il a perdu l'équilibre et il est tombé. »

Alain Truchon, le propriétaire de Soudures spécialisées du même nom, a été transporté en ambulance à l'hôpital de Granby pour y soigner des blessures graves.

Ironie du sort, les inspecteurs

de la CSST étaient venus visiter le chantier de construction la semaine dernière. « Tout était en ordre, il n'y avait rien à signaler, toutes les règles étaient respectées, laisse savoir M. Nadeau. Cet accident-là, c'est une chute de trop, mais c'est vraiment un accident isolé. »

Il est trop tôt, poursuit-il, pour dire si un constat d'infraction va être émis, mais selon ce qu'il a laissé entendre, les chances sont bonnes pour que ça ne soit pas jugé pertinent. « C'est lui qui s'est détaché », rappelle-t-il.

Le chantier est cependant paralysé depuis bientôt 48 heures. Hier après-midi, les inspecteurs de la CSST étaient sur place pour d'ultimes vérifications. Si tout est jugé sécuritaire, les travaux devraient reprendre aujourd'hui.

Du côté d'Aliments Ultima, la décision de rouvrir le chantier « n'est pas arrêtée », a laissé savoir Diane Jubinville, la directrice des relations avec les médias, hier. « On attend le OK de la CSST, mais à



PHOTO ALAIN DION

Les travaux d'agrandissement de l'usine des Aliments Ultima sont arrêtés depuis mardi matin, alors qu'un sous-traitant qui faisait de la soudure a chuté de 9 mètres, se blessant gravement.

ce stade-ci, on ne l'a pas encore. »

Elle a toutefois dit qu'elle ne croyait pas que les travaux prendraient du retard, surtout si

la réouverture s'effectue bientôt.

Il n'a pas été possible de parler à quelqu'un de chez Soudures spécialisées Alain Truchon, hier.

# VENDEZ AVEC NOTRE STRATÉGIE

B17950

10

10

10

MÉTÉO

AUJOURD'HUI

Neige et poudrière par endroits se changeant en pluie en mi-journée. Risque de pluie verglaçante tôt en après-midi. Accumulation de neige de 5 cm. Max. 2 Min. -5

Viande de  
**VEAU ANGUS**  
• 100 % végétale • Sans hormone  
• Congelée sous vide

Paquet de 20 lb  
d'assortiment de  
délicieux morceaux de veau

**5<sup>50</sup> \$/lb**

**Castagne** Pierre  
Couture

Cell.: 450 531-9463

SOMMAIRE

À ne pas répéter ..... 14  
Arts et culture ..... 10  
Économie ..... 21  
Horoscope ..... 22  
Jeux ..... 23  
Nécrologie ..... 25  
Opinion ..... 12  
Petites annonces ..... 24  
Sports ..... 27

VOIR RÉSULTATS  
DE LA LOTERIE EN PAGE 10

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL 375-4555

Abonnement et livraison 450-375-4555, option 2  
Les Petites annonces 450-375-8888  
Événements urgents 450-375-9081  
Bell mobilité (gratuit) #172 667

TÉLÉCOPIEURS  
Rédaction 450-777-4865  
Publicité 450-777-7221  
Petites annonces 450-375-2195

INTERNET  
Rédaction redaction@lavoixdelest.qc.ca  
Publicité publicite@lavoixdelest.qc.ca  
Annonces classées classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine  
(taxes comprises) Livraison  
par cameiot 4,13 \$  
par motorisé 4,55 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est (journal de seconde classe, enregistré en 1978) est membre du Conseil de presse du Québec. Seul le Presse Canadienne est autorisé à diffuser ses informations.

Actualité

BLANCHIMENT DE MILLIONS DE DOLLARS

Cusson devra purger au moins 8 ans aux États-Unis

MARIE-ÈVE LAMBERT

marie-eve.lambert@lavoixdelest.qc.ca

**SUTTON** — Marc-André Cusson devra finalement se conformer à un séjour en prison américaine. Le Suttonnais, trouvé coupable en 2005, à Granby, de diverses accusations liées à la production et à l'exportation de marijuana vers les États-Unis, puis accusé au pays de l'Oncle Sam de blanchiment de millions de dollars, a écopé de 14 ans, selon le verdict prononcé par la Cour fédérale du District de Burlington.

« Je ne suis pas une spécialiste en droit américain, mais je sais que les peines, aux États-Unis, sont plus lourdes que celles imposées au Canada, a réagi l'avocate qui a défendu M. Cusson lors de son procès au Canada, Me Katia Léontieff. Ça peut apparaître énorme pour nous, mais là-bas, je crois que c'est autre chose. »

Il a été impossible, hier de s'entretenir avec l'avocat du Vermont, Me

William Darrow, qui se chargeait du cas de Marc-André Cusson en terre états-unienne.

Marc-André Cusson a été arrêté en juillet 2002, tout comme 25 coaccusés, à la suite d'une enquête commune de la GRC, de la SQ et de la Drug Enforcement Administration américaine dans le cadre de l'opération Corbillard.

Selon la GRC, le réseau dirigé par M. Cusson exportait vers les États-Unis, depuis au moins l'an 2000, d'énormes quantités de marijuana cultivée en serre ou achetée d'autres fournisseurs. Au cours de leur enquête, les agents avaient saisi près d'une demi-tonne de cannabis d'une valeur de 1,2 million \$.

Marc-André Cusson a plaidé coupable à Granby, en 2005, à quatre chefs d'accusation reliés au trafic de plusieurs tonnes de cannabis entre le Canada et les États-Unis. Une partie de ses biens incluant des maisons, des voitures et des devises américaines et canadiennes, d'une valeur

de 1,5 million, avait été confisquée par la police. Il avait écopé de 10 ans de prison.

Chez nos voisins du Sud, la majorité des chefs d'accusations porte sur le blanchiment d'argent. En effet, il aurait blanchi plusieurs millions de dollars en envoyant des hommes aux États-Unis pour récupérer les revenus provenant de la vente de drogue.

Menacé d'extradition, il y a un peu plus d'un an, l'accusé avait tenté d'annuler la demande de nos voisins du Sud en Cour d'appel, argumentant qu'il ne pouvait être accusé à nouveau aux États-Unis pour des délits pour lesquels il avait déjà purgé une peine de prison au Canada. Mais la Cour d'appel a rejeté sa demande, sous le motif qu'il s'agissait de nouvelles accusations.

Extradé il y a environ un an en terre américaine et détenu depuis, Marc-André Cusson devra passer au moins huit autres années dans sa cellule américaine, le temps qu'il



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Extradé il y a environ un an en terre américaine et détenu depuis, Marc-André Cusson devra passer au moins huit autres années dans sa cellule américaine, le temps qu'il a purgé au Canada et en détention préventive en sol américain étant déduit de sa peine.

a purgé au Canada et en détention préventive en sol américain étant déduit de sa peine.

« Il lui resterait environ 98 mois », indique l'avocate qui l'a défendu en sol canadien, Katia Léontieff.

EN BREF

Levée de l'avis d'ébullition à Bromont

**BROMONT** — Depuis hier après-midi, l'eau du réseau d'aqueduc du secteur de la Montagne desservi par le réservoir Champlain peut être à nouveau consommée sans devoir la faire bouillir. Les derniers résultats d'analyses ont démontré que l'eau respecte les normes de qualité pour la consommation.

Il est tout de même conseillé de

faire couler l'eau de tous les robinets et des fontaines publiques pendant quelques minutes, et de vider, laver et désinfecter les machines à fabriquer de la glace. Si vous possédez un adoucisseur d'eau, il est recommandé de procéder à un cycle de régénération. Pour toutes autres informations, la population est invitée à communiquer avec la Centrale de traitement d'eau de Bromont en composant le (450) 534-2552 ou en visitant le [filtration@bromont.com](mailto:filtration@bromont.com)

Erreur sur la photo

Nous nous sommes trompés de photo hier dans notre reportage sur le taux de roulement des cadres de la Ville de Cowansville. Nous avons publié par erreur la photo de Claude Lalonde, l'actuel directeur général de la Ville, au lieu de celle de Mario Lafrance, l'ex-directeur général. Voici la photo de M. Lafrance qui depuis l'année dernière est directeur général de la Société de développement commercial du Vieux-Montréal.



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Par ailleurs, Josée Tassé est la trésorière de la Ville. Elle a remplacé en 2007 Mario Lacoste. Ce dernier avait pris la relève de Pierre Bell en 2006, celui-ci ayant remplacé Denis Pinard qui a pris sa retraite en 2005. Nos excuses.

LA VOIX DE L'EST - JEUDI 10 MARS 2011

JUSQU'À  
**45%**  
DE  
**RABAIS**  
SUR TOUS LES MODÈLES MATELAS RENÉ

PROFITEZ DU MEILLEUR RAPPORT  
**QUALITÉ PRIX**  
AU QUÉBEC

LE MEILLEUR RAPPORT QUALITÉ/PRIX AU QUÉBEC!

**TEMPÊTE DE RABAIS**

**RÉDUIT** de plus de  
**MATELAS PRÉLUDE**  
AVEC MOUSSE **AÉRUS**  
GRAND DEUX PLACES  
**850\$**

OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE

GRANBY — 238, Saint-Jude Nord • 450 777-3636

**SOLDE** SUR TOUS LES  
**LITS ÉLECTRIQUES**  
EN MAGASIN



MATELAS  
**René**

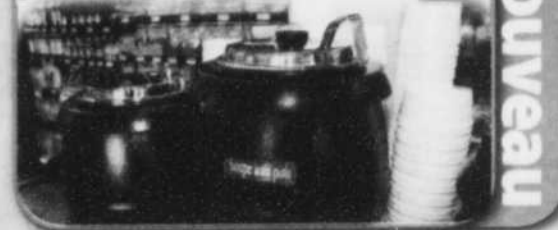
L'EXPÉRIENCE DU CONFORT™

# MARCHE

## du Village

Spéciaux valides du  
10 au 16 mars 2011

### Soupe et potage du jour



Nouveau

### Vin

Cidre léger pommes d'été  
Pinnacle  
750 ml  
**6<sup>99</sup>\$**

Vin Christophe Dalbray  
Blanc, rouge et rosé - 750 ml  
**7<sup>09</sup>\$**

Vin Nicolas Laloux  
Blanc, rouge et rosé - 1 L  
**8<sup>49</sup>\$**

Vin Wallaroo Trail  
Blanc et rouge - 1 L  
**10<sup>19</sup>\$**

Vin Muscadet Sèvre et Maine  
Blanc - 750 ml  
**12<sup>99</sup>\$**



### Bière

Corona, Corona Light, Boréale et Miller  
Genuine Draft  
12 bouteilles + taxes et dépôt  
**12<sup>99</sup>\$**

Heineken, Miller Genuine Draft, Rickard's mixte  
Alexander Keith's et Alexander Keith's mixte  
24 bouteilles + taxes et dépôt  
**24<sup>99</sup>\$**

Budweiser  
36 cannettes + taxes et dépôt  
**36<sup>99</sup>\$**

Coors Light, Sleeman Light,  
Budweiser 4 et Bud Light  
Caisse de 24 bouteilles + taxes et dépôt  
**21<sup>38</sup>\$**

Bud Light Lime  
Caisse de 24 bouteilles + taxes et dépôt  
**21<sup>99</sup>\$**

Labatt Bleue, Molson M et  
Tremblay  
Caisse de 24 bouteilles + taxes et dépôt  
**22<sup>58</sup>\$**

Molson Export, Molson  
Dry, Budweiser, Sleeman  
Draught et U  
Caisse de 24 bouteilles + taxes et dépôt  
**23<sup>43</sup>\$**

U, U2, Miller Chill et Bolduc  
12 bouteilles + taxes et dépôt  
**11<sup>99</sup>\$**

Famille Rickard's, Alexander  
Keith's, Sleeman, Lager  
Moosehead, Belle Gueule,  
Alchimiste et Boréale  
12 bouteilles + taxes et dépôt  
**13<sup>99</sup>\$**

Molson M et Alexander  
Keith's (15 bout.)  
12 bouteilles + taxes et dépôt  
**14<sup>99</sup>\$**

Heineken, Stella Artois,  
Saveurs du Monde, Saveurs  
de Belgique et Hoegaarden  
12 bouteilles + taxes et dépôt  
**17<sup>99</sup>\$**

### Fruiterie

Raisin rouge  
Produit du Chili  
**99¢ /lb**

Avocat  
Produit du Mexique  
**69¢ ch.**

Kiwis  
Produit du Chili  
**6/99¢**

Laitue en feuilles  
Produit de la Californie  
**99¢**

Radis verdure  
Produit de la Californie  
**2/99¢**

Céleri  
Produit de la Californie  
**99¢ ch.**

### Spécialités

Pâté mexicain  
8 po maison  
Surgelé - Cuisiné  
ici-même  
**1\$ de rabais**

Lasagne maison  
800 g - Surgelée  
Au choix - Cuisinée  
ici-même  
**1\$ de rabais**

Pâté au poulet  
8 po maison  
Viande blanche - Surgelé  
Cuisiné ici-même  
**7<sup>99</sup>\$**

Pâté d'agneau  
8 po maison  
Surgelé  
Cuisiné ici-même  
**1\$ de rabais**

Fromage Le Dauphin  
double crème  
**15<sup>49</sup>\$ /lb**

Fromage cheddar  
St-Guillaume  
fort et extra-fort - 200 g  
**3<sup>99</sup>\$ ch.**

### Épicerie

Crème glacée Breyer's  
classique  
1,66 L à 1,89 L - Au choix  
**2<sup>99</sup>\$ ch.**

Enveloppe d'accompagnement  
Sidekick  
111 g à 167 g  
Au choix  
**99¢ ch.**

Muffins anglais  
Gadoua  
6 unités  
**2/3\$**

Pepsi et 7-Up (incluant  
diète et saveurs)  
2 L + taxes et dépôt  
**99¢ ch.**

Jus Allen's (1 L)  
et Rougemont  
(3 x 200 ml)  
Au choix  
**89¢**

Eau Compliments  
24 x 500 ml  
**2<sup>99</sup>\$ ch.**

Croustilles Lay's  
180 g à 235 g  
Au choix  
**2/5\$**

Céréale Kellogg's  
345 g à 235 g  
Au choix  
**2<sup>99</sup>\$**

### LUNDI ET MARDI

**2 pour 1**

• Jackass 3  
• Tout pour elle  
• La Gloire des ondes



### LUNDI

**SUSHIS MAISON**

le prix de  
**2 pour 1**  
emballages  
**8<sup>99</sup>\$**



### MARDI

**2 pour 1**

Pizzas Villes Marché du Village  
Nous continuons notre promotion  
les mardis de mars 2011: à l'achat  
d'une pizza, obtenez l'autre gratuitement.  
Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.



### MERCREDI

**SPÉCIAL PASTA BAR**

**2/12\$**



98, route 235, ANGE-GARDIEN 450 293-6115 (autoroute 10 sortie 55) • www.marcheduvillage.com  
**POUR MIEUX VOUS SERVIR OUVERT 24 HEURES**



JEUDI 10 MARS 2011 - LA VOIX DE L'EST

10

10

10

## INVITÉ DU BRUNCH-BÉNÉFICE D'OASIS SANTÉ MENTALE

# Le message d'espoir de Réjean Léveillé

CHANTAL VALLÉE

chantal.vallee@lavoixdelest.qc.ca

**GRANBY** — En entendant l'alarme retentir et en sentant l'hélicoptère de TVA dans lequel il voyageait sur le point de s'écraser, Réjean Léveillé a pensé que sa vie était finie. « Ta mort, tu la vois venir », se remémore-t-il. Après le choc, ce saut de 1400 pieds en 40 secondes, il a dû réapprendre à vivre avec ce corps douloureux affligé de multiples fractures et savourer chaque petit progrès. « Elle est pas mal moins compliquée qu'elle était, la vie », confie le journaliste, très ému à l'évocation de ces épisodes particulièrement difficiles.

C'est ce message d'espoir que Réjean Léveillé entend bien livrer, le premier mai prochain, à l'hôtel Castel et Spa Confort lors de la conférence qu'il prononcera lors du 20<sup>e</sup> brunch-bénéfice de l'organisme Oasis santé mentale qui vient en aide aux familles de personnes atteintes de troubles de santé mentale.

Car même si le nombre de familles aidées a doublé en deux ans, la subvention de l'organisme — 235 000 \$ —, elle, reste inchangée. Celui-ci doit donc solliciter la population pour préserver les services d'aide offerts et éviter de devoir sabrer encore davantage les services de répit, comme les camps

offerts aux enfants atteints du syndrome de Gilles de La Tourette ou les journées d'activités au Ranch Massawippi.

« Nous, on vient avant la Prévention du suicide », fait valoir le président du c.a. de l'organisme André Charbonneau, faisant référence à la très grande souffrance des gens atteints de troubles de santé mentale. L'organisme veut outiller les proches pour voir venir les crises, percevoir la détresse, sachant qu'un fort pourcentage de gens qui font une tentative de suicide souffre d'un problème de santé mentale, précise la directrice de l'organisme Mélanie Tremblay.

## Demandes croissantes

« Plus les gens connaissent Oasis, plus ils utilisent nos services. C'est très, très important. On manque de personnel, on manque de tout. Mais nos gens travaillent de façon exceptionnelle », souligne André Charbonneau.

Plus de 500 personnes ont reçu des services directs de l'organisme au cours de la dernière année, qu'il s'agisse d'interventions psychosociales ou de soutien téléphonique. Elles étaient 240, il y a deux ans. L'équipe compte toujours quatre employés.

Faut-il en déduire que la détresse est plus importante ou est-ce un signe que l'organisme est mieux connu? Difficile à dire... « Les problèmes de santé mentale apparaissent de façon

générale au début de l'âge adulte », indique Mélanie Tremblay. Elle constate que parfois ils surviennent plus tôt. Les enfants d'aujourd'hui sont soumis à beaucoup de stress, note-t-elle. La consommation de drogues est aussi un déclencheur.

Le brunch fournit aussi l'occasion de sensibiliser la population de la Haute-Yamaska et de Bromemissisquoi aux problèmes de santé mentale auxquels seront confrontés 20% de la population. Quand un membre de la famille est malade, c'est toute la famille qui souffre. « Les proches se sentent démunis, coupables et impuissants face à la maladie », note André Charbonneau.

Yves Bélanger, qui a dirigé l'organisme pendant 10 ans, alors qu'il portait le nom d'Association des parents et amis de la personne atteinte de maladie mentale, est le président d'honneur du 20<sup>e</sup> brunch-bénéfice. Il souhaite que les quelque 300 billets en circulation soient vendus, afin de permettre à l'organisme d'amasser un peu plus de 12 000 \$.

Une vingtaine de parrains et marraines d'honneur, des gens parmi lesquels on trouve la présidente du c.a. du CSSS La Pommeraie, Marie-Claude Landry, le maire de Granby Richard Goulet et le président du c.a. de la commission scolaire du Val-des-Cerfs, Guy Vincent, ont accepté de contribuer à ce brunch-bénéfice.



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Elise Racine organise un gala d'humour au Palace afin d'amasser la somme nécessaire à l'achat d'un appareil hyperbare portatif pour sa fille Frédérique Morin, atteinte de la paralysie cérébrale.

## ATTEINTE DE LA PARALYSIE CÉRÉBRALE

## Un gala pour Frédérique

CHANTAL VALLÉE

chantal.vallee@lavoixdelest.qc.ca

**GRANBY** — Elise Racine est une maman déterminée à offrir le meilleur à sa petite Frédérique, 18 mois, atteinte de la paralysie cérébrale. Elle organise non pas un petit spectacle, mais un gala d'humour au Palace afin d'amasser la somme nécessaire à l'achat d'un appareil hyperbare portatif pour optimiser le développement de sa fille.

Plusieurs humoristes ont accepté de participer à moindre coût à ce « Gala juste pour Frédérique » présenté le 30 mars, à 20 h, qui sera animé par Steeve Diamond. On y verra des humoristes connus, dont les Chick'n Swell, — le trio présentera de nouveaux numéros —, Stéphane Fallu et Philippe Laprise ainsi que les artistes de la relève qui ont étudié à l'École nationale de l'humour: Geneviève Brodeur, Simon Gouache et Louis T.

Elise Racine souhaite remplir le Palace, ce qui permettrait d'acheter l'appareil pour offrir des traitements à sa fille. « Je me lève à 6 h, j'envoie des messages sur Facebook, sur Hotmail. Je vais poser plein d'affiches, vendre des billets de porte-à-porte à mes voisins. Vendre 900 billets, ça ne se fait pas tout seul! », lance-t-elle.

Si elle reste très positive, elle avoue que ça demeure stressant. « Ça me réveille la nuit parfois. Mais il faut prendre des risques dans la vie », se dit la photographe dont le studio de photos est situé rue Principale.

« Si on n'essaie rien, on n'aura rien. C'est déjà très positif. Il y a déjà beaucoup de gens qui veulent venir », fait-elle valoir, rappelant que 50 billets ont été vendus le premier jour où ils ont été disponibles.

Dans le foyer du Palace le soir du spectacle, un appareil hyperbare sera présenté aux visiteurs. Elise Racine aimerait bien que le physiatre qui suit sa petite fille vienne faire une allocution pendant le show, histoire de sensibiliser la population aux traitements hyperbares et à la paralysie cérébrale.

Même si l'efficacité des traitements hyperbare n'a pas été démontrée scientifiquement chez les personnes atteintes de la paralysie cérébrale selon l'Agence d'évaluation des technologies et des modes d'évaluation en santé du Québec, la Granbyenne est persuadée qu'ils ont permis à sa fille de beaucoup progresser. « C'est le jour et la nuit », dit-elle, comparant sa Frédérique d'avant à celle d'après la série de traitements hyperbare.

Même si le gala est un succès et permet l'achat de l'appareil portatif, on entendra encore parler d'Elise Racine. La Granbyenne travaille actuellement à la création de la Fondation Frédérique Morin dans le but de venir en aide à d'autres personnes atteintes de paralysie cérébrale qui ne sont pas en mesure d'en défrayer les traitements. Pas juste l'hyperbare, mais aussi d'autres traitements, d'ostéopathie notamment qui sont très utiles, estime la maman, et dont une petite partie est défrayée par le gouvernement.



PHOTO ALAIN DION

Le président du conseil d'administration d'Oasis santé mentale, André Charbonneau, la directrice Mélanie Tremblay, le président d'honneur Yves Bélanger et le conférencier Réjean Léveillé invitent la population à participer au brunch-bénéfice le dimanche 1<sup>er</sup> mai prochain, à 10 h, à l'hôtel Castel et Spa Confort.

RE/MAX ÉQUIPE CHRISTIAN LALUMIÈRE

Contactez l'agent à votre hauteur!

450 378.4120  
www.christianlalumiere.ca

RE/MAX Professionnel C.L.  
Agence Immobilière

**Christian LaLumière**  
courtier immobilier agréé

LA MAISON DES VINS

FAITES VOTRE VIN SUR PLACE

VINS • BIÈRES • VINIFICATION

673 route 139 Roxton Pond (Qc) • 450 776-1700  
info@lamaisondesvins.ca • www.lamaisondesvins.ca

Assemblée publique et générale annuelle

**Fondation du maire de Granby**

Le mercredi 30 mars 2011, à 12 h, au Café de la Brûlerie 4, rue de la Gare, Granby

Les membres du conseil d'administration seront présents pour vous parler des activités qui ont eu lieu durant l'année.

*Vous êtes cordialement invités.*

**Projet contesté**

**GRANBY (MFL)** — La volonté de l'entreprise Saniten de s'installer dans une partie d'un immeuble industriel de la rue Dorchester à Granby ne fait pas l'unanimité au sein du conseil municipal. Deux conseillers se sont opposés à un projet de résolution visant à accorder la demande de certificat d'autorisation pour un changement d'usage des lieux. Pierre Breton et Pascal Bonin ont fait valoir que l'immeuble, qui abrite l'entreprise Belt-Tech, a déjà un usage dérogatoire, car il se trouve dans une zone résidentielle, mais qu'il jouit d'un droit acquis. « On veut consolider les aires industrielles dans le parc industriel et non l'inverse », a déclaré Pascal Bonin. Saniten, déjà présente à Granby, souhaite fabriquer et vendre sur place des produits d'entretien. L'entreprise pourrait être la première à atteindre la certification « Écologo », ce qui l'amènerait à prendre de l'expansion, a expliqué hier le président, Denis Metcalfe. Le sujet reviendra à la table du conseil au cours des prochains mois, car un Projet particulier de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI) devra être approuvé pour permettre la réalisation du projet de Saniten.

**Travaux au CINLB**

**GRANBY (MFL)** — Les élus de Granby ont consenti, lors de la dernière séance du conseil, à accorder la somme supplémentaire de 151 500 \$ pour compléter les travaux prévus au projet de réaménagement du Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin (CINLB). Cette nouvelle enveloppe permettra entre autres l'achat de mobilier extérieur, la construction de la cache La Randonnée, la rénovation de trois abris de pluie, l'installation d'une clôture dans le stationnement ainsi que l'achat de matériel et d'équipements (mobilier de bureaux, aménagement de la salle polyvalente et affiche pour l'entrée principale). Ces travaux étaient prévus initialement pour la mise à niveau complète des installations, mais ils n'étaient pas inclus dans le contrat d'agrandissement du pavillon d'accueil accordé en décembre dernier, au coût de 1,9 million \$. Les travaux sont en cours et devraient être achevés au printemps.

**Travaux dans les parcs**

**GRANBY (MFL)** — Le conseil municipal de Granby a donné le feu vert, en début de semaine, à une série de travaux dans certains parcs de la ville, comme prévu dans le Programme triennal d'immobilisations 2011. Les parcs suivants profiteront de divers aménagements:

Fortin, rue Cyr (70 000 \$), Brunet, rue Léger (100 000 \$), Horner, rue Laval (100 000 \$), Ménard, rue de Bécancour (75 000 \$), Richard, rue Geneviève (35 000 \$) et Noyan, rue de Noyan (80 000 \$). La somme de 100 000 \$ était d'ailleurs prévue pour aménager le parc Richelieu. Les résidents du secteur et la direction de l'école Sainte-Marie ont toutefois manifesté le désir de ne pas avoir de mobilier urbain à cet endroit. Une partie de la somme réservée à cette fin sera donc investie pour compléter

l'aménagement du parc Rondeau, rue des Chênes (55 000 \$).

**Assemblée extraordinaire sur les problèmes d'eau**

**WATERLOO (IA)** — Les citoyens de Waterloo pourront assister, la semaine prochaine, à une assemblée extraordinaire où il sera question du dossier de l'eau. La date reste à déterminer, mais la rencontre devrait se tenir entre le 15 et le 18 mars, précise le maire Pascal Russell. Les citoyens sont invités à

consulter le site internet de la municipalité pour en savoir davantage.

**Subventions aux organismes locaux**

**WATERLOO (IA)** — La Ville de Waterloo remettra cette année une somme totale de 66 658 \$ à plusieurs organismes de son territoire, dont voici la liste: le Centre d'action bénévole (3931 \$), l'Atelier 19 de l'école secondaire Wilfrid-Léger (5000 \$), la Fête nationale du Québec (4000 \$),

la bibliothèque publique de Waterloo (30 000 \$), la Maison des jeunes Exit (3000 \$), le Musée de la pêche à la mouche (3000 \$), la Croix-Rouge canadienne (550 \$), la Légion royale canadienne (1800 \$), Les Amis du bassin versant du lac Waterloo (5000 \$), l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins (500 \$), ainsi que La Relève (202 \$) et le hockey mineur (9675 \$). L'argent remis à ces deux derniers organismes représente le remboursement des inscriptions dans le cadre de la politique de subvention aux loisirs.

**Terre et mer**  
Spéciaux dès 16h

- 12 crevettes à l'ail 8.99\$
- 12 crevettes provençales
- 12 crevettes pannées
- 12 crevettes mexicaines

Côte de boeuf au jus\* (8 oz) 14.99\$

Côte de boeuf au jus\* (8 oz) avec 6 crevettes à l'ail 17.99\$  
Côte de boeuf au jus\* (8 oz) avec 4 crevettes papillon 18.99\$

Saumon au four 15.99\$

Saumon au four avec 6 crevettes à l'ail 18.99\$  
Saumon au four avec 4 crevettes papillon 19.99\$

Assiette de 6 crevettes papillon 11.99\$

Assiette de 8 crevettes papillon 13.99\$  
Assiette de 10 crevettes papillon 15.99\$

Filet mignon (8 oz) avec 6 crevettes à l'ail 22.99\$  
Filet mignon (8 oz) avec 4 crevettes papillon 23.99\$

\* Selon la disponibilité du produit.

Disponible du dimanche au jeudi seulement  
Valable à l'achat d'une consommation | Non valide les jours fériés

450 777-3511  
www.St-Ambroise.com

**Le St-Ambroise RESTAURANT PUB**

**RE/MAX**  
PROFESSIONNEL INC.  
Agence immobilière  
T. 450.378.4120



Sophie Lussier  
courtier immobilier  
C: 450-775-5440



**ÉQUIPE GÉNÉREUX**  
CONSEILS STRATÉGIE IMMOBILIER

Alain Généreux  
courtier immobilier  
C: 450-522-4666

**Appelez-nous !**

FAILLITE DES ÉLEVAGES B & F BOULAY

# Des centaines de milliers de dollars en frais



**MICHEL LALIBERTÉ**  
michel.laliberte@lavoixdelest.qc.ca

**GRANBY** — La faillite de 16,1 millions de dollars des Élevages B & F Boulay a été payante pour l'agronome, le syndic et la firme d'avocats mandatés par la Banque Nationale pour surveiller les activités de l'entreprise durant la dernière année.

L'agronome Denis Perron a encaissé des honoraires de quelque 60 000\$ durant son passage au sein de l'entreprise de producteur de porcs. La firme Raymond Chabot Grant Thornton a touché plus de 80 000\$ pour administrer la faillite tandis que la firme d'avocats Lavery de Billy a reçu près de 80 000\$ pour ses services dans cette affaire.

Tous ces frais ont été payés par les Élevages B & F Boulay, a soutenu hier matin Bruno Boulay, le propriétaire de l'entreprise, lors de l'assemblée des créanciers.

L'homme d'affaires de Saint-Césaire a subi un barrage de questions pointues de la part de plusieurs créanciers, dont Benoit Dicaire, président du Bureau de crédit de Granby qui représentait deux créanciers dans cette faillite.

Les questions de M. Dicaire ont également permis d'apprendre qu'au cours

des deux dernières années, les frais administratifs facturés par la Banque Nationale aux Élevages B & F Boulay ont atteint les 400 000\$.

«C'est difficile pour une entreprise en difficulté de s'en sortir. Imaginez quand vous avez en plus à payer tous ces frais», a dit M. Boulay en marge de l'assemblée. «C'est très difficile de s'en sortir.»

L'énoncé de ces chiffres a étonné la vingtaine de créanciers non garantis qui assistaient à l'assemblée. Ces quelque 620 000\$ versés par les Élevages B & F Boulay en différents frais contrastent avec les 350 000\$ versés au printemps dernier aux 147 créanciers non garantis. L'entreprise leur devait 6,6 millions de dollars, mais ne leur a finalement remboursé que 4% de cette somme.

**Garanties de prêts**

L'assemblée des créanciers a également permis de confirmer que c'est bien l'agronome Denis Perron, mandaté par la Banque Nationale, qui a préparé le plan d'affaires en janvier l'année dernière pour relancer les Élevages B & F Boulay. Plus encore, c'est M. Perron qui a travaillé sur la demande au gouvernement fédéral pour que les prêts de l'entreprise auprès de la BNC soient assurés dans le cadre d'un programme spécial. Celui-ci permettait de garantir entre 60 et 80% des pertes qu'encaisserait l'institution financière.

Or pour assurer ces prêts, qui



PHOTO ALAIN DION

Une vingtaine de créanciers ont assisté à la dernière assemblée des créanciers hier matin dans la faillite des Élevages B & F Boulay. Au cours de cette rencontre, ils ont appris que l'entreprise avait déboursé plus de 620 000\$ en frais de toutes sortes pour payer l'agronome, le syndic et la firme d'avocats mandatés par la Banque Nationale.

totalisaient 7,5 millions de dollars, les Élevages B & F Boulay devaient convaincre ses créanciers non garantis d'accepter sa proposition de règlement de 700 000\$, versés en deux tranches de 350 000\$. Autrement dit, pas d'entente, pas de garanties de prêts.

Toutefois, au moment du vote sur la proposition de règlement, jamais n'a-t-on informé les créanciers garantis que l'entreprise s'était adressée au fédéral pour que ses prêts soient garantis et qu'ils devaient dire oui à la proposition,

à défaut de quoi les prêts ne seraient pas assurés.

La vente des actifs des Élevages B & F Boulay pourrait rapporter près de 4 millions de dollars, a déjà indiqué le syndic Benoit Fontaine. Les pertes de la BNC seraient donc de près de 3,5 millions de dollars. De ces pertes, l'institution pourrait en récupérer entre 2,1 et 2,8 millions de dollars grâce au programme fédéral.

L'agronome Perron n'était pas présent hier, et ce, malgré que sa présence

avait été demandée par les créanciers lors de la dernière assemblée, le 7 février. Les créanciers peuvent cependant l'amener à comparaître en s'adressant aux tribunaux, a dit hier Kamel Rezig du bureau du surintendant des faillites. M. Rezig présidait l'assemblée des créanciers.

Quant à l'avocat mandaté par la BNC pour assister à l'assemblée des créanciers, il s'est refusé à tout commentaire et n'a pas contesté les chiffres avancés par M. Boulay.

Mars: mois de la nutrition

## Un super aliment, c'est quoi au juste?

Un super aliment constitue une bonne source de vitamines, de minéraux et de fibres, regorge de nutriments et d'antioxydants, contribue à réduire le risque de maladies cardiovasculaires, a une faible densité calorique et est facilement accessible.

Tous les super aliments de ce top 10 répondent à au moins trois de ces critères :

**1- Les amandes**

Elles fournissent un pourcentage appréciable de vitamine E, de magnésium, de fer et de calcium. De plus, ses gras sont monoinsaturés, donc bons pour la santé cardiaque.

**2- Le brocoli**

Riche en calcium, en potassium et en vitamine K, il contient une grande variété de molécules photochimiques aux propriétés anticancéreuses.

**3- Les épinards**

Débordants de vitamine C, de calcium et de fibres, ils contiennent également de la lutéine, qui protégerait contre la cataracte et la dégénérescence maculaire.

**4- Le germe de blé**

Il renferme des vitamines, des minéraux, du

magnésium, de l'acide folique, de la vitamine E et des acides gras essentiels.

**5- Les graines de lin**

Elles ont une forte teneur en gras oméga-3, en phytoestrogènes et en fibres.

**6- Les légumineuses**

Excellentes sources de protéines, riches en fer et faibles en gras, elles se substituent à merveille à la viande.

**7- La patate douce**

Une seule patate remplit 100 % de nos besoins quotidiens en vitamine A.

**8- Les petits fruits**

Gorgés de vitamine C et de fibres, ils sont une source de polyphénols aux vertus anticancéreuses.

**9- Le saumon**

Il a une importante teneur en oméga-3.

**10- La tomate**

Elle contient du lycopène, qui a un potentiel anticancéreux, surtout après une cuisson avec des matières grasses.

Publireportage



*Li ma* esthétique

Nouvelle technologie  
**BODY SYSTEM**

**RAFFERMIR ET TONIFIER VOTRE CORPS  
SOIN CELLULITE**  
Thermosudation,  
infrarouge,  
électrostimulation

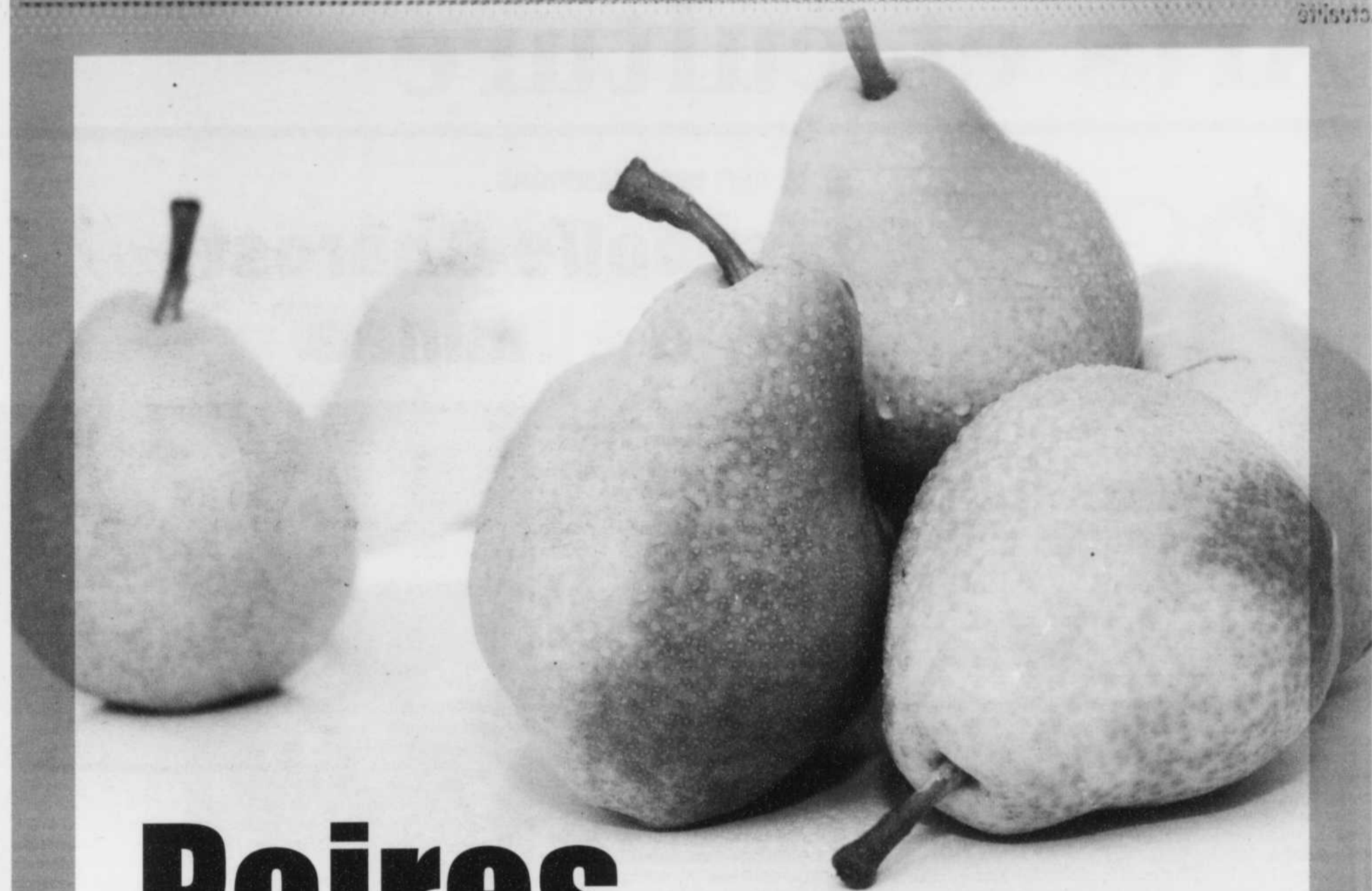
*Ideal Protein*

Plus de 15 ans d'expérience  
dans la perte de poids

Distributeur **IDEAL PROTEIN**  
215, rue Bell, Cowansville 450 266-1567

011515151

10



# Poires Bartlett

GR. 120 • PR. ARGENTINE

**4 JOURS SEULEMENT**  
Jeudi, vendredi,  
samedi, dimanche

Offre valide les 10-11-12 et 13 mars 2011

10

# 25 ¢

CHACUNE



794 Principale et 252 Denison Est, Granby 450 375-3941

818146

JEUDI 10 MARS 2011 - LA VOIX DE L'EST

9

10

# Arts et culture

Un nom à retenir...



**Gina Sergerie**  
Courtier immobilier

Service confidentiel en français et en anglais  
CELL.: 450 522-0884 • BUR.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc.  
Agence immobilière

## LE DÉFI DES CHAMPIONS

# Isabelle Charest déjà éliminée

**MARIE-ÈVE LAMBERT**  
marie-eve.lambert@lavoixdelest.qc.ca

**GRANBY** — L'aventure est déjà terminée pour Isabelle Charest. L'expatriée de vitesse a été la première à être retranchée de l'émission *Le Défi des champions* mardi soir, à la suite de la présentation de son numéro de main à main lors de l'épisode de dimanche soir.

«Honnêtement, je m'y attendais un peu avec ma mauvaise performance de dimanche, admet la Bromontoise. En plus, c'est un peu une double déception parce que je faisais un numéro d'une de mes disciplines préférées. C'est dommage parce qu'on (elle et son partenaire masculin issu du milieu du cirque) a manqué un mouvement qu'on n'avait jamais manqué en répétition.»

Elle conçoit qu'elle n'était pas au top de sa forme — une gastro l'a mise sur le carreau le lundi et le mardi précédents, lui enlevant par le fait même deux journées de répétition sur trois —, mais ça n'enlève rien à sa déception.

«J'aurais voulu pouvoir livrer une meilleure performance», lance-t-elle, avant d'ajouter: «Mais je suis quand même contente d'avoir fait mon épreuve préférée. S'il avait fallu que je commence par quelque chose que j'aime beaucoup moins et que je sois éliminée dès le départ, ça aurait été plus dur.»

Jusqu'au tout dernier moment, mentionne-t-elle par ailleurs, elle espérait qu'ils allaient garder tout le monde après l'abandon de Jasey-Jay Anderson, qui a déclaré forfait à la suite d'une vilaine blessure. «Mais bon...»



PHOTO PRODUCTIONS J

Isabelle Charest n'était pas au top de sa forme lors de la présentation de son numéro de main à main, dimanche dernier. Une gastro l'avait mise sur le carreau pendant deux jours, ne lui laissant qu'une seule journée de répétition.

### «Un autre nouveau défi»

Isabelle Charest n'entretenait pas d'attentes énormes face à sa participation au *Défi des champions*, mis à part de se remettre en forme et de retrouver la motivation pour relever un nouveau défi, avait-elle confié à *La Voix de l'Est* il y a deux semaines, avant le début de l'émission animée par Normand Bratwathie.

Mais maintenant qu'il est déjà terminé, vers quoi la triple

médaillée olympique compte-t-elle se tourner?

«C'est dur à dire, répond-elle. Depuis plusieurs semaines, tout mon univers tournait autour du cirque. Avant que j'embarque dans cette aventure-là, j'étais vraiment à une croisée des chemins. Je venais de vendre le gym, j'avais besoin d'un défi et je l'avais trouvé. Là, j'ai besoin d'un autre nouveau défi. On va voir ce qui va se présenter.»

**LOTO QUÉBEC** Résultats des tirages du : 2011-03-09

|               |             |              |
|---------------|-------------|--------------|
| 1 25 000 \$   | 2 50 000 \$ | 3 100 000 \$ |
| 169695        | 227156      | 551370       |
| décomposables |             |              |

Numéros - Télé- 848827 083317 006182 Numéro boni 18  
non décomposables

**LOTTO 649** 04 07 18 37 04 09 15  
21 41 46 compl. 49 30 39 41 compl.

Structure de lots complète sur [lotoquebec.com](http://lotoquebec.com)

**Quotidienne** 3 794 04 05 07 13 20 25 29 31 34 35  
4 9291 37 40 42 44 46 53 56 58 66 70 04 11  
12 20 33

**banco** **Triplex**

**Astro** Jour - Mois - Année - Signe  
25 MARS 66 LION **Extra** 2921029

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité

## FORMATION

### COMMIS D'ENTREPÔT ET CONDUITE DE CHARIOTS ÉLÉVATEURS




**Objectifs :**

- Développer des compétences qui offrent des possibilités d'emploi intéressantes dans la région;
- acquérir une formation adaptée aux compétences utilisées en situation de travail;
- obtenir une attestation de compétences en conduite de chariots élévateurs.

**Critères d'admissibilité :**

- Être sans emploi;
- avoir interrompu ses études pendant 24 mois;
- réussir les tests et l'entrevue de sélection.
- détenir un secondaire II
- sous réserve d'une évaluation faite par Emploi-Québec

**Modules :**

- Conduite de chariots élévateurs;
- principes de la gestion des stocks et des inventaires;
- techniques de manutention et méthodes d'entreposage;
- transport des matières dangereuses;
- SIMDUT et Santé et sécurité au travail;
- utilisation du micro-ordinateur;
- documentation en réception et en expédition des marchandises.

**Dates :**  
Du 24 mai au 7 octobre 2011

**Durée :**  
19 semaines, incluant un stage de 4 semaines en entreprise.

**Horaire :**  
De 8 h 30 à 15 h 30, 30 heures par semaine.

**Lieu de formation :** Granby

**Coordonnateur du projet :**  
SOCIÉTÉ DE FORMATION INDUSTRIELLE DE L'ESTRIE (SOFIE)  
201, rue Laval Sud, local 2, Granby  
Ce cours est offert aux hommes et aux femmes.

Cette activité est rendue possible grâce à la contribution financière d'Emploi-Québec.

**Emploi Québec**

**SOFIE**  
Le leader en formation industrielle  
The leader in industrial training

**Inscrivez-vous dès maintenant en composant le 450 770-8088, poste 28**

## Les CANADIENS à NEW YORK

du 1<sup>er</sup> au 3 avril **Canadiens** vs **Devils**

Vite! Quelques places

**Carte 10 \$**  
Boisson/repas  
Prudential Center

à partir de **339\$**  
p.p., occ. quad

inclus: transport, hôtel, billets, accompagnateur, déjeuner et plus!

**VOYAGES LUCIE RAÏCHE** **INFORMEZ-VOUS!**  
450 372-3335  
180, boul. Leclerc Est, Granby

Détenteur d'un permis du Québec

**LOTO QUÉBEC** Résultats des tirages du : 2011-03-08

**banco** 01 02 03 10 24 26 28 34 36 37  
40 42 44 46 51 52 56 60 65 70

**Quotidienne** 3 250 12 17  
4 5988 24 28 32

**Triplex**

**Astro** Jour - Mois - Année - Signe  
04 MAI 16 CANCER **Extra** 8718007

**Un million \$ par année pendant 25 ans!**  
En vente jusqu'au 31 mars seulement.

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité

**Vous serez GAGNANT grâce à mes services!**



- 11 ans d'expérience
- Rencontre d'information gratuite
- Je m'occupe de tout
- Estimation gratuite

**Élyse Toussaint**  
Courtier immobilier

**450 378-4120**

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.  
Agence immobilière

## RAPPORT DU BAPE SUR LE GAZ DE SCHISTE

## Des recommandations pertinentes



NANCY BEAULIEU  
nancy.beaulieu@lavoixdelest.qc.ca

**SHEFFORD** — Ingénieur et docteur en géologie appliquée, le Sheffordois Marc Durand se dit satisfait du rapport du Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) sur le gaz de schiste, rendu public mardi. Il croit que la vaste étude recommandée par le BAPE forcera l'adoption de normes environnementales pour protéger l'eau d'une possible contamination radioactive, normes qui feront bondir les coûts d'exploitation et fuir l'industrie du gaz de schiste vers des pays moins réglementés.

« Toutes les recommandations du rapport sont pertinentes », affirme le professeur retraité du département des sciences de la Terre de l'UQAM, joint au téléphone. Opposé à l'exploitation des gaz de schiste, qu'il croit non rentable, M. Durand estime que « l'évaluation environnementale stratégique » (EES) de l'industrie des gaz de schiste recommandée par le BAPE permettra de répondre à la question préalable: « Y a-t-il lieu d'avoir une telle industrie au Québec? »

Le gouvernement libéral de Jean Charest, qui a toujours refusé un moratoire sur l'exploration et l'exploitation du gaz de schiste, a indiqué mardi qu'il adhérerait à cette recommandation et interdirait pour la durée de l'évaluation la fracturation hydraulique, sauf si elle sert à des études.

Cette évaluation, qui « aurait dû être faite avant », dénonce l'expert, permettra d'étudier les risques de contaminations radioactives révélés par des études américaines faites en 2009 en Pennsylvanie, et rapportées dans le *New York Times*, il y a deux semaines, note Marc Durand. « Jusqu'à maintenant, on n'analysait pas la réactivité de l'eau rejetée dans le processus de fracturation de la roche, dit-il. Aux États-Unis, la réglementation ne permet plus à l'industrie d'envoyer les eaux de rejet des puits dans les usines d'épuration des eaux des municipalités, qui ne peuvent traiter les quantités de radium que l'eau contient. »

## Éléments radioactifs

Le docteur en géologie précise que les quantités d'éléments radioactifs révélés par les études étaient de 200 à 800 fois plus élevées que les normes permises. « Les compagnies d'exploitation de gaz de schiste sont donc obligées de réinjecter l'eau de rejet dans le sol », ce qui fait exploser les coûts d'exploitation.

M. Durand croit ainsi que l'EES révélera ce genre de données susceptibles de décourager l'industrie « qui va en douce plier bagage et aller vers d'autres pays, comme la Pologne, où il y a peu de réglementation pour protéger l'environnement et la santé de la population. »

M. Durand souligne cependant que le BAPE, dans son rapport, n'a



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

Marc Durand estime que « l'évaluation environnementale stratégique » de l'industrie des gaz de schiste recommandée par le BAPE permettra de répondre à la question préalable: « Y a-t-il lieu d'avoir une telle industrie au Québec? »

pas recommandé de mesures spécifiques pour gérer les émissions de gaz (du méthane) qui continueront d'émaner des puits, une fois abandonnés, après les quelque dix ans de rentabilité estimés. « La libération de méthane est plus longue que les dix ans d'activité des puits », souligne le chercheur, qui précise que seuls 20 % du gaz contenu sont exploités dans un puits et que, lors de son abandon, il reste encore 80 % du méthane, qui peut être plus facilement libéré par les fissures créées.

« Rien dans la réglementation actuelle ne dit qui est responsable d'un puits abandonné », observe l'expert. Les compagnies obtiennent un bail de 20 ans, après, c'est les payeurs de taxes qui en sont responsables »,

ajoute M. Durand, qui espère que l'évaluation du gouvernement permettra de changer les choses.

L'expert se réjouit par ailleurs que le BAPE recommande de revoir les redevances versées par les compagnies à l'État. Le gouvernement Charest a indiqué qu'il réviserait ce régime de redevances, régime qui a été mis en place dans les années 80, et qu'il se pencherait sur la suggestion du BAPE de s'inspirer de la vente aux enchères des permis d'exploration qui se pratique en Colombie-Britannique, où les redevances versées sont 5000 fois plus élevées, précise M. Durand. « Ce sont ces faibles redevances qui font que les compagnies se sont précipitées ici, dit le chercheur. Le BAPE souligne ça. »

SALON  
Manon misenciel Créatif REDKEN Skanite  
Coiffure pour elle et lui  
SPÉCIALISTE EN POSE DE RALLONGES  
Coupe stylisée • Technicienne en coloration • Percage et bijoux • Technicienne en pose d'ongles • Gel UV • Resine et poudre • Extension de cils permanents  
NOUVEAU SERVICE  
BLANCHIMENT DE DENTS PROFESSIONNEL  
• Sans douleur  
• 1 seul traitement de 20 à 90 minutes  
• Rien à faire à la maison  
590 St-Hubert, Granby 450 372-7166

## AVIS IMPORTANT

Veillez noter que, en date du 7 mars 2011, la Fromagerie Qualité Summum se dissocie complètement des activités de la bannière Summum Express du 200, rue Principale à Granby.

Pour des raisons légales, nous tenons à mentionner que tout ce qui se rapporte à la qualité de leurs produits, la qualité de leur service et les quantités de nourriture n'est plus de notre ressort. Nous vous rappelons que vous pouvez vous procurer notre délicieux fromage frais à Granby au supermarché Metro Breton, ainsi qu'à Bromont, St-Hyacinthe, et St-Alphonse.



St-Hyacinthe | Bromont  
450 250-4241 | 450 534-0672

St-Alphonse-de-Granby  
450 777-4241

AVIS IMPORTANT

## liquidation

jusqu'à 50 % de rabais

## Matelas Eurotop Chianti

|        |             |       |       |
|--------|-------------|-------|-------|
| Double | rég. 399 \$ | 229\$ | Qté 3 |
| Simple | rég. 369 \$ | 169\$ | Qté 1 |

## Matelas Venice, dessus coussiné

|        |             |       |       |
|--------|-------------|-------|-------|
| Double | rég. 259 \$ | 199\$ | Qté 2 |
| Simple | rég. 199 \$ | 149\$ | Qté 1 |

## Matelas Eurotop Bonne Nuit

|        |             |       |       |
|--------|-------------|-------|-------|
| Queen  | rég. 599 \$ | Qté 1 | 269\$ |
| Simple | rég. 399 \$ | Qté 1 | 189\$ |

## LOT DE SOMMIER

|       |             |       |
|-------|-------------|-------|
| Queen | rég. 200 \$ | 89\$  |
| King  | rég. 300 \$ | 149\$ |

330 Principale, Granby  
450 375-5073

STRATA

NEXGEL

dreameasy

SOMNI

POUR NOUS ÉCRIRE : [opinions@lavoixdelest.qc.ca](mailto:opinions@lavoixdelest.qc.ca)

## L'acquisition des connaissances



VALÈRE AUDY  
COMMENTAIRE

[valere.audy@lavoixdelest.qc.ca](mailto:valere.audy@lavoixdelest.qc.ca)

**L**e rapport du Bureau des audiences publiques sur l'environnement (BAPE) fait preuve de réalisme en même temps que de prudence. S'il ne recommande pas de moratoire sur l'exploration et l'exploitation des gaz de schiste, il trace pour l'immédiat une ligne de conduite qui correspond pratiquement à un moratoire. Mais il presse en même temps le gouvernement de commander évaluation environnementale stratégique à un comité formé de scientifiques, de représentants des ministères, des entreprises, des municipalités et des groupes environnementaux.

Ce que le BAPE relève, à l'appui d'un rapport qualifié de costaud par ceux qui ont eu l'occasion de le parcourir, c'est que les réponses aux questions soulevées ne sont en maints cas que partielles et qu'il y a même des questions pour lesquelles il n'y en a aucune. Les commissaires s'inquiètent de la façon dont les entreprises sont entrées dans le décor, des produits et de la quantité d'eau utilisés pour le fractionnement des schistes, du traitement des eaux utilisées, des risques pour la nappe phréatique, etc.

Bref, alimentés par les environnementalistes, les expériences menées ailleurs, les craintes des citoyens et certains envahissements pour le moins sauvages de la part des gazières, ils se font du souci pour la santé et la sécurité publique. Cela sans pour autant nier la nécessité de certaines expériences pour acquérir les connaissances essentielles à des décisions éclairées. Bien sûr, souhaitent-ils aussi une révision complète des lois concernant les droits miniers et les redevances de façon à ce que le Québec profite de ses richesses au lieu de les donner ou presque comme que c'est actuellement le cas.

Déjà fort critiqué, même accusé d'improvisation, d'irresponsabilité et de gaspillage, le gouvernement, qui n'a pas envie de couler sous ce dossier, accepte le rapport dans son entier. L'évaluation recommandée sera menée et il ne se fera pas beaucoup de travaux d'exploration et d'exploitation au cours des prochains mois. On ne devrait pas délivrer de nouveaux permis non plus. Quant aux droits et redevances, il s'agit d'un dossier différent. Mais, a-t-on affirmé, l'environnement passera désormais avant les mines et l'acceptabilité sociale deviendra un incontournable. Espérons que ce ne soit pas que des mots.

Ce qui se passera en fait sur le terrain ressemble à ce que nous proposons dans cette colonne dès le début de ce grand débat public. Pas de moratoire, mais pas de nouveaux permis. Et, surtout, étroite surveillance des activités autour et sur les sites des puits existants pour établir une expertise propre au Québec: voir ce qui s'y fait, s'il y a des fuites et comment on colmate, ce qu'on utilise comme produits et quantité d'eau, comment et où on les traite ensuite, savoir s'il y a des risques pour la nappe phréatique et la santé publique.

S'il se fore de nouveaux puits à certains endroits pour déterminer si le sous-sol est différent, s'il y a du gaz et si l'exploitation peut être rentable, ce devra être fait, comme dans le cas des puits existants, dans le cadre de l'étude d'acquisition des connaissances, donc sous surveillance.

Que peut-on demander de plus? Bien sûr qu'on aurait dû commencer par cette étude. Mais qui pouvait au départ imaginer autant d'intérêt pour cette ressource, la folle course amorcée par l'industrie, les constats d'incidents provenant d'ailleurs, les déclarations contradictoires d'experts, les exagérations de certains intervenants, le combat politique, l'entrée en scène des environnementalistes et les craintes populaires? Tout le monde a été pris au dépourvu, le gouvernement en tête de liste. Vaut toutefois mieux tard que jamais.

Enfin, curieux, aujourd'hui, de voir les partis d'opposition récupérer le rapport du BAPE à leur avantage après avoir affirmé que celui-ci n'avait ni le temps, ni les experts pour produire un bon rapport! Et curieux aussi de les voir passer plus de temps à maudire le gouvernement en place qu'à parler du contenu du rapport! Qu'est-ce qui les intéresse: le fond du dossier des gaz de schistes ou l'accumulation de capital politique?

Va-et-vient de patrons à la Ville de Cowansville



### LA VOIX DES LECTEURS

## De la science-fiction à l'hôtel de ville

L'émission mensuelle de l'Assemblée du Conseil vous en fera voir et vivre de toutes les couleurs. C'est à suivre...

Dès le début de la dernière présentation du Conseil de ville de cette semaine, je me suis sentie émue et bouleversée par la prestation hautement crédible du jeune entrepreneur en remorquage, revenu à la charge, pour défendre son droit légitime de travail sur le territoire de la ville. Il semblerait que de nouvelles exigences le pénaliseraient injustement. Il désirait mieux connaître les détails de ce projet de loi sachant qu'il sera accepté le soir même.

Puis, la tristesse et la pitié m'ont envahie en voyant l'attitude dédaigneuse, agressive et méprisante de notre «dignitaire en chef». Il a refusé de répondre, de commenter ou d'expliquer quoi que ce soit en rapport avec ce projet de loi. Le désarroi, la détresse et la colère se lisaient sur le visage du jeune homme. D'ailleurs, ce soir-là, notre maire ne semblait pas

d'humeur à répondre à aucun citoyen insatisfait de sa gérance. Plusieurs se sont fait répondre on ne peut plus «cavalièrement».

Suite à cela, quel ne fut pas mon étonnement de constater l'attitude détachée et sournoisement approbative des conseillers (en majorité masculins). Aucun commentaire de leur part visant à ramener leur «leader» à une attitude plus empathique envers le droit démocratique des citoyens à exprimer leurs opinions et inquiétudes. J'ai eu la sensation étrange «d'un lavage de cerveau collectif». Où est le sens humain? Est-ce que ça se passerait aussi chez nous... la dictature et la répression?

Un peu plus tard, mon cerveau s'est complètement embrouillé lorsque la greffière a lu les quatre longues pages du document explicatif du nouveau projet de loi en question. Que ceux qui ont compris quelque chose se lèvent! Ce document semble s'être structuré entre les seuls représentants de la ville et de la police.

On y aurait délibérément exclu la consultation des entrepreneurs en remorquage de la ville. La lecture de ce document m'a fait penser aux exigences hautement sécurisées du FBI pour avoir accès à la Maison-Blanche... Hi!

Enfin, vers la fin de l'épisode, une douce sensation a réchauffé et revitalisé tout mon être. La conseillère Éliette Jenneau a refusé d'endosser l'approbation de ce projet de loi, jugeant qu'on l'avait bâti hâtivement et qu'on aurait dû inviter les entrepreneurs concernés à y participer. J'ai vu une femme humaine, à l'écoute des besoins des citoyens et respectueuse de leur opinion. Merci! Madame Jenneau d'avoir allumé «la petite flamme de l'espoir» en nous. Vous êtes ma préférée.

Ce soir-là, je me suis endormie avec la pensée qu'avec un peu d'Amour on peut résoudre tous les problèmes.

Estelle Rodier  
Granby

## Une opinion?

Les lecteurs sont invités à partager leur opinion sur des sujets d'actualité. Les lettres doivent être transmises par courriel à [opinion@lavoixdelest.qc.ca](mailto:opinion@lavoixdelest.qc.ca), et accompagnées du nom complet, de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur.

Vous pouvez également nous écrire via [cyberpresse.ca/contact](http://cyberpresse.ca/contact). Seuls le nom et la municipalité seront publiés. Nous ne donnons pas suite aux lettres anonymes. Ces commentaires ne doivent pas excéder les 500 mots. La Voix de l'Est se réserve le droit d'abréger et de refuser des lettres.

10

10

10

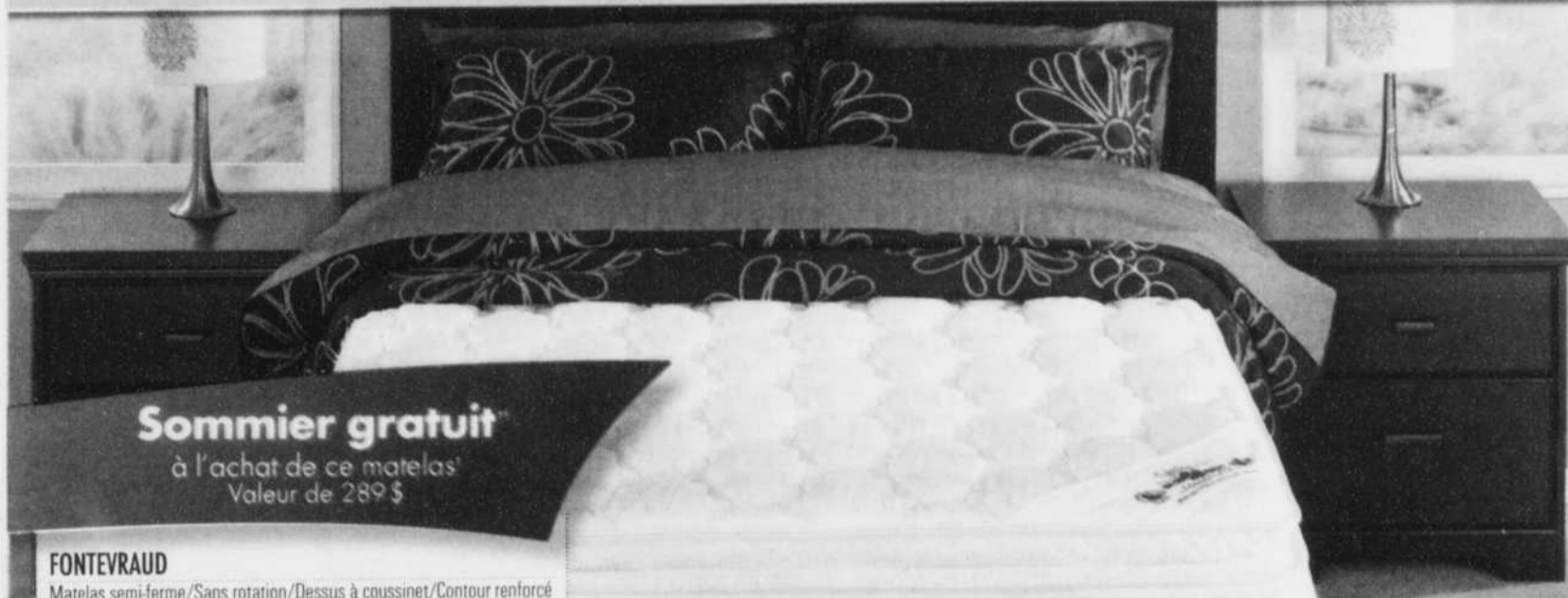
# Galerie du sommeil



Profitez de la vie  
BRAULT & MARTINEAU

## SOMMIER GRATUIT™

à l'achat d'un matelas de la **Collection Brault & Martineau**



**Sommier gratuit**  
à l'achat de ce matelas  
Valeur de 289 \$

### FONTEVRAUD

Matelas semi-ferme/Sans rotation/Dessus à coussinet/Contour renforcé  
Garantie ferme de 10 ans. Livraison gratuite

- 1 place/403 ressorts ..... **10,58 \$\*/mois** ou **529 \$**  
SOMMIER GRATUIT™ D'UNE VALEUR DE 229 \$
- Grand lit/660 ressorts ..... **14,98 \$\*/mois** ou **749 \$**  
SOMMIER GRATUIT™ D'UNE VALEUR DE 319 \$
- Très grand lit/1023 ressorts ..... **23,98 \$\*/mois** ou **1199 \$**  
SOMMIER GRATUIT™ D'UNE VALEUR DE 478 \$
- Ensemble de literie grand lit 3 mcx. .... **2,98 \$\*/mois** ou **149 \$**
- Ensemble de draps grand lit 4 mcx. .... **2,78 \$\*/mois** ou **139 \$**

**12,98 \$/mois** ou **649 \$** DANS 18 MOIS  
2 places/527 ressorts

Vous pouvez payer en **50** ou dans **18** mois\*  
Payez seulement  
**Aucun paiement ni intérêt** avant septembre 2012 sur les matelas



**90 jours d'essai** sur tous nos matelas  
La garantie confort, **UNE EXCLUSIVITÉ** des Galeries du sommeil Brault & Martineau

**Sommier gratuit**  
à l'achat de ce matelas  
Valeur de 299 \$

### ADORABLE II

Matelas ferme en mousse et latex/Sans rotation  
Tissu antibactérien/Contour renforcé  
Garantie ferme de 10 ans. Livraison gratuite

- 1 place ..... **17,98 \$\*/mois** ou **899 \$**  
SOMMIER GRATUIT™ D'UNE VALEUR DE 229 \$
- Grand lit ..... **25,98 \$\*/mois** ou **1299 \$**  
SOMMIER GRATUIT™ D'UNE VALEUR DE 319 \$
- Très grand lit ..... **33,98 \$\*/mois** ou **1699 \$**  
SOMMIER GRATUIT™ D'UNE VALEUR DE 478 \$

**22,98 \$/mois** ou **1149 \$** DANS 18 MOIS 2 places

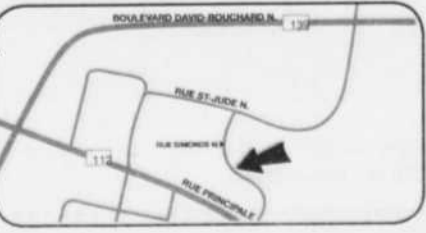
Exemple de frais de crédit pour un cycle de facturation de 30 jours:

| Si votre solde quotidien moyen est de : | Les frais de crédit pour une période de 30 jours seront de : |
|---|--|
| 100 \$                                  | 1,60 \$  |
| 500 \$                                  | 8,01 \$  |
| 1 000 \$                                | 16,03 \$   |

\* Paiements mensuels égaux, sans intérêt. Le premier versement mensuel du montant financé est facturé sur le relevé de compte suivant votre achat. Les versements mensuels égaux (inclus dans le paiement minimum du de la carte de crédit) sont déterminés en divisant le montant financé par le nombre de mois indiqué dans la promotion retenue. L'intérêt n'est pas appliqué sur le versement mensuel si le paiement minimum du est effectué avant la date d'échéance apparaissant sur l'état de compte mensuel. Dans le cas où les conditions précitées ne sont pas respectées, l'intérêt annuel applicable sur la carte de crédit du détenteur est alors calculé au taux de 19,5% annuellement sur les sommes en souffrance. Détails en magasin.

| Montant de la créance      | Nombre de mensualités |
|----------------------------|-----------------------|
| 1 000,00 \$ et moins       | 12                    |
| 1 000,01 \$ et 3 000,00 \$ | 24                    |
| 3 000,01 \$ et plus        | 36                    |

\* Termes et conditions de la vente pour les programmes de financement. Achat minimum requis de 799 \$ avant taxes pour les matelas et accessoires de décoration sauf items sélectionnés. Sur approbation du crédit et conditionnel à la signature d'un contrat avec service de crédit Accord D Desjardins, ne payez que les taxes au moment de l'achat. Il n'y a aucuns frais de renouvellement ou d'adhésion. \* Paiements reportés, aucun paiement, ni intérêt avant septembre 2012. Le taux d'intérêt annuel de 0,0% est valable jusqu'à la date d'échéance de la promotion. Si le montant dû sur votre état de compte mensuel n'est pas payé à la date d'échéance, le financement paiements reportés se transforme en financement paiements égaux avec un taux d'intérêt de 19,5%. Le plan est converti selon le montant de la créance qui reste à payer. Le paiement minimum mensuel est déterminé, en divisant le montant financé plus les intérêts par le nombre de mois déterminé (voir tableau) lors de la transformation du financement paiements reportés en financement paiements égaux. L'intérêt applicable sur la carte de crédit du détenteur est calculé au taux de 19,5% annuellement sur les sommes en souffrance. Détails en magasin.



**GRANBY** 50, rue Simonds Nord

450 372-5656 • 1-800-463-0779  
braultetmartineau.com

Suivez-nous sur **twitter** au @BM\_Aubaines

**HEURES D'OUVERTURE:**  
Lundi au mercredi 9h à 18h  
Jeudi et vendredi 9h à 21h  
Samedi 9h à 17h • Dimanche 10h à 17h

Livraison gratuite\* 7 jours sur 7



JEUDI 10 MARS 2011 - LA VOIX DE L'EST

13



# À ne pas répéter

COLLABORATEUR: ROBERT LEBLOND • bobbyland@videotron.ca

POUR NOUS JOINDRE:

• PAR TÉLÉPHONE: 450 375-4555

• PAR TÉLÉCOPIEUR: 450 777-4865

Quel ambassadeur que ce **RÉAL BOUCHER**, du dépanneur Carrefour 74 à Bromont! En vacances en Floride avec quelques amis, il se permet un trou d'un coup lors d'une partie de golf au « Champion's Club »! Les témoins présents en ont eu pour leur argent, **JACQUES YELLE**, **KEN BAKER** et **MARIUS HOUDE** n'en sont pas encore revenus. Réal non plus! On te souhaite, Réal, de maintenant venir nous impressionner au Québec!

L'Association Culturelle des Femmes de Granby (ACFG) recevra, lors de son souper de mars, qui aura lieu le mercredi 16 mars prochain, madame **AUDREY ROBERT**, chiropraticienne, qui nous entretiendra sur différents sujets comme les habitudes à avoir pour rester jeunes après 40 ans, les stratégies pour vivre en équilibre dans le monde actuel, etc. Le souper de mars aura lieu à l'Hôtel Castel & Spa Confort, salle Citadelle, situé au 901, rue Principale à Granby à 18h30. Les membres de l'Association, intéressées à participer à la rencontre, doivent confirmer leur présence auprès de **DENISE DÉSAUTELS** au 450-378-9109.

Le Réseau des femmes d'affaires du Québec de la région de Granby honorera 4 orchidées pour le 10<sup>e</sup>

anniversaire de la Soirée des Orchidées. Venez souligner le parcours et l'audace de ces 4 femmes au Château Bromont lors d'un souper et d'une belle soirée: le 18 mars à 18 heures. Seront honorées quatre femmes d'affaires de la région: **MARTINE CHAGNON**, **MARTINE GIROUARD**, **JOSÉE OUELLETTE** et **ODILE RIBARD**, le vendredi 18 mars. Les billets sont en vente à la Boutique Osez Décorer au 3 rue Court, ou au: granby 450-378-7237. Bienvenue à toutes accompagnées ou non. Tenue de ville suggérée.

Le courtier immobilier **PIERRE LEBLOND**, de Coldbrook de Sutton, ne porte plus à terre depuis qu'il est devenu grand-papa. Son fils **CHARLES** est en effet le papa du petit **FÉLIX**.

**SAMUEL DUHAIME**, **FRÉDÉRIC BISSONNETTE**, **FRÉDÉRIC DESJARDINS**, **ALEXANDRE GAUDREAU** et **JEREMY DENIS** ont vécu une belle expérience en étant directeurs de succursale bancaire durant une journée, à la caisse populaire Brome-Missisquoi. Faut dire que le directeur général **STÉPHANE BENJAMIN** et l'administrateur **YVES GUILLEMETTE**

leur ont donné quelques trucs...

Selon de récentes statistiques de l'Association des stations de ski, les Cantons de l'Est ont reçu 22% de toute la clientèle de skieurs cet hiver, étant ainsi la 2<sup>e</sup> région en importance au Québec après les Laurentides. **CHARLES DÉSORUDY**, de SkiBromont, se réjouit des quelque 500 centimètres de neige tombés.

Le brunch-bénéfice de la Fondation

des Foyers de Farnham a servi 312 repas. C'est tout à l'honneur de **GHISLAIN OSTIGUY** et son équipe de 27 bénévoles. On a notamment récolté plus de 3000 \$ et le prix du partage est allé à **ÉMILE LEDUC** et **MICHEL GABORIAULT**. (Réponse de l'énigme: une pomme de douche)

On raconte que **MÉLANIE THIBAUT** adore son boulot de directrice générale de la municipalité

## À la blague...

Un médecin africain dit à son collaborateur Hassoun: — Écoute, demain, je vais à la chasse, mais je ne veux pas fermer la clinique, alors tu t'occuperas des patients. Le docteur part à la chasse et le lendemain, demande à Hassoun: — Comment s'est passée ta journée? Hassoun explique qu'il a eu 3 patients. — Le premier avait une migraine et je lui ai donné de l'aspirine. — Très bien Hassoun, et le deuxième? — Il avait des brûlures d'estomac, je lui ai donné du Maalox. — Bravo, Hassoun, tu es un vrai pro. Et le troisième? — Ben, j'étais assis et la porte s'est ouverte d'un coup sec. Une femme est entrée comme une furie. Elle s'est déshabillée complètement, elle s'est couchée sur la table et elle m'a crié: « Aidez-moi, ça fait 5 ans que je n'ai pas vu un homme! ». Plutôt inquiet, le médecin demande: — Et qu'est-ce que tu as fait Hassoun? — Je lui ai mis des gouttes dans les yeux.

## Dans le temps...

**Un 10 mars**  
1535: découverte des îles Galapagos; 1852: parution de *La Case de l'Oncle Tom*; 1862: apparition des premiers dollars en papier; 1876: première conversation téléphonique; 1922: arrestation de Gandhi en Inde; 1945: les Américains bombardent Tokyo, 100 000 victimes.

## NAISSANCES:

Georges Dor (1931), Chuck Norris (1940), Kim Campbell (1947), Oussama ben Laden (1954), Sharon Stone (1958), Alain Dumas (1961), le Prince Édouard (1964), Gaétan Girouard (1965).

## DÉCÈS:

Andy Gibb (1988).

## SAINTS DU JOUR:

Anastasia, André, Attale, Blanchard et Vivien.

## SPORTS:

1913: les Bulldogs de Québec gagnent la coupe Stanley; 1941: apparition des casques pour frappeurs au baseball; 1953: naissance de Jacqueline Gareau; 1993: décès de Dino Bravo.



## Petite énigme...

Qu'est-ce qu'une pomme pleine de trous dans laquelle on ne peut pas croquer? (Réponse ailleurs dans cette page)

## La fiesta mexicaine



Antonin Boisvert et sa chère Michelle Kramer, artiste-peintre, sont revenus bronzés et revigorés de leur récent voyage au Mexique où ils ont fait du vélo, de la voile, de la plongée, de la marche, du shopping et de la plage, sans parler de quelques abus de bonne bouffe. Une vraie fiesta au cours de laquelle ils ont côtoyé des iguanes et des oiseaux exotiques. Maintenant, retour à la réalité pour ce charmant couple.



## BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à: Maria Bowth, Cowansville; Marie-Jeanne Laflamme, Acton Vale; Alexandre Lacasse, Shefford; Megan-Rose Foster-Auclair, Sutton;

Marie-Lyne Pivin, Shefford; Francis Roy, Roxton Falls; Louise Lauzière-Deslauriers, Granby; Denise Laflamme-St-Onge, Dunham; Monique Blanchard-Deshaies, Granby; Geneviève Chabot, Granby; Donna Sirois, Clarenceville; Rosaire Beauregard,

Granby; Sylvain Lamoureux, Waterloo; Yves-Jacques Benoit, Longueuil; Florence Papineau-Langlois, Cowansville. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, du lundi au vendredi, au 450 375-4555, poste 255.)

À votre service depuis 1985!

**L'équipe Van Doorn**

**Courtiers immobiliers**

**ESTIMATION GRATUITE**  
Cell: 450 531-6709  
Bur: 450 378-4120  
REMAX PROFESSIONNEL INC.  
Agence immobilière

Visitez notre site: [Tonyvandoorn.com](http://Tonyvandoorn.com)

14 LA VOIX DE L'EST - JEUDI 10 MARS 2011



Danielle Gagnon  
Vice-présidente  
Odessa Canada

## LA MARCHÉ

LA MAISON AU DIAPASON

À chacun son sommet, à chacun son parcours

le 1<sup>er</sup> mai 2011

«J'ai mon équipe. Et vous?»

[www.audiapason.org](http://www.audiapason.org)



900, rue de l'Émeraude, Bromont  
450 534-2002

830819

# BONJOUR PRINTEMPS!



CX7



CX9



mazda 2



TRIBUTE



mazda 6



mazda 3



mazda 3 SPORT



MX5



RX8



0%

de financement à l'achat  
jusqu'à 60 mois sur les modèles 2011  
sélectionnés

mazda 2 2011

13 950\$

INCLUANT TRANSPORT  
ET PRÉPARATION

+ 0% jusqu'à 48 mois

La meilleure nouvelle  
sous-compacte, selon  
le Guide de l'auto 2011



Les meilleurs prix sont chez

**GRANBY**



vroum-vroum. Pour toujours.

1280 Principale, Granby  
450 378-6222  
www.granbymazda.com



Pierre Mercier, Vincent Mercier, Charles Mercier, Marlin Robert, Bertrand Bouchard, Charital Gauvreau



\* Pour tous les détails, voyez un conseiller de Granby Mazda. Sur approbation de crédit.

10

10

10

JEUDI 10 MARS 2011 - LA VOIX DE L'EST

15

DÉPENSES MILITAIRES

# Le Canada établit un record, selon une étude

OTTAWA (LA PRESSE CANADIENNE) — Une nouvelle étude soutient que le Canada dépense plus dans ses forces armées que lors de toute autre période depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale.

Le Centre canadien de politiques alternatives a rendu public un rapport, hier, qui conclut que les dépenses militaires devraient représenter au moins 22,3 milliards \$ au cours de l'actuel exercice budgétaire. Selon les chercheurs, il s'agit d'une hausse de 54 % depuis 10 ans.

L'étude a été réalisée par Bill Robinson, un conseiller auprès de l'Institut Rideau.

**Guerre en Afghanistan**

Le rapport note qu'une partie significative de cette hausse du budget militaire a été consacrée à la guerre en Afghanistan, ce qui, selon M. Robinson, a privé le

Canada de la capacité à mener des missions traditionnelles de maintien de la paix.

Le Canada, qui a déjà été parmi les plus importants contributeurs pour les missions de maintien de la paix des Nations unies, se classe désormais au 60<sup>e</sup> rang sur 102 dans le palmarès des pays participants.

**Aide internationale**

M. Robinson affirme que les milliards de dollars prévus pour l'armée au cours des deux prochaines décennies seraient mieux investis s'ils étaient consacrés à l'aide internationale et à la lutte contre les changements climatiques.

Dans un communiqué publié par le centre, M. Robinson estime que le Canada pourrait mieux contribuer à la sécurité mondiale et à l'action humanitaire en transférant des ressources vers des efforts de sécurité non militaires et des opérations de maintien de la paix.

Un tel changement ferait du Canada une véritable puissance dans le domaine de l'aide au développement et de l'aide humanitaire, poursuit M. Robinson, avant de conclure qu'il s'agit d'un secteur où le Canada pourrait « s'attaquer à plus gros que soi » dans un domaine crucial pour le bien-être de l'humanité et la sécurité mondiale.



**Roy-Lacasse**  
services comptables

IMPÔT . TENUE DE LIVRES  
Nathalie Roy, B.A.A. | Peguie Lacasse, CMA

5, rue Comeau . suite 6 . Granby . 450 991-6040  
www.roylacasse.com

NOUVEAUX MODÈLES 2011  
DISPONIBLES DEPUIS JANVIER!



● **Softail® Blackline™**



**De retour!**

● **1200 Custom**  
redessinée



Saviez-vous qu'en 2011... les motos seront rares?  
La production a été réduite de moitié.

VENEZ RÉSERVER LA VÔTRE MAINTENANT!

**NOUVEAU** PROGRAMME DE  
PERSONNALISATION À L'USINE  
(pour la Sportster® 1200 Custom)



- Choisissez :**
- votre guidon
  - vos roues
  - votre selle
  - votre peinture/graphisme
  - vos commandes aux pieds et plus...

**Acton Vale = 888, route 116**

Anciennement Boileau Moto Service **450 549-4341**  
Ouvert le samedi, de 10 h à 16 h, à ACTON VALE, FERMÉ le dimanche [www.carrierharley.ca](http://www.carrierharley.ca)

**CARRIER HARLEY-DAVIDSON**

**Saint-Germain-de-Granby = 176, boul. Industriel**  
(sortie 170, autoroute 20) **819 395-2464**  
Ouvert le dimanche, de 10 h à 16 h, à ST-GERMAIN [www.performance.ca](http://www.performance.ca)

## Plaisirs d'hiver

Ouvert tous les jours de la relâche



**INDUSTRIELLE ALLIANCE**  
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS INC.

### LE TEMPS DES SUCRES

Tous les jours  
du 24 février au 8 mars et  
les 12 et 13 mars 2011

Venez voir les animaux  
jouer dans la neige!

Savez-vous tout  
sur le Yéti?  
Participez au Rallye Expédition  
Kilimandjaro pour le vérifier.

Tire sur la neige

Le tout dans une ambiance  
traditionnelle québécoise!



Détails [zoodegranby.com](http://zoodegranby.com)

**ZOO GRANBY**

L'événement

Tout en Puissance



AUJOURD'HUI

ET POUR 4 JOURS SEULEMENT

JEUDI 10 MARS de 9 h à 21 h
VENDREDI 11 MARS de 9 h à 21 h
SAMEDI 12 MARS de 9 h à 17 h
DIMANCHE 13 MARS de 9 h à 17 h

RUE PRINCIPALE À GRANBY

Chez Kia, Mitsubishi et Occasion Beaucage de Granby

400 véhicules autant neufs que d'occasion

DES MODÈLES 2010-2011 ET MÊME 2012

UNE LIQUIDATION SANS PRÉCÉDENT!

SUR TOUS VÉHICULES NEUFS VENDUS, GARANTIE DOUBLÉE

10 ANS 200 000KM

30 marques disponibles

AUDI - BMW - ACURA - CHEVROLET - CHRYSLER - DODGE
FORD - HONDA - HYUNDAI - KIA - MAZDA - MERCEDES-BENZ - MITSUBISHI
NISSAN - PONTIAC - SAAB - TOYOTA - VOLKSWAGEN

3 CENTRES DE LIQUIDATION



EN GRANDE POMPE AUJOURD'HUI JUSQU'À 21 h

L'événement

Tout en Puissance

KIA de GRANBY
1348, rue Principale
(450) 777-0332

MITSUBISHI de GRANBY
1332, rue Principale
(450) 777-7720

OCCASION BEAUCAGE GRANBY
1340, boul. René-Lévesque
(450) 378-1404

Voyez tous les détails au:

www.toutenpuissance.com

Voyez tous les détails au:

Jusqu'à 30% DE RABAIS sur modèles 2011

Financement 0% jusqu'à 84 mois DISPONIBLE\* sur modèle 2011

Jusqu'à 10 125\$ DE RABAIS\* par véhicule

Plusieurs VÉHICULES SOUS LE COÛTANT Modèles 2010 et même 2011

Pour votre véhicule d'échange, obtenez jusqu'à 1 000\$ de plus que la compétition\*

DEMANDEZ VOS PNEUS À VIE offerts sur véhicules neufs\*

10

10

10

\*Financement de 0% jusqu'à 84 mois disponible sur Kia Rio 2011. Rabais jusqu'à 10 125\$ disponible sur Nissan Titan 2011. Véhicules sous le coûtant = derniers 2010 sélectionnés en inventaire et Kia Rio 2011 en rabais spécial de 4700\$. Quantités limitées. Jusqu'à 1000\$ de plus pour votre échange sur véhicules sélectionnés d'une valeur de 15 000\$ et plus. Une preuve d'évaluation de la compétition doit être fournie. Garantie doublée 10 ans 200 000km sur groupe motopropulseur seulement. Pour bénéficier de la garantie doublée ou des pneus à vie (pneus quatre saisons seulement), le client se doit de faire son entretien régulier recommandé par le manufacturier directement chez le concessionnaire vendeur. Tous les détails sur place. 30 marques sur place autant neuves que d'occasion. Ces offres sont valides du 10 au 13 mars 2011 uniquement.

JEUDI 10 MARS 2011 - LA VOIX DE L'EST 17



**HONDA**

# Les meilleurs prix font les meilleurs amis.



Voiture la plus vendue au Canada  
pour une 13<sup>e</sup> année consécutive

## Civic berline DX 2011

À l'achat

**13 235 \$**

Incluant un rabais de

**3 150 \$**

Transport et préparation inclus

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

[hondaquebec.ca](http://hondaquebec.ca)

Lors de cette 11<sup>e</sup> édition  
venez découvrir  
toutes les nouveautés  
dans les domaines  
de l'habitation :  
construction, rénovation,  
et bien plus !

Plus de **80** exposants

- Rona L'Entrepôt
- La Cité du Feu
- Club Piscine
- Boiseries d'à Côté
- Les Entreprises Grenier Lallier
- Et plusieurs autres dont :

- Dessins Drummond
- Construction Marco Paquette
- Home Dépôt
- L'Escalerie Beauregard
- Multi-Prêts agence hypothécaire
- Performance NC
- Maître Aspirateur
- Les Vivaces d'Émilie

**SUPER PROMOTION**

**15%** de  
**RÉDUCTION**  
sur commandes  
spéciales

**DE PORTES ET FENÊTRES**

**INIVEX et Supervision**

Jusqu'au 23 mars 2011 et ne peut être jumelé à aucune autre promotion.

**RONA**  
**L'entrepôt**

200 St-Jude Nord, Granby  
Service d'installation et  
de rénovation complète

**Entrée 9<sup>s</sup>  
Gratuit**  
pour les 14 ans  
et moins

**Navette gratuite**  
Stationnez au Zoo  
(entrée boul. David-Bouchard)



En collaboration  
avec:



**Début ce soir à 18 h**

**2 \$ DE RABAIS**

applicable sur 1 entrée  
au Salon Habitation,  
du 10 au 13 mars 2011.

Sur présentation de ce coupon.

Présenté par:

**75 ans**  
**La Voix de l'Est**  
cyberpresse.ca

**SALON  
HABITATION  
GRANBY & RÉGION**

**Achetons région, achetons chez nous !**

**575, rue Dufferin, Granby 450 375-2552**

**Horaires  
du  
Salon:**

Judi: de 18 h à 21 h  
Vendredi: de 11 h à 21 h  
Samedi: de 10 h à 21 h  
Dimanche: de 10 h à 17 h

## Retour aux affaires... et aux études



**PIERRE  
DUHAMEL**  
COLLABORATEUR  
SPÉCIAL

redaction@lavoixdelest.qc.ca

Pendant plus d'un an, d'avril 2009 à juillet 2010, Robert Michaud « produisait du bonheur en famille ». C'est une façon gentille de dire qu'il rongea son frein à la maison après avoir vendu sa participation dans un fabricant de portes et fenêtres de la région de Québec.

« Les trois premiers mois, j'étais en quasi-dépression. Je devais faire mon deuil d'une entreprise que j'avais contribué à bâtir et qui était passée de trois à 40 employés pendant les dix années où j'y étais. »

C'est en janvier 2010 qu'il a commencé à regarder les occasions d'affaires qui se présentaient. Il a tout considéré: les beignes, les canneberges, la conception de plateaux électroniques. Vraiment tout.

« J'avais trois critères: un secteur où il était possible de générer de la croissance, une entreprise déjà établie et rentable, mais n'avait ni l'organisation ni la structure pour aller plus loin. »

Il y a une chose qu'il faut savoir sur Robert Michaud: il est méthodique et organisé. Ce besoin d'ordre et de clarté, il l'a appris dans son ancien métier. Il en a effet été directeur de succursales

bancaires pendant plusieurs années, sur la Côte-Nord, dans le Grand Nord et dans la région de Québec.

Son dévolu porte sur Ramp-Art, une entreprise de Lévis. Ramp-Art fabrique des garde-corps en aluminium pour la construction résidentielle et commerciale. Elle est la seule au Canada à fabriquer sur mesure des garde-corps courbés avec écran de verre, qui contribuent élégamment au design de projets architecturaux plus novateurs.

« Ramp-Art avait une expertise reconnue et une solide réputation au Québec. C'était un leader dans sa niche et elle affichait une belle rentabilité. » Robert Michaud a néanmoins vu dans son organisation quelque chose qu'il pouvait rapidement améliorer.

Sur le bureau où nous faisons l'interview, il y a un organigramme de Ramp-Art et j'en vois un autre sur le mur. L'idée est de faire comprendre quelles sont les responsabilités dévolues à chaque cadre. « Avant mon arrivée, en août dernier, tout le monde se rapportait au président. Ce n'est plus le cas », dit-il.

Robert Michaud a rapidement vu le potentiel de développement de sa nouvelle acquisition.

« Il faut élargir le marché et ne plus dépendre uniquement de nos clients québécois. Nous avons un produit haut de gamme unique de A à Z et certains de nos clients ont hâte qu'on y soit », dit Robert Michaud.

Rien n'est donc laissé au hasard pour la conquête du marché canadien. Ramp-Art offre des cours d'anglais à son personnel et des cours privés intensifs à quelques employés clés. Le vendredi, les employés sont même encouragés de se parler en anglais entre eux. Un représentant est en poste à Toronto et les futurs employés devront être bilingues. Le site web sera dans les deux langues et la documentation sera traduite.

« Nous visons une croissance annuelle de plus de 15% par année pour doubler nos revenus d'ici cinq ans », explique Robert Michaud. Il veut ensuite partir à la conquête du monde et ajouter le mot « International » à sa raison sociale. Dans 10 ans, Ramp-Art veut dépasser les 20 millions de dollars.

Cette idée de miser sur les marchés extérieurs pour donner un nouvel élan à son entreprise lui est venue à la nouvelle École d'entrepreneurs de Beauce. Il s'y est inscrit, emballé par le projet de Marc Dutil, mais aussi pour être lui-même à la hauteur des objectifs qu'il se donnait pour sa nouvelle entreprise.

« Nous sommes 25 entrepreneurs qui vivons la même réalité. J'apprends beaucoup. Mon niveau de conscience s'est considérablement élevé même si je commence à peine la formation de 100 jours répartis sur deux ans. »

C'est au premier week-end de cours que Pierre Pomerleau, président de la

célèbre entreprise de construction, lui donne le goût d'étendre ses activités au-delà du Québec. Au deuxième week-end, c'est le président de Cascades, Alain Lemaire, qui lui fait prendre conscience des valeurs qu'il veut donner à son entreprise et comment celles-ci permettront sa croissance.

Le développement de Ramp-Art sera dorénavant axé sur la

progression de l'entreprise, son intégrité, sa transparence, la création de valeurs, l'efficacité opérationnelle et l'engagement de ses employés.

Cela n'est pas sans conséquence. Robert Michaud veut déménager l'usine en 2012 dans un espace au moins deux fois plus grand. « L'École d'entrepreneurs de Beauce augmente ma capacité à pouvoir amener cette entreprise au sommet. »

### MES PARENTS

Mon père est devenu entrepreneur à 40 ans en achetant une grande station-service à Sept-Îles.

### MES ÉTUDES

En mécanique, puis à l'université pendant 13 ans en formation continue.

### MON PREMIER EMPLOI

À la station-service de ses parents, puis à 21 ans comme banquier sur un bateau flottant qui desservait la Basse-Côte-Nord.

### MA PRINCIPALE QUALITÉ

Capable de bien communiquer. Intègre et respectueux.

### MON PRINCIPAL DÉFAUT

Il m'arrive de prendre des décisions trop rapidement.

### SON MODÈLE

Son père et Alain Lemaire, de Cascades.

### SA DEVISE

« Quand tu ne produis rien, le moral descend. »

### UN PASSE-TEMPS

La boxe et la plongée sous-marine. Marcher avec son chien.

### HABITUDE DE TRAVAIL

Je fais mon plan de bataille avant de commencer la journée.

### CE QUI LE REND HEUREUX AU TRAVAIL

Les bons résultats.

### CE QUI LE MET EN ROGNE AU TRAVAIL

Quand on ne fait pas ce qui avait été prévu.

### LES PROCHAINES ANNÉES ME PERMETTRONT DE...

M'intégrer à une communauté d'affaires de ligues majeures et projeter mon entreprise à l'échelle nationale.

### UNE CHOSE À CHANGER POUR LES ENTREPRISES DU QUÉBEC

Il manque une structure organisationnelle à beaucoup de PME.

# INNOVER, ÇA SE DÉCIDE.



Cette semaine, voyez la démarche écoresponsable d'un franchisé RONA et découvrez comment nous pouvons accompagner les entreprises d'ici en matière d'innovation.

André Lespérance, président  
RONA, Centre de rénovation André Lespérance inc.

lesdecideurs.ca

ET ACTION!



### CONCOURS

Gagnez 1 des 5 forfaits V.I.P. de perfectionnement à l'École d'Entrepreneurs de Beauce



**BANQUE  
NATIONALE**  
GROUPE FINANCIER

## L'opinion de l'experte

Dès notre première rencontre, Robert Michaud me confiait venir à l'École d'Entrepreneurs de Beauce pour partager et échanger avec d'autres, c'est un ingrédient essentiel au succès de EEB, le réseautage de qualité.

Après cinq jours, il avait déjà pris la décision de voir plus grand et de cibler un plus vaste marché. C'est exactement ce que nous souhaitons réaliser avec EEB: accompagner les entrepreneurs ambitieux vers la croissance. Orienté vers l'action et les résultats, avec un sens du partage hors du commun, le tout combiné à une belle authenticité, Robert Michaud a définitivement le profil d'un grand leader.

Merci au Fonds de solidarité FTQ de nous avoir référé cet entrepreneur.

Nathaly Riverin, directrice générale  
de l'École d'Entrepreneurs de Beauce (EEB)





Poissons

**du 20 FÉVRIER au 20 MARS**

Avec l'actuel appui de Mars en Poissons, c'est le moment de vous affirmer et d'exprimer vos attentes face à une situation qui ne vous convient pas. Il est impossible de plaire à tout le monde. Il est d'ailleurs difficile de plaire à qui que ce soit sans commencer par se plaire à soi-même. En cette étape anniversaire, pensez à vous plutôt que d'essayer d'obtenir l'approbation unanime.



Bélier

**du 21 MARS au 20 AVRIL**

Le temps passe aussi vite pour tout le monde et la plupart des gens sont en mesure de comprendre que votre silence résultait d'une saison hivernale surchargée. Ne laissez toutefois pas un malaise s'installer dans une relation. Pourquoi ne pas profiter des influences bénéfiques de Mercure et de Jupiter en Bélier pour rétablir le contact avec une personne que vous êtes en train de perdre de vue?



Taureau

**du 21 AVRIL au 20 MAI**

Tandis que la Lune en Taureau forme un carré avec Neptune en Verseau, il peut vous être plus difficile d'évaluer correctement les désirs et les aspirations des autres. Afin de savoir si une personne s'adonne à une activité uniquement pour vous faire plaisir, vous ne devriez rien suggérer vous-même cette fois-ci et attendre afin de voir si elle en fera spontanément la proposition.



Gémeaux

**du 21 MAI au 21 JUIN**

Seule votre perception d'une difficulté déterminera si elle est surmontable ou non. Il est évident que ce n'est pas en baissant les bras que l'on parvient à passer outre. Par contre, une attitude positive peut inciter les autres à vouloir vous aider spontanément. Votre sourire est la seule arme dont vous avez besoin pour que l'on vous ouvre des portes. Demain le cycle de la Lune sera en Gémeaux...



Cancer

**du 22 JUIN au 22 JUILLET**

Qui veut voyager vite doit emprunter les vieilles routes. La conjonction Mercure-Jupiter en Bélier peut vous confronter à certaines contraintes et les autres ne sont peut-être pas encore prêts à vous emboîter le pas si vous vous éloignez trop loin des sentiers battus. Vous devrez donc commencer par choisir une avenue qui leur semblera rassurante. Après les avoir ralliés, vous aurez une plus grande marge de manoeuvre.



Lion

**du 23 JUILLET au 23 AOÛT**

Étant donné que le cycle de la Lune se trouve encore en Taureau, soit dans un Signe considéré incompatible avec le vôtre, la façon dont vous ressentez les événements peut affecter votre jugement. Afin de prendre les meilleures décisions, fiez-vous à votre raison plutôt qu'à vos émotions. Vos propositions peuvent néanmoins être acceptées si vous les avancez avec tact sans insister outre mesure.



Vierge

**du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE**

Favorisant l'ordre et la discipline, le cycle Lunaire en Taureau ne devrait pas vous déplaire. Une personne désorganisée peut enfin l'admettre et accepter de procéder selon une méthode plus rigoureuse, en l'occurrence la vôtre, mais il vous revient de lui servir d'exemple, sinon de professeur. Voici donc un bon jeudi pour prendre le contrôle des opérations et étendre votre champ d'influence.



Balance

**du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE**

La présence de Mercure dans votre Signe opposé met l'accent sur la communication, et il ne s'agit pas exclusivement de votre capacité à verbaliser vos états d'âme, mais également de votre aptitude à écouter ceux des autres. En fait, la cordialité peut meubler ce milieu de semaine de souvenirs que votre mémoire ne semble pas oublier. En entretien improvisé pourrait se faire plus que cordial.



Scorpion

**du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE**

La première version que vous entendez n'est pas forcément impartiale; ce qui ne veut pas dire que la seconde n'est pas partisane. Le carré que forme la Lune en Taureau avec Neptune en Verseau peut faire en sorte qu'il soit plus difficile de faire la part des choses, et la meilleure alternative consiste à ne pendre ouvertement parti ni pour l'un, ni pour l'autre. Mais dans l'intimité, cela devrait aller de mieux en mieux.



Sagittaire

**du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE**

Votre exemple positif peut servir de modèle et d'inspiration. Si le pessimisme d'une personne que vous aimez vous attriste, montrez-lui combien vous êtes en mesure de dédramatiser vos propres problèmes. Le moment semble approprié pour faire une acquisition importante du moment que vous la considérez depuis quelques temps. Il est également possible de recevoir un cadeau sans raison particulière.



Capricorne

**du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER**

Tandis que la Lune termine de parcourir un autre Signe de Terre, votre discipline et votre sens de l'organisation viendront à bout de tout. Vous pourrez vous investir complètement dans un loisir ou dans un projet personnel. Allez au bout de votre passion; vous ne le regretterez pas. Le seul obstacle à redouter demeure un idéal perfectionniste qui, par définition, serait inatteignable.



Verseau

**du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER**

Le passage de la Lune au carré de Neptune en Verseau risque de vous demander de jouer le jeu, quitte à faire semblant d'apprécier certaines choses qui, soit vous déplaisent, ou vous laissent dans la plus profonde indifférence. Un jeudi lors duquel le souci de politesse pourrait exiger de vous quelques compromis dont le premier sera de ne pas laisser paraître qu'il s'agit effectivement de concessions.

## TRAGIQUE ACCIDENT EN BEAUCE

# Quatre personnes perdent la vie

**SAINT-VICTOR (LA PRESSE CANADIENNE)** — Quatre personnes ont perdu la vie à la suite d'une collision frontale entre une minifourgonnette et un poids lourd, survenue hier après-midi, à Saint-Victor, en Beauce.

Un porte-parole de la Sûreté du Québec (SQ), Claude Denis, a précisé que la collision s'est produite sur la route 108, vers 15 h 30. Selon M. Denis, le conducteur de la minifourgonnette a changé de voie pour une raison inconnue pour ensuite entrer en collision avec le poids

lourd, qui circulait en direction est. Les six occupants du véhicule, tous originaires de Saint-Victor, ont été transportés à l'hôpital. Quatre d'entre eux ont rendu l'âme plus tard dans la journée.

Il s'agit du conducteur, Stéphane Doyon, 34 ans, de sa passagère, Nathalie Drouin, 27 ans, de Miguel Jolicœur, huit ans et de Brian Doyon, âgé de moins d'un an.

Un cinquième occupant, qui aurait moins d'un an, selon M. Denis, lutte toujours pour sa vie. Le dernier enfant qui

se trouvait dans la minifourgonnette a subi des blessures importantes, mais sa vie semble hors de danger.

Le conducteur du poids lourd a également été transporté dans un centre hospitalier, mais il n'a pas été blessé sérieusement.

Une enquête a été ouverte afin de déterminer les circonstances exactes de l'accident.

La SQ n'écarte aucune hypothèse dans ce dossier, y compris celle d'un geste volontaire de la part du conducteur de la minifourgonnette.

## UNE JEUNE FEMME POIGNARDÉE À MONTRÉAL

# Un homme accusé de meurtre

**MONTRÉAL (LA PRESSE CANADIENNE)** — Un homme de 32 ans a comparu hier après-midi au palais de justice de Montréal afin de répondre du meurtre non prémédité d'une femme de 25 ans, poignardée à mort dans l'est de Montréal, tard mardi soir.

L'individu avait été arrêté peu après le drame.

Le Service de police de la Ville

de Montréal (SPVM) avait été appelé à se rendre vers 22 h dans un immeuble d'habitation de la rue Sainte-Catherine Est, près de la rue Leclair, pour répondre à une plainte de bruit excessif.

En arrivant sur place, les policiers ont aperçu l'homme qui fuyait l'immeuble. Il a été capturé après une brève poursuite à pied.

Les policiers ont trouvé le corps

ensanglanté de la femme dans l'un des logements de l'immeuble. Son décès a été constaté sur place par les ambulanciers d'Urgences Santé.

La jeune femme est devenue la neuvième victime d'homicide sur le territoire de l'île de Montréal depuis le début de 2011; à pareille date l'an dernier, la police déplorait quatre meurtres.

## EN BREF

**Un policier militaire de Valcartier est coupable d'agression sexuelle**

**QUÉBEC (LA PRESSE CANADIENNE)** — Un policier militaire de la Base de Valcartier, Jason-Robert Roach, 35 ans, de Québec, a été trouvé coupable hier après-

midi d'agression sexuelle alors qu'il était en situation d'autorité ainsi que d'entrave à la justice. Les événements remontent au mois d'octobre 2006. Il s'est livré à des attentats sexuels à deux reprises durant la même soirée sur une gardienne d'enfants, une adolescente de 15 ans. Roach reviendra devant le tribunal demain pour l'étape des représentations sur la peine.

**BOUTIQUEPRESTIGE**  
CHAUSSURES D'ICI ET D'EUROPE

Choix de chaussures pour orthèses.

Pointures femmes de 5 à 11 et hommes de 7 à 13.

**ILSE JACOBSEN • Hornbæk**



**BOGS®**














294, ch. Knowlton Knowlton 450 242-1400

www.Boutiqueprestige.ca

434, ave. Victoria Saint-Lambert 450 465-5671 (stationnement)

Ouvert 7 jours

Plus qu'un conseiller... un ami

**Yves Paquette**  
Courtier immobilier

Bur.: 450 378-4120  
Cell.: 450 775-9940

Estimation gratuite  
Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés!  
yvespaquette.com  
RE/MAX Professionnel Inc.  
Agence immobilière

MM3224

MECANIQUE - Un mot de 9 lettres

- ABS
- ACIER
- ADMISSION
- ALESAGE
- ARMER
- AUBE
- AXE
- BILLE
- BOITE
- BORNE
- BOUGIE
- CARTER
- CHAINE
- CLEF
- CLIQUET
- CULOT
- DELCO
- DYNAMO
- EMBOUT
- EOLIENNE
- ESSENCE
- ETAU
- ETRIER
- FER
- FILTRE
- FONTE
- GALET
- GAZ
- GICLEUR
- GRIPPER
- GUIDE
- HELICE
- JEU
- JUPE
- LUBRIFIER
- MECANO
- METAL
- ORGANE
- OUTIL
- PALIER
- PANNE
- PEDALE
- PIECE
- POMPE
- RAJUSTEMENT
- ROBINET
- SERRER
- SUPER
- TAMPON
- TRAIN
- TUBE
- TURBO
- TUYAU
- USURE

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| E | B | U | A | Y | U | T | A | M | P | O | N | U | T | F |
| R | R | O | L | I | T | U | O | C | L | I | Q | U | E | T |
| E | E | E | U | G | N | E | R | L | A | L | O | L | B | J |
| O | T | R | P | G | O | C | E | R | U | B | C | I | E | R |
| E | N | I | R | U | I | N | T | U | M | C | L | X | E | A |
| N | O | A | O | E | S | E | R | E | I | L | A | P | T | J |
| A | F | C | C | B | S | S | A | L | E | B | P | I | R | U |
| G | A | Z | L | E | I | S | C | C | S | I | O | E | I | S |
| R | L | A | T | E | M | E | C | I | R | I | M | C | E | T |
| O | M | A | N | Y | D | H | S | G | S | R | P | E | R | E |
| B | U | P | E | D | A | L | E | S | A | G | E | I | U | M |
| R | E | I | F | I | R | B | U | L | C | L | U | B | S | E |
| U | P | A | N | N | E | R | T | L | I | F | E | I | U | N |
| T | U | E | O | L | I | E | N | N | E | C | E | T | D | T |
| E | J | R | T | E | N | I | B | O | R | N | E | R | E | E |

Solution du dernier problème:

TRANSIT

Horizontalement

1. Interruption de courant.
2. Défaut du bois - Obsédé.
3. Se dit quand on part - Du nord.
4. Partie intérieure d'un cigare.
5. On y fait du lèche-vitrines - Partie de l'Australie.
6. Cadeau de Melchior - Sert à appeler - Espace de temps - Ancien mari.
7. Montagne de Palestine - Plante à bulbe - Homogène.
8. Rien du tout - Elle est très connue.
9. Itinéraire - Du bleu et du jaune.
10. Raconter - Petit écureuil.
11. Anéantie - Comme le chah.
12. Devenu habile - Enlèvent.

6. Sert à désigner - On le fête en juin - Classé.
7. Génie de la mythologie égyptienne - Baie nippone.
8. Lettre grecque - Dans la bière - Inséparable du yin.
9. Ce qui entrave la liberté - Partie antérieure.
10. On y lit les grands titres - Insuffisance rénale grave.
11. Langue romane - Des clopinettes.
12. Semblable - Présent.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 3223

|    |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1  | S | O | U | S | F | I | F | R | E | S | A |
| 2  | P | U | S | E | C | O | E | U | R | E | S |
| 3  | R | I | E | S | L | I | N | G | A | N | E |
| 4  | I | N | I | E | C | E | S | S | E | R |   |
| 5  | N | E | T | T | E | M | E | N | T |   | C |
| 6  | T | G | U | S | E | E | U | R | O | S |   |
| 7  | E | R | S | E | M | A | R | C | O | N | I |
| 8  | R | O | I | M | O | M | E | T | D |   |   |
| 9  | T | E | T | E | E | R | G | O | T | E |   |
| 10 | M | A | N | I | T | O | U | A | N | A | R |
| 11 | A | N | N | E | E | T | O | R | D | U | E |
| 12 | S | T | E | N | O | S | E | S | E | X | E |

Verticalement

1. Qui résonne puissamment.
2. Luth du Proche-Orient - Est formée dans le foie - Article contracté.
3. État harmonieux - Raturée.
4. Se regimber - Rendre hommage.
5. Peut être arc-en-ciel - Assassiné.

MC3224

|    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|----|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| 1  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 2  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 3  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 4  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 5  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 6  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 7  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 8  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 9  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 10 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 11 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 12 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

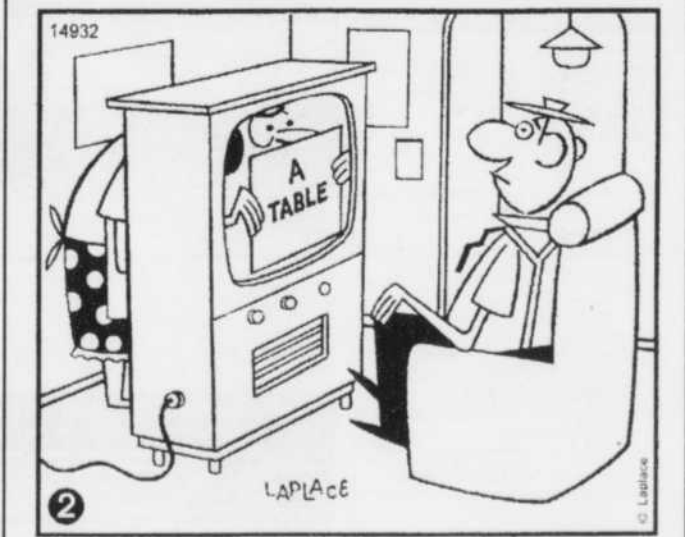
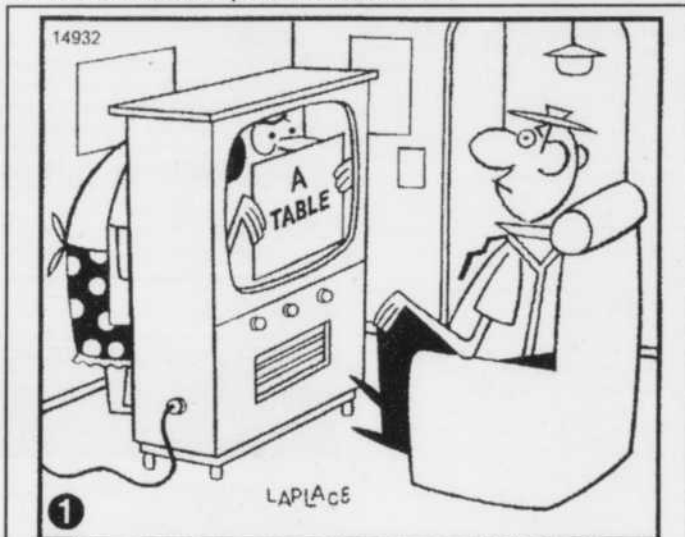
Solution du dernier sudoku

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | 5 | 1 | 9 | 7 | 6 | 2 | 3 | 8 |
| 6 | 7 | 2 | 3 | 4 | 8 | 1 | 5 | 9 |
| 9 | 8 | 3 | 1 | 2 | 5 | 6 | 7 | 4 |
| 5 | 2 | 8 | 6 | 9 | 4 | 7 | 1 | 3 |
| 3 | 4 | 7 | 8 | 1 | 2 | 9 | 6 | 5 |
| 1 | 9 | 6 | 5 | 3 | 7 | 8 | 4 | 2 |
| 7 | 6 | 5 | 4 | 8 | 9 | 3 | 2 | 1 |
| 2 | 3 | 9 | 7 | 5 | 1 | 4 | 8 | 6 |
| 8 | 1 | 4 | 2 | 6 | 3 | 5 | 9 | 7 |

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

Par Fabien Savary 1715

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



- 1 Le genou de l'homme.
- 2 Coin du mur, sous le menton de l'homme.
- 3 Abat-jour de la lampe plus grand.
- 4 Forme de la main droite de la femme.
- 5 Manche de la femme plus large.
- 6 Coin intérieur du poste, sur le nez de la femme.
- 7 Bouton de droite du poste TV.
- 8 Pied arrière du poste TV déplacé.

SOLUTION

IMPRIMEZ  
LE PLAISIR  
DU PAPIER  
LA SOUPLESSE  
DU WEB  
VOS JEU X D'UN CLIC  
LaVoixdeEstSurMonOrdi.ca

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | 9 | 2 | 3 |   |   |   |   |   |
|   | 6 | 9 |   |   |   |   | 3 |   |
|   |   |   |   |   |   | 7 | 9 |   |
|   | 2 |   |   |   | 1 |   |   |   |
| 6 |   |   |   |   |   | 3 |   |   |
|   | 1 | 4 | 3 |   |   |   |   | 8 |
| 9 | 8 |   | 5 |   |   |   |   |   |
|   | 5 | 4 |   |   |   | 8 | 2 |   |
|   |   |   | 1 | 6 |   |   |   |   |

Niveau de difficulté : MOYEN

1716

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30\*

# Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

- \* Avant 16 h pour parution le lendemain
- \* Le vendredi avant 16 h pour parution dans Le Plus ou pour LE SPÉCIAL TRIO MÉDIA

## CVENDU

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est



### PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.



# 1619

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

## Yves Forand

Courtier immobilier

Cell.: 450 375-1621

Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière



### PREMIER VENDEUR 2008, 2009, 2010

Votre projet... Ensemble, nous le réaliserons



**CLAUDE CAMPBELL**

Courtier immobilier agréé

Via Capitale performance C.C., agence immobilière

450 378-8461

216 Denison Est, Granby

### 101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Maison à la campagne, région de Valcourt, grand garage isolé. Prix demandé 98,000\$. Inf. 514-208-5581.

Je vous offre le meilleur des 2 mondes à partir de **2%**

Vendons ensemble

Programme **Visibilité** GRATUIT

**Clermont Bélanger**  
Courtier immobilier  
450 776-4170

Proprio Direct

clermont.belanger@videotron.ca

Merci chers clients pour 30 ans de belle complicité

Au plaisir de vous servir à nouveau

**Gabrielle Trudeau**  
450 531-1507

Agence immobilière

**L'équipe Béliveau**

Natalie Bernier, Renaud Béliveau, Jason Béliveau

Courtiers immobiliers

450 378-4120 Résidentiel • Commercial • Agricole

**Geneviève Monty | Sonia Bouthiette**

Courtier immobilier | Courtier immobilier agréé

450 525-4120 | 450 776-9990

Une équipe **REMARQUABLE**

450 378-4120

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. AGENCE IMMOBILIÈRE

**113 TERRAINS À VENDRE**

SUTTON, 2 TERRAINS dans le village à 2 min. de l'école primaire, 2 mi. du Centre-Ville, égout et aqueduc municipaux, cul-de-sac. 37,000\$ + taxes. 450-775-3414 ou 450-538-7365

**153 LOGIS À LOUER EN RÉGION**

ROUGEMONT: 795 Principale, 4½ à louer, au 2e étage d'un duplex, rénové en 2009, disp. 1er avril. 550\$/mois. ☎ Mario au 450-469-2997

Très beaux 3½ - 4½ - 5½ pour juillet 2011. 5½ libre imm., buanderie, locker, stat. 1105, Vimy, Saint-Césaire. 450-549-5197

**154 LOGIS À LOUER À GRANBY**

2½ et 3½ semi-meublés, et (4½ au 3e étage), juillet. Personnes tranquilles. Réf. et enquête de crédit exigées. Près du Rôna. 450-375-4872.

**154 LOGIS À LOUER À GRANBY**

4½ au 185 Delaney, dans un 6 logis, libre 1er juillet, pl. flottant et céramique, au 3e étage, vue sur le lac. 585\$/mois. 450-360-9889

**155 LOGIS À LOUER À GRANBY**

GRANDS 3½-4½-5½ frais peints, locker int., à 10 min. à pied des Galeries, libres imm. Info: 450-360-0412 ou 514-984-9203

**PLACE MASSÉ**

3½ pour avril, 5½ pour avril; 4½ et 5½ pour juillet, près des services. Service de conciergerie. Tranquille. Références. 450-578-0963

**160 CHAMBRES À LOUER**

Granby, dortoir tranquille avec salle de bain, câble inclus, près hôpital. Sur rendez-vous: 450-777-4559

## Pour des RÉSULTATS

l'équipe de **BERNARD EST LÀ!**

Contactez-nous dès aujourd'hui pour toute information

450 521-7211

ROYAL LEPAGE Avantage



Lucie Hamel

Bernard Rousselle

### 164 BUREAUX À LOUER

Bureaux à louer 175 à 420 pi<sup>2</sup>, Édifice professionnel récent, stat., endroit très passant. 177 Rue Denison Est, secteur Mont Sacré-Coeur. 450 777-6524 ☎ 450 372-9033

### 205 SERVICES FINANCIERS

ATTENTION! CONSOLIDATION DE DETTES  
Cartes de crédit, Hydro, impôts, saisies. Un paiement par mois. 7/7 jours, 8h à 19h.  
Groupe GPC Sans frais 1-877-441-2330

### A BOUT DE SOUFFLE

• Noyé par vos dettes.  
• Harcelé par vos créanciers.  
• Vos dettes vous empêchent de dormir.  
• NOUS AVONS LA SOLUTION.  
Consultation gratuite  
**APPEL & CIE INC.**  
Syndic de faillite  
Bureau principal: Montréal  
**450-361-2559**  
Sur rendez-vous

### 253 TROUVÉ

Teckel femelle, a été trouvée à St-Paul d'Abbotsford le lundi, 7 mars. 450-447-6830

### 301 DIVERS ARTICLES

Encouragez les petites fermes locales avec l'achat d'une part de récolte pour la saison 2011. La ferme Vert Tendre offre des paniers de légumes et fruits en précertification bio. Ils sont livrés chaque semaine dans un point de chute de Granby et Bromont. Visitez notre site au: www.fermeverttendre.com. Ou contactez Nathalie: 450-777-2982, poste 223

RÉFRIGÉRATEURS, poêles, laveuses, sècheuses, congélateurs. Avec bonne garantie. Aussi meubles usagés et antiques. Entrepise J. Pontbriand, 450-372-2450

### 302 MEUBLES ÉLECTROMÉNAGERS

SET DE SALLE À DINER en bois exotique, buffet et huche, table, 2 rallonges, 2 ch. capitaine, 4 ch., en très bonne condition. Valeur à neuf 7,500\$ vendu 1,250\$. AUSSI CAUSEUSE cuir véritable avec TV 48" en exc. condition de fonctionnement et 2 tables en rotin blancs; 595\$ le tout. Cause départ pour condo. 450-375-3633 ou 450-776-1228.

### 303 ANIMAUX

FOIN À VENDRE: pour chevaux 1ère et 2e coupe, balles 3x3x8 long. Aussi foin pour vache à boeuf, balles de 3x3x8 long. 300 balles disp.: 30\$/balle + transport pour achat de 57 à 60 balles. Aussi si vous avez besoin de quelques balles pour chevaux, foin entreposé à Stanstead. Info.: Barry : 819-574-6140

### 305 INFORMATIQUE

Estimation gratuite. Service à domicile. Vente/achat d'ordinateurs usagés et neufs, réparation, cours.  
Informatique Sévigny & Ass 450-777-7988

### 318 BOIS DE CHAUFFAGE

BÛCHES ÉCOLOGIQUES boîte de 30 lbs, (10 bûches) à 3,50\$ la boîte. 677 Douville, Granby. 450-777-9815

### 351 ESCORTES

★★★ A1 ROMANCE ENR. ★★★  
Meilleur choix en ville. Discret. 7/7 - 24/24. Reçoit/Déplace. Engageons différentes nationalités. 450-405-4902  
FEMME AUDACIEUSE de 45 ans. Pour réaliser tes fantasmes. 15 ou 30 minutes. 450-776-3554  
JE SUIS JOLIE, SEXY, ET DOUCE, j'adore mon métier je peux réaliser tes fantasmes. Films érotiques. Pénélope ☎ 450-361-6580

### 351 ESCORTES

MARILOU  
belle, simple, souriante, privée, 7/7. 450-991-4049

MÉLINA, 35 ANS, VOUS REÇOIT. 40 ans et + Lundi au dimanche. 450-991-2617

### 353 MASSAGES

Attention! Noémie, 21 ans, 38D. ISA 19, 36 DD, 7/7-24/24 Paiement carte. ENGAGEONS. 450-775-5150

ANGIE vous reçoit! Info: 450-525-0257.

### BELLE CHINOISE MASSAGE ET + SERVICE DE CLASSE 450-361-2818

gina01@live.ca (Granby, 35, 34DD)  
Recherche hommes sensuels pour massage. Cette semaine disp. mercredi & jeudi seulement

MASSAGE RELAXATION à l'huile chaude. Sensuelle, et service complet. Gadgets. ☎ 450-775-1034

PAPILLON BLANC  
Besoin de détente ou d'un bon massage thérapeutique. Je te reçois 7/7. 450-361-8088.

### 403 SERVICES OFFERTS

DÉMOLITION  
3 ans d'expérience  
Démolition de tout genre:  
Industriel, commercial, institutionnel  
Achat de métaux (métaux de tout genre)  
Service de conteneurs  
F.M. Démolition # RBQ  
Francys : 450-531-6303, Marco: 450-577-1547

### DÉNEIGEMENT DE TOITURES

Au contrat ou à l'heure.  
Estimation gratuite. Ass.-resp. complète. 7 jours. 450-777-7565 ou 450-360-9550

### 404 COURS

### Taïchi Yoga Qiqong

Apprentis-Sage des 5 éléments: EAU - BOIS - FEU - TERRE - MÉTAL

Un Art de Vivre et un Oasis de Bien-Être

\*Détente \*Énergie \*Respiration \*Méditation \*Mouvements fluides

Session débute semaine du 14 mars

Réservez tôt Places limitées!

Cours jour-soir-interchangables. Petits groupes / Matériel fourni

Marilyse Carbonneau 450 775-3131 www.taichiyoga.sitew.com

### 408 SANTÉ

DÉFI PERTE DE POIDS  
Nouveau concept. Simple, facile et abordable. Info: 819-820-4381

GUÉRISSEUSE et VOYANCE avec photo. Inf.: 450-531-2800

D'autres annonces de la rubrique 408 à la page suivante.

### 409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

ABANDONNEZ-VOUS AVEC SYLVIE pour un regain d'énergie. 450-521-4362

### MASSAGE SUÉDOIS 450-777-4370

### MASSAGE SUÉDOIS GRANBY 450-956-0725

## Cessez de fumer

Traitement au laser, sans douleur,  
avec suivi d'un an.

• Reçus d'assurances - impôt

Clinique D.R. enr.

À Granby  
depuis 10 ans!



Danielle Ruel N.D.  
Technicienne en laser  
Réflexologue membre de l'A.N.N.  
Technicienne en Spa ionique

www.cessezdefumeraveclelaser.com Sur rendez-vous:  
450 521-1262

### 451 PERSONNEL DEMANDÉ

**AIDE AGRICULTEUR** pour ferme de grandes cultures et déneigement l'hiver. Expérience requise, permis conduire classe 1 serait un atout. Ferme C.M. Tétrault: 450-777-9610.

#### DUQUETTE EXPRESS

est à la recherche d'un  
**CHAUFFEUR-LIVREUR** possédant un camion cube 20 pieds, pour effectuer de la cueillette et de la livraison dans la région de St-Hyacinthe. Départ/arrivée à Granby, Yves 1-800-665-1212

#### ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

Établi depuis plus de 40 ans dans la région, est à la recherche d'un  
**ESTIMATEUR - CHARGÉ DE PROJET**  
Le candidat doit posséder un minimum de 3 années d'expérience dans le domaine industriel, commercial, résidentiel.

Envoyez votre c.v. à:  
ndion@athenaconstruction.ca  
Nous pratiquons l'équité en matière d'em-  
ploi.

#### LE GROUPE VERTDURE

✦ **REPRÉSENTANTS**  
800\$ et plus par semaine  
Formation sur place et continue  
Tous les employés jouissent d'une formation complète et d'un environnement positif et dynamique.  
Appelez la succursale Vertdure la plus près de chez vous!  
Demandez Mathieu, 450-777-2729

#### MÉCANICIEN ET AIDE MÉCANICIEN

Pour camions lourds & machineries  
**Exigences :**  
★ Minimum 2 ans d'expérience  
★ Autonome et débrouillard  
★ Possède son coffre d'outils  
★ Permis classe 1 ou 3 un atout  
Postes disponibles immédiatement  
Faites parvenir votre C.V.  
Par fax au 450-534-5239  
Par courriel: bromontterrasse@bellnet.ca

**MÉCANICIEN RECHERCHÉ**, compagnon  
Salaire selon compétences  
Se présenter avec CV entre 9 heures et midi  
2179, route 112, STUKELY-SUD

Nous sommes à la recherche d'un  
**COMMIS D'ENTREPÔT**  
avec un permis de conduire, pour ramasser et livrer de la marchandise. Nous exigeons une bonne santé physique, une belle présentation et ponctuel. À temps plein immédiatement. Salaire à discuter selon l'expérience. Envoyer CV par courriel à: dianebpc@gmail.com ou par courrier à:  
Boutique Pierre Charbonneau  
152 Sherbrooke, Cowansville, QC J2K 3Y9

**RÉSIDENCE DE PERSONNES ÂGÉES**  
recherche **PRÉPOSÉE AUX BÉNÉFICIAIRES**, poste de soir, 3 soirs / semaine. Doit détenir cartes de: RCR, premiers soins, loi 90 et PDSB.  
Info.: 375-0184 demandez Mme Leduc

**SALON DE COIFFURE EN EXPANSION**  
Recherche **COIFFEUR (EUSE)** profession-  
nel(le) et **TECHNICIENNE** en ONGLES.  
Pour location seulement: 450-531-4837

**SERVEUR(EUSE) DEMANDÉ(E)**  
Avec expérience en salle à manger. Se présenter avec C.V. du lundi au vendredi, entre 10h45 et 11h30 et de 13h30 à 14h au 28 Dufferin à Granby ou tél. 450-375-0577

**HYUNDAI COWANSVILLE** recherche  
**REPRÉSENTANT(E) des VENTES**  
• Avec expérience • Bilingue  
Salaire très avantageux  
possibilité de 80 000\$ / an  
Pierre Bernard 450 266-3000

### 454 CAMELOTS DEMANDÉS

#### CAMELOTS RECHERCHÉS

À ST-PIE  
POUR DISTRIBUER

#### LA VOIX DE L'EST

Parcours # 741  
Rues: St-François, de 100 à 210;  
Roi de 135 à 185; Lajoie, Jacques-Car-  
tier, Nichols, Daniel-Johnson et Chaput.

1-800-282-5232, laissez message et  
vos coordonnées dans la boîte vocale.

**Camelots recherchés**  
POUR DISTRIBUER  
La Voix de l'Est  
et La Presse

#### À GRANBY

Parcours # 28  
Rues: Delorme, Fernandel,  
Jonathan, Kristel, Laurie

LAISSEZ VOS COORDONNÉES  
450-375-4555 BOÎTE VOCALE 527

#### CAMELOTS RECHERCHÉS POUR LA VOIX DE L'EST LA PRESSE

#### BEDFORD

Parcours # 841  
Pour les rues: Dutch, Phillipsburg,  
Taylor, Rix, Victory

Parcours # 844  
Pour les rues: Champagnat, Cyr,  
du Pont et King

Parcours # 845  
Pour les rues: Principale

#### ST-CÉSaire

Parcours # 621  
Rues: Leduc, Leclair, Dupont,  
des Érables, et route 112

#### NOTRE-DAME DE STANBRIDGE

Parcours # 851  
Pour tout le village

#### FARNHAM

Parcours # 705  
Rues: des Rosiers, Potvin  
boul Magenta Est et Ouest  
Parcours # 710  
Rues: du Centenaire, Hôpital, Spoor  
St-Paul, Yamaska Est

Parcours # 711  
Rues: St-Bruno, St-Édouard  
St-Hilaire, St-Paul

Parcours # 713  
Rues: des Lilas, des Marguerites  
des Mugnets, des Tulipes

Parcours # 714  
Rues: Expo, Ménard, boul Magenta Est

Laissez vos coordonnées au  
450 375-4555 boîte vocale 525

### 501 AUTOMOBILES

**AUTOS, CAMIONS, 4X4**, financement maison  
Aucun cas refusé, 2002 à 2008  
**AUTOMOBILES BRISSON**, 1-866-566-7081  
www.automobilesbrisson.com

## Nécrologie



**JOLY  
(HARISON)**  
Mme Rose  
1926-2011

Au Foyer Farnham, le 8 mars 2011 à l'âge de 85 ans est décédée Mme Rose Harrison, épouse de feu Roland Joly demeurant autrefois à Cowansville. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Pierre (Murielle Lussier) et Jocelyne (Denis Archambault). Elle laisse également ses petites-filles: Geneviève (Roland Miltimore), Sonya (Stéphane Couture), ses arrière-petits-enfants: Alexandra, Emmy, David ainsi que son frère et ses soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces et autres parents et amis.

La famille vous accueillera le ven-  
dredi 11 mars à 14h30 au salon funé-  
raire

Désourdy Inc.  
109, rue William, Cowansville  
Tél. 450-263-1212  
Télec. 450-263-9557  
Sans frais 1-877-263-1214  
info@desourdy.ca

Une liturgie de la parole aura lieu le  
vendredi 11 mars à 16h30 en la cha-  
pelle du salon, l'inhumation au ci-  
metière Ste-Rose de Lima à une date  
ultérieure.

La famille désire remercier le person-  
nel du Foyer Farnham pour les bons  
soins prodigués à Mme Joly.

*Désourdy's*  
salons funéraires  
crématorium  
Jean-Pierre et Robert Désourdy

« Ces souvenirs partagés,  
éloges d'un temps passé...  
il y a longtemps que je t'aime,  
Jamais je ne t'oublierai! »



**Bessette**  
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES  
Le témoignage d'une vie

www.familiebessette.com  
GRANBY | BROMONT | ROXTON POND  
VALCOURT | WATERLOO 818846  
997, rue des Colombes, Granby  
450 777-1171 • 1 888 730-6666

**AVIS**  
À NOS ANNONCEURS  
La Voix de l'Est se réserve le  
droit de refuser l'insertion de toute  
annonce contraire aux normes  
et traditions établies dans notre  
société.



**Pinsonneault**  
Madame  
Marie-Irène  
1929-2011

Ce 24 février 2011 est décédée, à l'âge de 81 ans, Mme Marie-Irène Pinsonneault. Fille de feu Omer Pinsonneault et de feu Marie Céline Lamothe demeurant à Sherbrooke.

La crémation a été confiée au  
**Centre Funéraire Yves Houle**  
1181, rue St-Joseph à Valcourt.  
Les funérailles auront lieu ce sa-  
medi, 12 mars, à 11h30 en l'église  
Ste-Famille de Sherbrooke, et de là  
au Columbarium du cimetière St-  
Michel de Sherbrooke. La famille  
sera présente à l'église le jour des fu-  
néraillies à compter de 11 h afin d'ac-  
cueillir parents et amis et de recevoir  
les marques de sympathie.

Mme Pinsonneault laisse dans le deuil  
ses enfants: Ginette, Johanne et Bobby;  
ses petits-enfants, ses frères et soeurs,  
neveux et nièces et plusieurs autres  
parents et amis; surtout " Les Petits  
Frères des Pauvres "

Nous tenons à remercier Les Petits  
Frères des Pauvres pour leur soutien  
envers Mme Pinsonneault.

Des dons aux Petits Frères des Pauvres  
seraient appréciés.

Pour les rejoindre: 819-821-4411

Centre Funéraire  
**Yves Houle**



**RENAUD**  
(Rhéaume)  
Madame  
Hermance  
1910-2011

À l'Hôpital B.M.P. de Cowansville, le 9  
mars 2011 à l'âge de 100 ans et 4 mois  
est décédée Mme Hermance Rhéaume  
épouse de feu Roland Renaud demeu-  
rant à Cowansville.

Mme Renaud était la mère de feu Lise  
(feu Paul Boucher) (René Guénette),  
François (Martha), Gisèle (feu Her-  
man), Michel (Berthe). Elle laisse éga-  
lement ses 7 petits-enfants, 18 arrière-  
petits-enfants, ses belles-soeurs ainsi  
que ses neveux et nièces et autres pa-  
rents et amis.

Mme Renaud sera exposée le samedi  
12 mars à 11h au salon funéraire

Désourdy Inc.  
109, rue William, Cowansville  
Tél.: 450-263-1212  
Télec.: 450-263-9557  
Sans frais 1-877-263-1214  
info@desourdy.ca

Les funérailles auront lieu ce même  
samedi à 14h en l'église Ste-Rose de  
Lima, suivies de l'inhumation au ci-  
metière de Cowansville (rue Albert).

*Désourdy's*  
salons funéraires  
crématorium  
Jean-Pierre et Robert Désourdy

### LIGNE D'ÉCOUTE, D'INFORMATION ET DE RÉFÉRENCES SUR LE DEUIL



1 888 LE DEUIL

infos@maisonmonbourquette.com  
maisonmonbourquette.com

maison  
Monbourquette

L'écoute, l'accompagnement...

*Le Changement*  
*Alice* maison  
Desormais 450.378.9297

Maison d'aide et d'hébergement pour les femmes  
et enfants victimes de violence conjugale

10

10

10

## MEURTRE DE RÉJEANNE PELLETIER-CHARETTE

## L'ado accusé fait des siennes

RENÉ-CHARLES QUIRION

La Tribune

**SHERBROOKE** — L'adolescent accusé du meurtre de Réjeanne Pelletier-Charette continue de causer des maux de tête aux intervenants du pavillon Val-du-Lac du Centre jeunesse de l'Estrie.

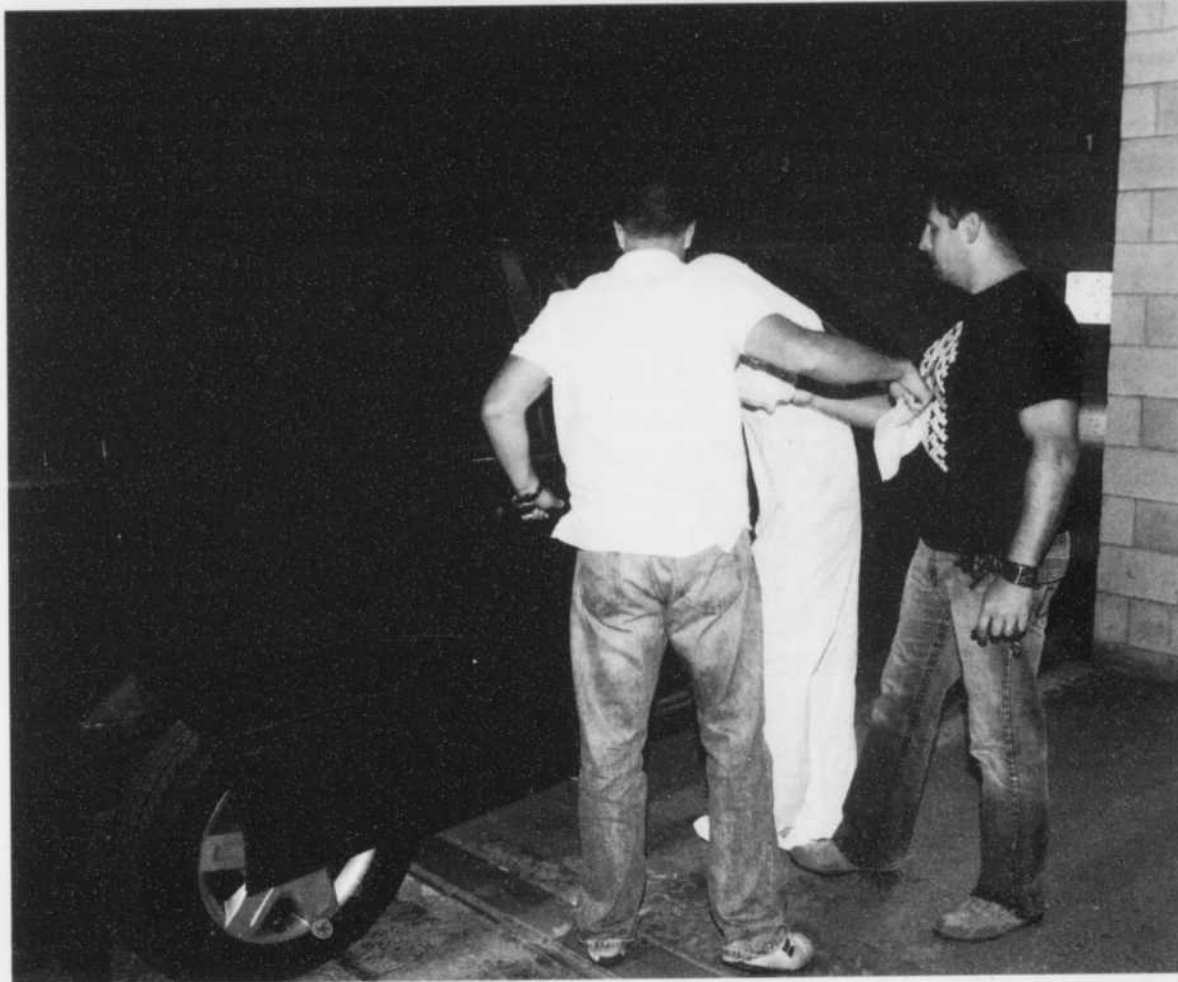
De nouvelles accusations de voies de fait et de menaces de mort sur des intervenants ont été déposées contre l'adolescent de 16 ans, hier, devant la juge Hélène Fabi en chambre de la jeunesse de la Cour du Québec.

L'avocate de l'accusé, M<sup>re</sup> Claire Desgens, a enregistré des plaidoyers de non-culpabilité pour les événements survenus le 21 janvier, le 9 février et le 25 février 2011. L'adolescent faisait déjà face à ce type d'accusation pour des événements survenus l'automne dernier à l'établissement où il est gardé détenu en attendant son procès pour le dossier principal de meurtre.

Le 5 octobre 2010, il aurait menacé de mort des intervenants du pavillon Val-du-Lac et tenté de les frapper avec un stylo.

« Nous avons porté des accusations concernant quatre événements distincts survenus à Val-du-Lac. Ces sont des accusations distinctes du dossier principal », explique le procureur aux poursuites criminelles et pénales au dossier, M<sup>re</sup> Claude Robitaille.

Présent au tribunal du palais de justice de l'édifice Raynald-Fréchette de Sherbrooke, l'adolescent paraissait encore vouloir se fondre entre les deux intervenants du Centre jeunesse



C'est au mois d'août 2010 qu'un adolescent a été accusé du meurtre de Réjeanne Pelletier-Charette. On le voit ici alors qu'il était conduit au palais de justice de Sherbrooke pour sa comparution.

de l'Estrie. Vêtu d'un chandail sport noir et d'un jeans, il a jeté quelques regards dans la salle d'audience.

La poursuite et la défense ont

convenu de reporter le dossier principal de meurtre au premier degré, enlèvement et séquestration de la dame de 82 ans au 12 avril prochain.

« Nous avons reçu beaucoup de preuve, mais il en reste encore à recevoir. Nous allons prendre le temps d'analyser cette preuve afin

de limiter le débat avec certaines admissions, afin de ne pas assigner de témoins que nous n'avons pas besoin d'entendre à ce stade des procédures. Il serait prématuré de fixer la date de l'enquête préliminaire immédiatement », explique M<sup>re</sup> Desgens.

Le procureur aux poursuites criminelles et pénales a expliqué à la juge Fabi qu'environ 120 pièces avaient été envoyées pour analyse au Laboratoire de médecine légale et de sciences judiciaires de Montréal.

« D'ici un mois, nous devrions avoir reçu l'ensemble des analyses », a indiqué M<sup>re</sup> Robitaille à la juge Fabi.

M<sup>re</sup> Claude Robitaille indique avoir reçu et transmis à la défense la majorité des résultats d'analyses.

Les accusations de meurtre au premier degré ont été déposées en février 2011, soit un peu moins de six mois après les tragiques événements de la mi-août 2010. C'est la transmission du rapport d'autopsie et d'expertises pathologiques, dont des preuves matérielles analysées de façon scientifique, qui ont permis à la poursuite de déposer la plus grave accusation du Code criminel à l'endroit de l'adolescent de 16 ans.

Portée disparue le 13 août 2010 de son domicile du chemin Rodrigue dans le secteur de Rock Forest, Réjeanne Pelletier-Charette a été retrouvée sans vie quatre jours plus tard dans un champ du chemin Blanchette situé à environ un kilomètre de son domicile.

## Une plainte criminelle contre une résidence de personnes âgées

MÉLANIE MARQUIS

La Presse canadienne

**MONTRÉAL** — L'Association québécoise de défense des droits des personnes retraitées et préretraitées (AQDR) a déposé, hier, une plainte criminelle contre une résidence de personnes âgées de Montréal et contre l'un de ses employés, qui est soupçonné de complicité à la suite de la mort suspecte d'un aîné.

Ce faisant, l'AQDR souhaite faire un premier pas en vue de mettre fin à la négligence qui aurait entraîné, selon elle, le décès de Maurice Gibeau et à « l'impunité » qui s'ensuit trop souvent dans ce genre de situation.

M. Gibeau est mort en décembre 2009 à la résidence Parc Jarry, alors que le préposé de garde dormait.

« On n'a jamais dit à la famille qu'il était mort par négligence. Le préposé nocturne a débranché les systèmes d'alarme pour aller dormir alors qu'il devait faire une ronde toutes les heures pour voir à la sécurité des gens. Au mois de mai, un employé qui a quitté la résidence l'a dénoncé dans les médias », relate le président de l'AQDR, Louis Plamondon.

Aussitôt qu'il avait été informé de

cette situation, M. Plamondon avait tiré la sonnette d'alarme et prévenu le coroner — car actuellement, les Centres d'hébergement et de soins de longue durée (CHSLD), les ressources intermédiaires et les résidences pour personnes âgées ne sont pas légalement tenus de le faire.

## Rapport

La Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse, saisie par Louis Plamondon, s'est penchée sur l'affaire et a produit un rapport à la suite de cet événement.

Elle recommande, dans son document, que la Loi sur la recherche des causes et des circonstances des décès oblige ces établissements à aviser le coroner de toute mort suspecte puisque « les dispositions actuelles de la loi ne prennent pas en compte la vulnérabilité et la perte d'autonomie associées à (l') âge ».

« La Commission a déclaré qu'il était illégal (de ne pas le signaler) et qu'il y avait violation de la Charte. C'est cette décision qui nous a amenés à déposer la plainte au criminel », explique Louis Plamondon.

Selon la Commission, la Loi sur la recherche des causes et des circonstances des décès devrait, de

plus, être modifiée « afin d'inclure expressément la négligence dans la liste des circonstances visées par l'avis obligatoire au coroner ».

« On a fini par prendre au sérieux la violence conjugale (...) on a trop tendance à banaliser la violence faite aux personnes âgées », estime l'avocat spécialisé en responsabilité médicale, Jean-Pierre Ménard.

« Il faut absolument que, comme société, on regarde ça différemment, qu'on lance un message de tolérance zéro et qu'on soit plus sévère dans les cas d'abus ou de négligence. Il faut vraiment travailler à dissuader les gens d'agir comme ça », ajoute l'avocat.

À la lumière des récents développements, il est clair, selon Louis Plamondon, que des accusations seront portées contre la résidence et contre l'employé, dont le nom ne figure pas dans le rapport du coroner.

« On a eu une collaboration exemplaire des policiers. Le Service de police de la Ville de Montréal est très proactif « pour la défense des aînés », se réjouit-il.

Et de toute façon, « le gouvernement est maintenant obligé de changer la loi, la Commission a dit qu'elle violait la Charte. (...) Si la loi n'est pas



PHOTO ALAIN ROBERGE, LA PRESSE

Louis Plamondon, président de l'Association québécoise de défense des droits des personnes retraitées, a fait une intervention auprès du poste de quartier 31 du SPVM et de la résidence Parc Jarry, en lien avec le décès d'un résident.

changée, on a juste à se présenter au Tribunal des droits », estime Louis Plamondon.

## En rodage

La directrice de la résidence Parc Jarry, Michelle Jodoin, a refusé de commenter le dépôt de la plainte qui résulte du processus mis en branle par l'AQDR, préférant laisser à Gilles Corriveau, de la firme de relations publiques Enigma, le soin de s'en charger.

Ce dernier a confirmé que le centre d'hébergement n'avait pas informé la famille des irrégularités ayant entouré la mort de Maurice Gibeau avant que les médias n'ébruient l'histoire,

et ce, même si une enquête interne avait été menée immédiatement après son décès.

À l'issue de cette investigation, « la résidence a établi que le préposé avait débranché le système » et avait « reconnu qu'il y avait eu un manque dans le processus de transmission à la famille. (...) La résidence reconnaît qu'il y a effectivement eu ce manquement », précise M. Corriveau.

La résidence l'a-t-elle fait sciemment ? « Non, argue le relationniste. Elle ne l'a pas fait, tout simplement. Il y a eu une erreur. C'était une résidence qui était en rodage, les systèmes étaient en rodage. »

# Statistiques

5/16/04

10

## HOCKEY

### LIGUE NATIONALE (CLASSEMENT GÉNÉRAL)

#### ASSOCIATION DE L'EST

|                       | PJ | G  | P  | DP | DF | BP  | BC  | Pts | Domicile  | Étranger  | 10 Der. | Série |
|-----------------------|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----------|-----------|---------|-------|
| x-1. Philadelphie     | 66 | 41 | 19 | 3  | 3  | 212 | 175 | 88  | 21-10-1-2 | 20-9-2-1  | 4-5-1-0 | G1    |
| x-2. Washington       | 68 | 38 | 20 | 5  | 5  | 183 | 167 | 86  | 20-8-2-5  | 18-12-3-0 | 8-2-0-0 | G6    |
| x-3. Boston           | 66 | 38 | 20 | 3  | 5  | 200 | 156 | 84  | 16-12-2-2 | 22-8-1-3  | 7-2-1-0 | P2    |
| 4. Pittsburgh         | 68 | 39 | 21 | 5  | 3  | 196 | 167 | 86  | 21-11-2-0 | 18-10-3-3 | 4-2-3-1 | G2    |
| 5. Tampa Bay          | 67 | 38 | 21 | 3  | 5  | 200 | 203 | 84  | 22-8-1-4  | 16-13-2-1 | 4-4-0-2 | G1    |
| 6. Canadien           | 67 | 37 | 23 | 4  | 3  | 180 | 168 | 81  | 21-8-3-3  | 16-15-1-0 | 6-3-0-1 | G5    |
| 7. Rangers de N.Y.    | 68 | 35 | 29 | 2  | 2  | 193 | 164 | 74  | 15-16-1-2 | 20-13-1-0 | 5-5-0-0 | G2    |
| 8. Buffalo            | 66 | 32 | 26 | 7  | 1  | 190 | 190 | 72  | 14-15-2-1 | 18-11-5-0 | 5-3-1-1 | P1    |
| 9. Caroline           | 67 | 31 | 26 | 5  | 5  | 193 | 204 | 72  | 18-10-2-2 | 13-16-3-3 | 4-4-1-1 | P2    |
| 10. Toronto           | 67 | 29 | 28 | 5  | 5  | 176 | 206 | 68  | 15-12-3-4 | 14-16-2-1 | 5-1-2-2 | P4    |
| 11. Atlanta           | 67 | 28 | 28 | 4  | 7  | 187 | 216 | 67  | 15-14-1-5 | 13-14-3-2 | 3-6-0-1 | G1    |
| 12. New Jersey        | 66 | 30 | 32 | 3  | 1  | 140 | 170 | 64  | 16-14-2-1 | 14-18-1-0 | 8-2-0-0 | P2    |
| 13. Florida           | 67 | 27 | 31 | 5  | 4  | 168 | 186 | 63  | 13-13-4-3 | 14-18-1-1 | 3-5-2-0 | G1    |
| 14. Islanders de N.Y. | 68 | 26 | 32 | 5  | 5  | 188 | 216 | 62  | 15-15-1-4 | 11-17-4-1 | 5-2-2-1 | G1    |
| 15. Ottawa            | 66 | 23 | 34 | 5  | 4  | 149 | 207 | 55  | 11-18-2-3 | 12-16-3-1 | 5-4-0-1 | G1    |

#### ASSOCIATION DE L'OUEST

|                | PJ | G  | P  | DP | DF | BP  | BC  | Pts | Domicile  | Étranger  | 10 Der. | Série |
|----------------|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----------|-----------|---------|-------|
| x-1. Vancouver | 68 | 43 | 16 | 4  | 5  | 220 | 158 | 95  | 23-7-1-4  | 20-9-3-1  | 6-4-0-0 | G3    |
| x-2. Detroit   | 67 | 39 | 20 | 5  | 3  | 220 | 195 | 86  | 17-11-3-1 | 22-9-2-2  | 4-4-1-1 | P4    |
| x-3. San Jose  | 67 | 39 | 22 | 4  | 2  | 188 | 169 | 84  | 18-11-2-1 | 21-11-2-1 | 9-1-0-0 | G1    |
| 4. Chicago     | 68 | 37 | 24 | 2  | 5  | 223 | 189 | 81  | 21-14-0-0 | 16-10-2-5 | 8-1-0-1 | P2    |
| 5. Dallas      | 66 | 36 | 23 | 3  | 4  | 184 | 186 | 79  | 18-9-2-3  | 18-14-1-1 | 5-4-1-0 | G1    |
| 6. Los Angeles | 67 | 37 | 25 | 3  | 2  | 185 | 164 | 79  | 20-11-2-0 | 17-14-1-2 | 5-3-1-1 | G2    |
| 7. Calgary     | 68 | 35 | 24 | 3  | 6  | 207 | 193 | 79  | 21-10-1-3 | 14-14-2-3 | 7-2-0-1 | P1    |
| 8. Phoenix     | 68 | 34 | 23 | 7  | 4  | 194 | 198 | 79  | 16-11-4-2 | 18-12-3-2 | 4-4-1-1 | G2    |
| 9. Minnesota   | 67 | 35 | 25 | 2  | 5  | 176 | 176 | 77  | 17-13-3-1 | 18-12-1-2 | 5-3-1-1 | G1    |
| 10. Nashville  | 67 | 33 | 24 | 6  | 4  | 169 | 159 | 76  | 15-7-4-3  | 18-17-2-1 | 3-5-1-1 | P2    |
| 11. Anaheim    | 66 | 35 | 26 | 3  | 2  | 182 | 193 | 75  | 20-11-1-1 | 15-15-2-1 | 4-5-1-0 | P1    |
| 12. Columbus   | 66 | 31 | 26 | 4  | 5  | 183 | 200 | 71  | 16-13-1-2 | 15-13-3-3 | 3-3-1-3 | P6    |
| 13. St-Louis   | 67 | 30 | 28 | 4  | 5  | 186 | 201 | 69  | 19-11-1-3 | 11-17-3-2 | 4-6-0-0 | G2    |
| 14. Colorado   | 66 | 26 | 32 | 7  | 1  | 187 | 229 | 60  | 14-16-4-0 | 12-16-3-1 | 0-8-1-1 | P15   |
| 15. Edmonton   | 68 | 23 | 37 | 1  | 7  | 170 | 224 | 54  | 12-19-0-4 | 11-18-1-3 | 5-5-0-0 | P2    |

x - premier de sa division

#### ASSOCIATION DE L'EST

##### Division Atlantique

| Pj                | Pts   |
|-------------------|-------|
| Philadelphie      | 66-88 |
| Pittsburgh        | 68-86 |
| Rangers de N.Y.   | 68-74 |
| New Jersey        | 66-64 |
| Islanders de N.Y. | 68-62 |

##### Division Nord-Est

| Pj       | Pts   |
|----------|-------|
| Boston   | 66-84 |
| Canadien | 67-81 |
| Buffalo  | 66-72 |
| Toronto  | 67-68 |
| Ottawa   | 66-55 |

##### Division Sud-Est

| Pj         | Pts   |
|------------|-------|
| Washington | 68-86 |
| Tampa Bay  | 67-84 |
| Caroline   | 67-72 |
| Atlanta    | 67-67 |
| Florida    | 67-63 |

#### ASSOCIATION DE L'OUEST

##### Division Centrale

| Pj        | Pts   |
|-----------|-------|
| Detroit   | 67-86 |
| Chicago   | 68-81 |
| Nashville | 67-76 |
| Columbus  | 66-71 |
| St-Louis  | 67-69 |

##### Division Nord-Ouest

| Pj        | Pts   |
|-----------|-------|
| Vancouver | 68-95 |
| Calgary   | 68-79 |
| Minnesota | 67-77 |
| Colorado  | 66-60 |
| Edmonton  | 68-54 |

##### Division Pacifique

| Pj          | Pts   |
|-------------|-------|
| San Jose    | 67-84 |
| Dallas      | 66-79 |
| Los Angeles | 67-79 |
| Phoenix     | 68-79 |
| Anaheim     | 66-75 |

#### LES MENEURS

(Matches d'hier non compris)

|                 | B  | A  | Pts |
|-----------------|----|----|-----|
| D.Sedin, Van    | 34 | 50 | 84  |
| Stamkos, TB     | 41 | 38 | 79  |
| H.Sedin, Van    | 16 | 63 | 79  |
| Saint-Louis, TB | 24 | 52 | 76  |
| Ovechkin, Wash  | 25 | 44 | 69  |
| Zetterberg, Det | 18 | 51 | 69  |
| Perry, Ana      | 31 | 37 | 68  |
| Crosby, Pit     | 32 | 34 | 66  |
| Iginla, Cal     | 30 | 36 | 66  |
| Toews, Chi      | 27 | 38 | 65  |
| Kopitar, LA     | 20 | 45 | 65  |
| B.Richards, Dal | 24 | 39 | 63  |
| E.Staal, Car    | 29 | 33 | 62  |
| Sharp, Chi      | 33 | 28 | 61  |
| Eriksson, Dal   | 23 | 38 | 61  |
| Giroux, Phi     | 21 | 40 | 61  |
| Selanne, Ana    | 21 | 39 | 60  |
| Kesler, Van     | 33 | 26 | 59  |
| Havlat, Minn    | 21 | 38 | 59  |
| Nash, Clb       | 29 | 29 | 58  |
| P.Kane, Chi     | 22 | 36 | 58  |
| J.Carter, Phi   | 30 | 27 | 57  |

### LNH - LE CALENDRIER

#### MARDI, 8 MARS

|             |                             |
|-------------|-----------------------------|
| Ottawa 2    | New Jersey 1                |
| Toronto 3   | Islanders de N.Y. 4 (Prol.) |
| Edmonton 1  | Philadelphie 4              |
| Buffalo 1   | Pittsburgh 3                |
| Boston 1    | Canadien 4                  |
| Chicago 2   | Floride 3                   |
| Colorado 2  | Minnesota 5                 |
| Vancouver 4 | Phoenix 3 (Prol.)           |
| Nashville 2 | San Jose 3 (Prol.)          |

#### MERCREDI, 9 MARS

|                    |                    |
|--------------------|--------------------|
| Edmonton 0         | Washington 5       |
| Atlanta 3          | Caroline 2 (Prol.) |
| Los Angeles 2      | Detroit 1          |
| St-Louis 4         | Columbus 3 (Prol.) |
| Chicago 3          | Tampa Bay 4 (Fus.) |
| Calgary 00         | Dallas 00          |
| Rangers de N.Y. 00 | Anaheim 00         |

#### JEUDI, 10 MARS

|                             |
|-----------------------------|
| Buffalo à Boston, 19h       |
| Philadelphie à Toronto, 19h |
| Ottawa à Floride, 19h30     |
| Canadien à St-Louis, 20h    |
| Minnesota à Nashville, 20h  |
| Calgary à Phoenix, 21h      |
| Vancouver à San Jose, 22h30 |

#### VENREDI, 11 MARS

|                                 |
|---------------------------------|
| Los Angeles à Columbus, 19h     |
| Edmonton à Detroit, 19h         |
| Caroline à Washington, 19h      |
| Boston à Islanders de N.Y., 19h |
| New Jersey à Atlanta, 19h30     |
| Ottawa à Tampa Bay, 19h30       |
| Minnesota à Dallas, 20h30       |
| Anaheim à Colorado, 21h         |

#### LHJMQ

##### Division Atlantique

| Pj                | G  | P  | DP | DF | BP | BC  | Pts |
|-------------------|----|----|----|----|----|-----|-----|
| cx-Saint-Jean     | 62 | 53 | 6  | 1  | 2  | 297 | 152 |
| x-Acadie-Bathurst | 64 | 41 | 21 | 1  | 1  | 243 | 190 |
| x-Moncton         | 63 | 31 | 22 | 3  | 7  | 218 | 235 |
| x-L-P-E           | 63 | 30 | 24 | 3  | 6  | 199 | 202 |
| x-Halifax         | 63 | 19 | 40 | 1  | 3  | 174 | 243 |
| Cap-Breton        | 64 | 17 | 42 | 1  | 4  | 146 | 258 |

##### Division Est-Telus

| Pj              | G  | P  | DP | DF | BP | BC  | Pts |
|-----------------|----|----|----|----|----|-----|-----|
| cx-Québec       | 64 | 45 | 15 | 1  | 3  | 264 | 173 |
| x-Lewiston      | 64 | 38 | 22 | 1  | 3  | 247 | 208 |
| x-Victoriaville | 64 | 34 | 26 | 1  | 3  | 244 | 225 |
| x-Chicoutimi    | 64 | 27 | 26 | 5  | 6  | 190 | 205 |
| x-Rimouski      | 62 | 29 | 30 | 1  | 2  | 207 | 216 |
| Baie-Comeau     | 64 | 12 | 43 | 5  | 4  | 148 | 246 |

##### Division Ouest-Telus

| Pj              | G  | P  | DP | DF | BP | BC  | Pts |
|-----------------|----|----|----|----|----|-----|-----|
| x-Montréal      | 63 | 43 | 11 | 4  | 5  | 245 | 173 |
| x-Drummondville | 64 | 42 | 15 | 5  | 2  | 239 | 173 |
| x-Gatineau      | 64 | 39 | 17 | 3  | 5  | 221 | 182 |
| x-Shawinigan    | 63 | 38 | 22 | 2  | 1  | 224 | 186 |
| x-Val-d'Or      | 64 | 23 | 33 | 4  | 4  | 195 | 250 |
| Rouyn-Noranda   | 63 | 10 | 47 | 4  | 2  | 134 | 318 |

#### c - champion de Division.

r - vainqueur du trophée Jean-Rougeau, champion du classement général de la saison régulière.  
x - se qualifie en vue des séries éliminatoires.

#### MERCREDI 9 MARS

|               |              |
|---------------|--------------|
| L-P-E 4       | Halifax 3    |
| Québec 5      | Chicoutimi 2 |
| Baie-Comeau 4 | Val-d'Or 3   |

#### JEUDI 10 MARS

|                                    |
|------------------------------------|
| Rouyn-Noranda à Shawinigan, 19h00. |
| Saint-Jean à Rimouski, 19h30.      |

#### VENREDI 11 MARS

|                                      |
|--------------------------------------|
| Moncton à Cap-Breton, 19h00.         |
| Halifax à L-P-E, 19h00.              |
| Victoriaville à Québec, 19h00.       |
| Drummondville à Montréal, 19h05.     |
| Saint-Jean à Acadie-Bathurst, 19h30. |
| Val-d'Or à Chicoutimi, 19h30.        |
| Gatineau à Lewiston, 19h30.          |

#### LHJMQ > COMPTEURS

|                            | B  | P  | Pts |
|----------------------------|----|----|-----|
| Devois, Philip-Michaël Gat | 45 | 62 | 107 |
| Lévesque, Gabriel AB       | 34 | 66 | 100 |
| Huberdeau, Jonathan SJ     | 38 | 58 | 96  |
| Couturier, Sean Dru        | 36 | 56 | 92  |
| Audy-Marchessault, J. Qué  | 38 | 52 | 90  |
| Phillips, Zack SJ          | 36 | 54 | 90  |
| Palat, Ondrej Dru          | 35 | 53 | 88  |
| Saulnier, Alex Mon         | 24 | 59 | 83  |
| Asselin, Guillaume Chi     | 35 | 46 | 81  |
| Champagne, Joel Qué        | 24 | 55 | 79  |

#### SENIOR RICHELIEU

SÉRIES ÉLIMINATOIRES 3 DE 5  
MARDI 8 MARS  
St-Jean à St-Lambert  
St-Césaire 4 Longueuil 5 (P)

#### DEUXIÈME RONDE

SAMEDI 12 MARS  
Bedford à Farnham, 20h

#### Si vous êtes témoin d'un accident ou autre événement hors de l'ordinaire, faites-nous-en part en composant le 450-375-9081 ou le 450-375-4555.

## BASKET-BALL

### NBA

#### Division Atlantique

|              | G  | P  | Moy. | Diff. |
|--------------|----|----|------|-------|
| x-Boston     | 46 | 15 | 754  | —     |
| New York     | 33 | 29 | 532  | 13%   |
| Philadelphie | 33 | 30 | 524  | 14    |
| New Jersey   | 19 | 43 | 306  | 27%   |
| T            |    |    |      |       |

La Voix de l'Est

# Le pool

Pour le meilleur pointeur au classement cumulatif à la fin de la saison.



**10000\$**  
en argent Canadian Tire

## LES GAGNANTS DE LA SEMAINE

### Meilleur pointeur

**Robert Laliberté**, St-Césaire  
54 points - 360<sup>e</sup> au classement  
gagne un bon d'achat de 50\$ chez **metro Breton**  
GRANBY • BROMONT

### Les trois étoiles

**Jean Daigle**, Roxton Pond, 850<sup>e</sup> au classement  
**François Dubé**, Granby, 11<sup>e</sup> au classement  
**Denise Ménard**, St-Césaire, 158<sup>e</sup> au classement

(Tirage fait au hasard. Chacun gagne un chèque-cadeau de 20\$)  
Les prix sont envoyés par la poste.

## NOS JOURNALISTES



**Gaétan Roy** 966 points - 12<sup>e</sup> | **Michel Laliberté** 905 points - 155<sup>e</sup> | **André Bilodeau** 905 points - 157<sup>e</sup> | **Fernand Bélanger** 895 points - 196<sup>e</sup>



**Maxime Massé** 873 points - 337<sup>e</sup> | **Michel Tassé** 779 points - 886<sup>e</sup> | **Marc Gendron** 774 points - 908<sup>e</sup>

\* Au 6 mars, sur un total de 1 903 participants.

Les journalistes ne sont pas admissibles au prix.  
CHANGEMENTS DE SIX JOUEURS POSSIBLES JUSQU'AU 13 MARS 2011  
Règlements du pool sur: [www.defihockey.com](http://www.defihockey.com)

## Nos meilleurs lecteurs\*

Le classement des pointeurs est déterminé de la façon suivante: 1) plus de points 2) plus de buts 3) meilleure fiche dans les +/-

| Rg | NOM                  | VILLE              | B          | P          | Pts        | +/-       | Rg  | NOM                     | VILLE              | B          | P          | Pts        | +/-        |
|----|----------------------|--------------------|------------|------------|------------|-----------|-----|-------------------------|--------------------|------------|------------|------------|------------|
| 1  | Pierre Végiard       | Granby             | 394        | 610        | 1004       | 52        | 101 | Elizabeth Maihot        | Shefford           | 382        | 539        | 921        | 80         |
| 2  | Steve Bonneville     | Cowansville        | 420        | 574        | 994        | 107       | 102 | Raphaël Masse           | Granby             | 375        | 545        | 920        | 89         |
| 3  | Étienne Haché        | Cowansville        | 436        | 554        | 990        | 61        | 103 | Muriel Kireef           | Granby             | 373        | 547        | 920        | 27         |
| 4  | Daniel Lapierre      | Granby             | 401        | 589        | 990        | 82        | 104 | Jocelyn Laliberté       | Granby             | 369        | 551        | 920        | 41         |
| 5  | André Brochu         | Granby             | 412        | 568        | 980        | 113       | 105 | Lorna Roberts           | Granby             | 386        | 533        | 919        | 131        |
| 6  | Christian Lacaille   | Granby             | 397        | 576        | 973        | 79        | 106 | Stéphane Tétreault      | Granby             | 383        | 536        | 919        | 48         |
| 7  | Victorin Doyon       | St-Césaire         | 426        | 546        | 972        | 45        | 107 | Ginette Roux            | Granby             | 392        | 526        | 918        | 93         |
| 8  | Pascal Choinière     | St-Alphonse        | 409        | 562        | 971        | 78        | 108 | Patrick Dupuis          | St-Alphonse        | 388        | 530        | 918        | 110        |
| 9  | Réal Choinière       | Granby             | 399        | 571        | 970        | 99        | 109 | Normand Allaire         | Valcourt           | 375        | 543        | 918        | 85         |
| 10 | Josée Patenaude      | Granby             | 387        | 583        | 970        | 136       | 110 | Serge Dutil             | Granby             | 369        | 549        | 918        | 68         |
| 11 | François Dubé        | Granby             | 377        | 593        | 970        | 108       | 111 | André Choinière         | Shefford           | 361        | 557        | 918        | 144        |
| 12 | <b>GAÉTAN ROY</b>    | <b>JOURNALISTE</b> | <b>401</b> | <b>565</b> | <b>966</b> | <b>66</b> | 112 | Sébastien Blanchard     | Granby             | 379        | 538        | 917        | 51         |
| 13 | Anita Savard         | Farnham            | 402        | 563        | 965        | 45        | 113 | Alain Duval             | Granby             | 374        | 543        | 917        | 122        |
| 14 | Gerry Choquette      | Granby             | 391        | 574        | 965        | 152       | 114 | Barbara Coles           | Bromont            | 338        | 579        | 917        | 73         |
| 15 | Alain Bourdeau       | Roxton Pond        | 387        | 578        | 965        | 47        | 115 | Julie Lepage            | Granby             | 396        | 520        | 916        | 86         |
| 16 | Pascal Dion          | Shefford           | 384        | 581        | 965        | 67        | 116 | Samuel Choinière        | Shefford           | 374        | 542        | 916        | 66         |
| 17 | Benjamin Larouche    | Granby             | 381        | 584        | 965        | 110       | 117 | Shirley Wilson          | Fullford           | 370        | 546        | 916        | 35         |
| 18 | Herbert Coles        | Fullford           | 380        | 583        | 963        | 84        | 118 | Réal Dostie             | Granby             | 369        | 547        | 916        | 44         |
| 19 | Luc Daigle           | Cowansville        | 409        | 553        | 962        | 84        | 119 | Carole Perras           | Granby             | 363        | 553        | 916        | 119        |
| 20 | Lisette Gince        | Granby             | 384        | 577        | 961        | 122       | 120 | Yvan Trudel             | Granby             | 363        | 553        | 916        | 83         |
| 21 | Hélène Bélanger      | Granby             | 402        | 558        | 960        | 124       | 121 | Gerry Carrière          | Granby             | 397        | 518        | 915        | 150        |
| 22 | Line Dubé            | Granby             | 390        | 570        | 960        | 86        | 122 | Léo Aré                 | St-Pie             | 347        | 568        | 915        | 122        |
| 23 | Pierre Lemieux       | Granby             | 378        | 582        | 960        | 173       | 123 | Eric Chicoine           | Granby             | 407        | 507        | 914        | 122        |
| 24 | Pierre Daudelin      | Granby             | 376        | 584        | 960        | 34        | 124 | Jacques Leduc           | Cowansville        | 372        | 542        | 914        | 54         |
| 25 | Carole Couture       | Granby             | 376        | 583        | 959        | 53        | 125 | Brigitte Dionne         | Granby             | 360        | 554        | 914        | 105        |
| 26 | Steve Savard         | Granby             | 392        | 564        | 956        | 49        | 126 | Laurence Richard        | Granby             | 374        | 539        | 913        | 115        |
| 27 | Johanne Paquette     | Granby             | 391        | 564        | 955        | 50        | 127 | André Meunier           | St-Cécile-de-M.    | 365        | 548        | 913        | 120        |
| 28 | Gilles Decelles      | Granby             | 400        | 552        | 952        | 93        | 128 | J.-François Lafrance    | East-Farnham       | 346        | 566        | 912        | 70         |
| 29 | Claudette Meunier    | Granby             | 384        | 568        | 952        | 111       | 129 | Philippe Rainville      | Granby             | 370        | 541        | 911        | 111        |
| 30 | Lucie Blanchard      | Waterloo           | 401        | 550        | 951        | 109       | 130 | Mathieu Lasnier         | Granby             | 367        | 544        | 911        | 4          |
| 31 | Martin Robert        | Granby             | 388        | 563        | 951        | 97        | 131 | Alain Joubert           | Cowansville        | 366        | 545        | 911        | 47         |
| 32 | Alexandre Marcoux    | Farnham            | 400        | 549        | 949        | 43        | 132 | Stéphane Blanchard      | Shefford           | 366        | 545        | 911        | 11         |
| 33 | Daniel M. Lacroix    | Granby             | 397        | 552        | 949        | 41        | 133 | François Sévigny        | Marieville         | 353        | 558        | 911        | 138        |
| 34 | Jean-Noël Doyon      | Farnham            | 402        | 546        | 948        | 61        | 134 | Roch Gauthier           | Granby             | 384        | 526        | 910        | 139        |
| 35 | Claude Gravel        | Granby             | 378        | 570        | 948        | 102       | 135 | Samuel Larocque         | Granby             | 383        | 527        | 910        | 110        |
| 36 | Brigitte Sénécal     | Bromont            | 382        | 565        | 947        | 82        | 136 | Martin Fregeau          | Cowansville        | 375        | 535        | 910        | 98         |
| 37 | Sylvain Perras       | Granby             | 376        | 571        | 947        | 77        | 137 | Claire Bernier          | St-Paul d'A.       | 364        | 546        | 910        | 92         |
| 38 | Marie-Josée Gadoury  | Bedford            | 370        | 577        | 947        | 161       | 138 | Léo Beauchemin          | Roxton Falls       | 367        | 542        | 909        | 140        |
| 39 | Gisèle Larocque      | Granby             | 390        | 556        | 946        | 82        | 139 | Alicia Couture          | Granby             | 347        | 582        | 909        | 80         |
| 40 | Ginette Meunier      | Granby             | 380        | 566        | 946        | 91        | 140 | Pierre Veilleux         | Granby             | 384        | 524        | 908        | 74         |
| 41 | Mathieu Ouellet      | Roxton Pond        | 376        | 569        | 945        | 18        | 141 | Paul Demers             | Farnham            | 379        | 529        | 908        | 57         |
| 42 | Michel Laliberté     | Granby             | 379        | 564        | 943        | 53        | 142 | Daniel Caron            | Granby             | 377        | 531        | 908        | 29         |
| 43 | France Bougie        | Granby             | 378        | 565        | 943        | 116       | 143 | Keyen Parent            | Granby             | 372        | 536        | 908        | 29         |
| 44 | Claude Lacroix       | St-Césaire         | 373        | 570        | 943        | 101       | 144 | Stéphane Langlais       | Granby             | 366        | 542        | 908        | 116        |
| 45 | Ghyslain Tétreault   | Granby             | 408        | 534        | 942        | 20        | 145 | Julien Dandenaull       | Cowansville        | 364        | 544        | 908        | 113        |
| 46 | Manuel Paquette      | St-Cécile-de-M.    | 386        | 556        | 942        | 85        | 146 | Geneviève Aré           | St-Pie             | 354        | 554        | 908        | 52         |
| 47 | Steve Cloutier       | Ange-Gardien       | 384        | 558        | 942        | 50        | 147 | Jean-Claude Boisjoly    | Granby             | 376        | 531        | 907        | 55         |
| 48 | André Senay          | Granby             | 384        | 557        | 941        | 42        | 148 | Doris Tétreault         | Granby             | 369        | 538        | 907        | 42         |
| 49 | Nathalie Sorel       | Granby             | 376        | 565        | 941        | 96        | 149 | Paul McLaughlin         | Granby             | 365        | 542        | 907        | 96         |
| 50 | Guy McLaughlin       | St-Alphonse        | 369        | 572        | 941        | 31        | 150 | Étienne Gévy            | Granby             | 356        | 551        | 907        | 65         |
| 51 | Jocelyn Pélipin      | Cowansville        | 390        | 550        | 940        | 104       | 151 | Stéphane Robert         | Granby             | 396        | 510        | 906        | 77         |
| 52 | Donald Boisvert      | Granby             | 374        | 566        | 940        | 126       | 152 | Chantal Forcier         | St-Hyacinthe       | 355        | 551        | 906        | 63         |
| 53 | Christian Pinard     | Granby             | 400        | 539        | 939        | 46        | 153 | Steve Daigle            | Granby             | 404        | 501        | 905        | 25         |
| 54 | Albert Savard        | Farnham            | 387        | 552        | 939        | 100       | 154 | Julie Bonneau           | Roxton Pond        | 384        | 521        | 905        | 111        |
| 55 | Nicole Fiset         | Roxton Pond        | 379        | 560        | 939        | 104       | 155 | <b>MICHEL LALIBERTÉ</b> | <b>JOURNALISTE</b> | <b>384</b> | <b>521</b> | <b>905</b> | <b>111</b> |
| 56 | France Morin         | Granby             | 369        | 569        | 938        | 155       | 156 | Nathalie Foisy          | Waterloo           | 367        | 538        | 905        | 109        |
| 57 | Nicole Viens         | Farnham            | 361        | 577        | 938        | 71        | 157 | <b>ANDRÉ BILODEAU</b>   | <b>JOURNALISTE</b> | <b>367</b> | <b>538</b> | <b>905</b> | <b>109</b> |
| 58 | Marc Casavant        | St-Césaire         | 393        | 544        | 937        | 155       | 158 | Denise Ménard           | St-Césaire         | 362        | 543        | 905        | 86         |
| 59 | Yvon Beaudin         | St-Paul d'A.       | 379        | 558        | 937        | 57        | 159 | Pierre-Yves Blouin      | Granby             | 358        | 547        | 905        | 77         |
| 60 | Réjean Bolduc        | Granby             | 406        | 530        | 936        | 64        | 160 | Johanne Bernier         | Granby             | 355        | 550        | 905        | 77         |
| 61 | Ginette Duguay       | Granby             | 384        | 552        | 936        | 71        | 161 | Vincent Cordeau         | Granby             | 378        | 526        | 904        | 74         |
| 62 | Sylvain Roy          | Waterloo           | 384        | 552        | 936        | 66        | 162 | Alain Vigneault         | St-Césaire         | 399        | 504        | 903        | 96         |
| 63 | Jérémy Blanchard     | Roxton Pond        | 378        | 558        | 936        | 88        | 163 | M.-André Sanscartier    | Cowansville        | 394        | 509        | 903        | 67         |
| 64 | Jean-Philippe Dion   | St-Césaire         | 392        | 543        | 935        | 57        | 164 | Jocelyn Savard          | Farnham            | 390        | 513        | 903        | 73         |
| 65 | Marcel Daudelin      | Granby             | 376        | 559        | 935        | 25        | 165 | Bruno Côté              | Granby             | 379        | 524        | 903        | 63         |
| 66 | Stéphane Lagimonière | St-Alphonse        | 398        | 536        | 934        | 26        | 166 | Adam Smith              | Abercorn           | 381        | 521        | 902        | 43         |
| 67 | Yves Wuyts           | St-Césaire         | 395        | 539        | 934        | 70        | 167 | Daniel Léveillé         | St-Césaire         | 377        | 525        | 902        | 5          |
| 68 | Véronique Fortin     | Granby             | 391        | 543        | 934        | 92        | 168 | Nicole Lauzon           | Valcourt           | 375        | 527        | 902        | 86         |
| 69 | Patrick Forget       | East-Farnham       | 391        | 542        | 933        | 47        | 169 | Caroline Campbell       | Cowansville        | 367        | 535        | 902        | 90         |
| 70 | Normand Allaire      | Valcourt           | 375        | 558        | 933        | 109       | 170 | Gilles Laprade          | Shefford           | 371        | 530        | 901        | 65         |
| 71 | Patrick Gagnon       | Warden             | 375        | 558        | 933        | 84        | 171 | Claude Perreault        | Cowansville        | 366        | 535        | 901        | 92         |
| 72 | Dorès Jodoin         | Granby             | 356        | 577        | 933        | 114       | 172 | Hervé Campbell          | Granby             | 361        | 540        | 901        | 84         |
| 73 | Pierre Dancause      | Cowansville        | 384        | 548        | 932        | 123       | 173 | Laurent Foley           | Granby             | 340        | 561        | 901        | 46         |
| 74 | Marc Vaudry          | Granby             | 382        | 550        | 932        | 97        | 174 | Denis Bousquet          | Granby             | 374        | 526        | 900        | 46         |
| 75 | Christian Laliberté  | Shefford           | 356        | 576        | 932        | 86        | 175 | François Racine         | Granby             | 367        | 533        | 900        | 22         |
| 76 | André Auger          | Granby             | 425        | 506        | 931        | 50        | 176 | René Duval              | Granby             | 366        | 534        | 900        | 5          |
| 77 | Ghislaine Champagne  | Granby             | 383        | 548        | 931        | 82        | 177 | Suzanne Laprade         | Granby             | 365        | 535        | 900        | 56         |
| 78 | Luc Turgeon          | Granby             | 366        | 565        | 931        | 98        | 178 | Gilbert Aré             | Bromont            | 357        | 543        | 900        | 2          |
| 79 | Yvon Lapointe        | Granby             | 360        | 571        | 931        | 21        | 179 | Luc Tétreault           | St-Paul d'A.       | 393        | 506        | 899        | 86         |
| 80 | Denis Mercier        | Farnham            | 394        | 536        | 930        | 95        | 180 | Céline Paquette         | Granby             | 380        | 519        | 899        | 59         |
| 81 | Eric Lambert         | Granby             | 368        | 562        | 930        | 54        | 181 | Gérard Gévy             | Granby             | 368        | 531        | 899        | 50         |
| 82 | J.-P. St-Amand       | St-Cécile de M.    | 426        | 503        | 929        | 83        | 182 | Jacques Daudelin        | Shefford           | 365        | 534        | 899        | 54         |
| 83 | Lévis Fiset          | Roxton Pond        | 397        | 532        | 929        | 109       | 183 | Réjean Rioux            | Bromont            | 373        | 525        | 898        | 97         |
| 84 | Madeleine Verrier    | Roxton Falls       | 392        | 537        | 929        | 49        | 184 | Linda Bolduc            | Granby             | 361        | 537        | 898        | 48         |
| 85 | Tommy Bernatchez     | Granby             | 388        | 541        | 929        | 91        | 185 | George Robert           | Granby             | 353        | 545        | 898        | 161        |
| 86 | Yvon Labrecque       | Cowansville        | 379        | 550        | 929        | 117       | 186 | Dominique Laprade       | Roxton Pond        | 352        | 546        | 898        | 87         |
| 87 | Richard Nadeau       | Granby             | 381        | 547        | 928        | 81        | 187 | Réjean Dion             | Shefford           | 368        | 529        | 897        | 71         |
| 88 | Mathieu Meunier      | Granby             | 380        | 548        | 928        | 110       | 188 | Angèle Dupuis           | Granby             | 368        | 529        | 897        | 77         |
| 89 | Francoise Mercier    | Granby             | 406        | 521        | 927        | 56        | 189 | Mario Lacroix           | Granby             | 355        | 542        | 897        | 78         |
| 90 | Alain Meunier        | Granby             | 399        | 528        | 927        | 61        | 190 | Gérald Couppland        | Granby             | 407        | 489        | 896        | 102        |
| 91 | Jean-Guy Masse       | Granby             | 373        | 554        | 927        | -13       | 191 | Nicole Marchand         | Granby             | 380        | 516        | 896        | 15         |
| 92 | Raymond Bellerive    | Granby             | 414        | 512        | 926        | 29        | 192 | Mike Desautels          | Valcourt           | 372        | 524        | 896        | 70         |
| 93 | Normand Bazinet      | Granby             | 380        | 546        | 926        | 34        | 193 | Simon Choinière         | Shefford           | 369        | 527        | 896        | 90         |
| 94 | Serge Bouchard       | Roxton Pond        | 352        | 574        | 926        | 58        | 19  |                         |                    |            |            |            |            |

# Bode Miller met fin à sa saison prématurément

Il veut passer plus de temps avec sa fille

ANDREW DAMPP

Associated Press

**ROME** — Pour la troisième année consécutive, l'Américain Bode Miller a décidé de couper court à saison sur le circuit de la Coupe du monde et il est incertain quant à son avenir en ski alpin.

Double vainqueur du classement général, le skieur américain a de nouveau indiqué qu'il mettait prématurément fin à saison afin de passer plus de temps avec sa fille à San Diego, selon ce qu'a déclaré l'association américaine à *The Associated Press*, hier.

Miller n'a pas réussi à percer le top-10 des quatre épreuves auxquelles il était inscrit aux Championnats du monde, qui ont été disputés à Garmisch-Partenkirchen, en Allemagne, le mois dernier. Il a ensuite raté les deux rendez-vous suivants au calendrier de la Coupe du monde, à Bansko, en Bulgarie, et Kranjska Gora, en Slovénie.

La formation américaine s'attendait à le retrouver pour les courses du week-end, à Kvitfjell, en Norvège, mais Miller en a décidé autrement. Le skieur de 33 ans ratra aussi les finales de la Coupe du monde, prévues la semaine prochaine en Suisse. Il termine sa saison avec trois podiums, mais aucune victoire.

Miller, qui a remporté une médaille d'or, d'argent et de bronze aux Jeux de Vancouver l'an dernier, a dit avoir éprouvé de la difficulté à se motiver pour la présente saison.



PHOTO ASSOCIATED PRESS

L'Américain Bode Miller, qu'on voit ici avec la médaille d'or remportée à Vancouver, veut consacrer plus de temps à sa fille à San Diego.

# Les Alouettes engagent Ahman Green

**MONTREAL (LA PRESSE CANADIENNE)** — Les Alouettes ont annoncé, hier, la mise sous contrat de l'ancien porteur de ballon étoile de la NFL, Ahman Green, en vue des deux prochaines saisons.

L'équipe a de plus accordé un prolongement de contrat de deux ans au quart-arrière réserviste Adrian MacPherson.

Green, six pieds 220 livres, le plus prolifique porteur de ballon de l'histoire des Packers de Green Bay, joint les rangs des Alouettes après 12 saisons dans la NFL.

Choix de troisième tour en 1998, il a disputé deux saisons avec les Seahawks de Seattle, puis sept saisons avec les Packers, où il a participé à quatre Pro Bowl consécutivement de 2001 à 2004 et a été sélectionné sur l'équipe d'étoiles en 2001 et en 2003. Il a établi plusieurs records d'équipe en 2003 avec 1883 verges par la course, 218 verges par la course dans un match et 355 portées en une saison.

«L'expérience d'Ahman est plus que la bienvenue à la compétition qui se feront les porteurs de ballon. Il s'agit d'un joueur qui a livré de nombreuses batailles au cours de sa carrière et nous avons hâte de le voir apporter son bagage d'expériences chez les Alouettes», a affirmé le directeur général, Jim Popp.

L'ancien des Cornhuskers de l'Université du Nebraska a par la suite partagé le travail dans le champ

offensif des Texans de Houston en 2007 et 2008.

Green, âgé de 33 ans, a profité de son retour à Green Bay en 2009 pour dépasser Jim Taylor et se hisser au premier rang dans l'histoire des Packers avec 8208 verges par la course en carrière. Il a conclu sa carrière dans la NFL avec 2056 portées pour 9205 verges par la course et 60 touchés, en plus de capter 378 passes pour 2883 verges sur réception et 14 touchés. Il a aussi récolté 1634 verges sur 72 retours de bottés d'envoi.

En 2010, il a disputé huit matches avec les Nighthawks d'Omaha de la UFL, portant le ballon 68 fois pour 253 verges par la course, en plus de capter huit passes pour 50 verges.

McPherson, six pieds trois pouces 220 livres et âgé de 27 ans, a disputé 44 matches, incluant quatre comme partant, avec les Alouettes depuis 2008.

Il a agi à titre de quart substitut d'Anthony Calvillo en plus d'être le spécialiste de l'équipe sur les courses de courts gains. Il est entré dans le livre des records des Alouettes, le 11 septembre dernier à Hamilton, en réussissant la deuxième meilleure performance par un quart dans l'histoire de l'équipe avec 121 verges au sol dans un match.

En carrière, il a complété 98 passes pour des gains de 999 verges et huit touchés, en plus de récolter 680 verges par la course et sept touchés en 127 portées.

## EN BREF

**Serena Williams espère être de retour cet été**

**NEW YORK (ASSOCIATED PRESS)** — Serena Williams a déclaré que la découverte de caillots de sang dans

ses poumons avait été le «moment le plus terrifiant de sa vie».

La joueuse de tennis aux 13 titres du Grand Chelem a déclaré hier, sur les ondes de l'émission «Today» de la chaîne NBC, qu'elle espérait être de retour sur

les courts cet été, après avoir récupéré de cette embolie pulmonaire à la suite d'un hématome.

Williams dit ne pas avoir beaucoup quitté son domicile de Los Angeles depuis qu'elle a reçu son

congé de l'hôpital. Le 18 février dernier, Williams s'est rendue à l'hôpital disant ne plus pouvoir respirer. Des examens ont révélé la présence de plusieurs caillots dans ses poumons. Parmi les traitements qui lui ont été

prodigués, elle devait s'injecter des anticoagulants, qui ont causé un hématome de la taille d'un pamplemousse dans son estomac. Elle a alors subi une autre intervention chirurgicale pour le retirer.

# ÉCONOMISEZ

LE RANGER 2011 | L'UN DES CAMIONS LES PLUS ÉCOÉNERGÉTIQUES AU CANADA. 10,0 L /100 KM EN VILLE | 7,7 L /100 KM SUR ROUTE\*

**RANGER SPORT 2011**  
à cabine double

ACHETEZ AU COMPTANT :

**15 299\$\***

Frais de transport inclus.

INCLUANT RAJUSTEMENTS DE PRIX DE **6 150\$\***



+++PLUS+++  
FAITES DE VOTRE CAMION  
VOTRE CAMION AVEC

**1000\$\***

D'ACCESSOIRES FORD SANS FRAIS  
À L'ACHAT OU À LA LOCATION D'UN  
FORD RANGER 2011 NEUF.



Montez à bord.

quebecford.ca

Sports

## Le SPVM inondé d'appels

SIDHARTHA BANERJEE

La Presse canadienne

**MONTRÉAL** — Le Service de police de la Ville de Montréal (SPVM) a demandé hier aux partisans du Canadien de Montréal, maniaques de hockey, de cesser de lui téléphoner pour porter plainte contre Zdeno Chara.

Le SPVM affirme avoir été inondé d'appels de personnes cherchant à déposer une plainte criminelle contre le joueur de défense des Bruins de Boston.

Les appels afin de porter l'affaire devant les autorités ont commencé hier après-midi, peu après que la Ligue nationale de hockey eut annoncé n'avoir imposé aucune sanction — amende ou suspension — à Chara pour le geste brutal posé aux dépens de Max Pacioretty, ailier gauche du Canadien.

La police a affirmé que son service d'appels d'urgence avait commencé à être débordé vers 16h, une fois connue la décision de la LNH.

Bien que la ligue considère le dossier clos, et que même les joueurs du Canadien demeurent muets à propos de l'incident, plusieurs admirateurs de l'équipe ont demandé que des gestes soient posés.

Le SPVM soupçonne que les appels ont été inspirés par un média local ayant suggéré aux gens de porter plainte, a indiqué un porte-parole, le sergent Ian Lafrenière, qui a qualifié l'initiative d'irresponsable et pressé les Montréalais de n'utiliser le service d'appels d'urgence qu'en cas de vie ou de mort.

Questionné à savoir si la police ferait enquête sur l'incident Chara, le sergent Lafrenière n'a pas voulu se laisser aller à quelque spéculation que ce soit.

M. Lafrenière a ajouté que les plaintes publiques, qui sont confidentielles, ne sont pas nécessaires pour déclencher une enquête policière.

Progresser dans une affaire d'agression sans une plainte de la victime est toutefois très improbable, et, dans ce cas, les individus associés au Canadien se sont montrés bien peu empressés, hier, de transformer l'incident en affaire publique.

Le sergent Lafrenière n'a pas voulu dévoiler le nombre d'appels reçus par la police.

Par ailleurs, l'incident a fait parler jusque dans l'arène politique. À la Chambre des communes, le ministre fédéral responsable des Sports, Gary Lunn, a demandé à ce que la LNH agisse.

Des politiciens de différents partis se sont dits outrés. Certains ont même suggéré que le gouvernement fédéral puisse jouer un rôle pour aider à limiter la violence au hockey. Le ministre Lunn, de son côté, a pressé la LNH d'agir.

«Lorsque vous voyez la collision, vous ne pouvez que grimacer», a déclaré le ministre dans une entrevue avec La Presse canadienne.

«Je crois qu'il est temps d'envoyer le message que cela est inacceptable. Je ne suggère pas que le gouvernement fédéral veuille s'impliquer, mais la LNH doit le faire.»

## Grave commotion cérébrale et fracture d'une vertèbre

Pacioretty demeure en observation à l'Hôpital général de Montréal

MARC TOUGAS

La Presse canadienne

**BROSSARD** — Max Pacioretty s'était forgé une réputation d'athlète ayant une forte résistance à la douleur cette saison chez le Canadien. Il avait vécu des frayeurs à au moins deux reprises, ces dernières semaines, sans rater de match. On avait notamment craint des fractures aux côtes en janvier.

Malheureusement pour lui et le Canadien, ce ne sera pas le cas cette fois.

Le jeune attaquant a subi une grave commotion cérébrale ainsi qu'une fracture sans déplacement de la quatrième vertèbre cervicale lorsqu'il a été mis en échec par le défenseur des Bruins de Boston Zdeno Chara, mardi, au Centre Bell.

C'est ce qu'a fait savoir l'entraîneur Jacques Martin après l'entraînement de son équipe, hier midi, à Brossard.

Martin a indiqué que Pacioretty demeurerait en observation à l'Hôpital général de Montréal et qu'il serait absent pour une période indéterminée. L'entraîneur a fait savoir que le premier souhait de l'organisation était de voir le hockeyeur de 22 ans retrouver la santé.

«L'important, c'est qu'il n'y a pas de déplacement. S'il y en avait eu, ç'aurait été plus grave. Mais il est en observation et il demeurera en observation pour une certaine période», a indiqué Martin.

«Mon premier souci, c'est de voir l'homme retrouver la santé, a-t-il ajouté. Quand tu diriges des joueurs, tu apprends à les connaître en tant qu'êtres humains. Tu espères que (lorsqu'ils subissent de graves blessures), ils vont s'en remettre et être capables de poursuivre leur carrière.»

«C'est la grande peur de tout athlète professionnel qui s'adonne à un sport de contact. Tu veux être capable de marcher le reste de ta vie, de faire des activités normalement.»

— Le défenseur James Wisniewski

Martin a ajouté qu'aucun autre diagnostic ne serait avancé à brève échéance et que les dirigeants du Canadien suivraient à la lettre les recommandations des médecins.

L'entraîneur n'a pas voulu donner d'échéancier quant à un éventuel retour à la santé de Pacioretty, voire à un retour au jeu.

S'il devait s'avérer un cas type, il pourrait espérer que sa fracture se résorbe en l'espace de deux à quatre semaines. Par la suite, il faudra fort probablement que sa tête reste immobilisée pendant une certaine période de temps, au bout de laquelle il devra enfiler un collier cervical.

Étant donné qu'il sera sous supervision médicale soutenue, en circonstances optimales il pourrait espérer pouvoir recommencer à patiner aussi tôt qu'en septembre et commencer à



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Max Pacioretty a été transporté à l'Hôpital général de Montréal, où il restera en observation quelques jours.

s'entraîner en vue d'un retour au jeu à l'automne.

En contrepartie, lorsqu'il est question de blessures à la tête, que ce soit pour une fracture cervicale ou une commotion cérébrale, les cas diffèrent tellement les uns des autres qu'il devient très hasardeux de prédire le temps de guérison. Même les médecins affectés au dossier de Pacioretty ne sont pas en mesure de le faire à l'heure actuelle.

### Pas d'autres sanctions

Chara, qui a écopé d'une pénalité majeure de cinq minutes et d'une conduite de partie, ne sera pas suspendu ni mis à l'amende. C'est ce qu'a annoncé la LNH, quelques heures après que les membres du Canadien eurent rencontré les journalistes à Brossard.

Sans s'avancer sur la nature des sanctions que Chara méritait à ses yeux, Martin a alors souligné la gravité de l'incident et dit souhaiter que la LNH prenne «les mesures appropriées».

«Ce n'est pas à moi de décider, a-t-il dit, avant de connaître le verdict de la LNH.

Il est important de comprendre la gravité de l'incident et que la ligue agisse en conséquence.

«La ligue doit examiner les différents incidents qui sont survenus (cette saison) et évaluer où se trouvent les limites acceptables, ainsi qu'étudier les répercussions graves que ça peut causer chez certains joueurs. Et à un certain moment, il faudra chercher à régler la situation», a ajouté Martin.

C'est Benoît Pouliot qui a remplacé Pacioretty aux côtés de Scott Gomez et de Brian Gionta à l'entraînement, hier, à la veille du match que le Canadien disputera aujourd'hui à St. Louis contre les Blues.

Martin a préféré garder intacte l'unité composée de Lars Eller, Andrei Kostitsyn et Travis Moen,

qui a produit sept buts et 12 aides en sept matchs depuis qu'elle a été réunie, le 22 février, à Vancouver.

### Un son «différent»

Pacioretty s'est blessé en se heurtant violemment la tête sur le rebord coussiné de la baie vitrée séparant les bancs des joueurs après y avoir été poussé par Chara. Une scène qui avait de quoi rendre mal à l'aise, même la plus insensible des personnes.

«Le son que ç'a fait, c'est ce qui va me rester, a indiqué Scott Gomez, hier. (Brian Gionta) et moi, on s'est d'ailleurs regardé en se disant, 'As-tu entendu ça?' Ce n'était pas le genre de son qu'on entend habituellement.»

«Ce sont des moments angoissants», a dit Martin, un homme qui partage très rarement ses états d'âme, en évoquant les pensées qui lui ont traversé l'esprit pendant les longues minutes où Pacioretty est resté étendu sur la glace.

«Tu ne sais pas vraiment, lorsque tu vois un joueur sur la glace, qui ne montre aucune réaction... Ça fait peur.»

«Quand tu vois un gars étendu comme ça, tout le monde pense à la même chose sur les deux bancs, a noté Gomez. C'est quand même une grande fraternité, et c'est le genre d'accident qu'on ne souhaite à personne.»

Martin a dit toutefois avoir trouvé «réconfortante» la réaction rapide du personnel médical du Canadien, qui a vite entouré Pacioretty sur la glace et pris toutes les mesures de précaution nécessaires.

Bode Miller  
met un terme  
à sa saison

>29



10

## Sans surprise, Zdeno Chara s'en tire

La LNH a jugé que le défenseur n'avait pas visé son adversaire de manière dangereuse

RICHARD LABBÉ

La Presse

**MONTRÉAL** — Salaud et illégal, le coup de Zdeno Chara à l'endroit de Max Pacioretty, mardi soir au Centre Bell? Pas selon les bonzes de la LNH.

Dans une décision aussi inattendue que surprenante, Mike Murphy, le vice-président des opérations hockey de la LNH, a jugé que le gros défenseur des Bruins de Boston n'avait pas visé son adversaire de manière dangereuse lors du dernier match face au Canadien.

Murphy a rendu sa décision hier après-midi, après avoir discuté au téléphone avec Chara sur l'heure du midi. Entre les branches, on parlait de la possibilité d'une suspension de deux matches à Chara, mais finalement, ce ne fut rien du tout.

«Après avoir revu avec attention les bandes vidéo, je ne vois aucune raison d'imposer une sanction additionnelle, a fait savoir Murphy par voie de communiqué. Ce coup est le résultat d'un jeu qui s'est déroulé très rapidement, avec les deux joueurs qui



Zdeno Chara a été blanchi du coup salaud qu'il a appliqué à Max Pacioretty, mardi soir, au Centre Bell.

patinaient dans la même direction, et avec Chara qui tentait de rediriger son adversaire contre la bande.

«Je n'ai pu trouver une preuve qui

laissait croire, mis à part que ce fut une pénalité méritée pour obstruction, que Chara a visé la tête de son adversaire, qu'il a sauté pour donner

une mise en échec qui pourrait être jugée dangereuse. C'est un jeu qui a mené à une blessure, à cause d'un joueur qui a frappé la baie vitrée, et qui a ensuite frappé la glace. En revoyant ce jeu, j'ai aussi pris en considération le fait que Chara n'a jamais été impliqué dans un incident qui a mené à une suspension en 13 ans de carrière.»

De son côté, la direction du Canadien, fidèle à ses habitudes, s'est abstenue de tout commentaire, si ce n'est que cette brève phrase du directeur général Pierre Gauthier, relayée par le département des communications de l'équipe: «La LNH a pris sa décision, et ce n'est pas à nous de poser un jugement sur la place publique.»

Plus tôt en journée, l'entraîneur du club, Jacques Martin, avait donné le ton, en refusant lui aussi de commenter sur le coup porté par Chara. Dans le vestiaire du Canadien à Brossard, la plupart des joueurs ont eux aussi préféré ne rien dire du tout, sinon souhaiter un retour rapide du collègue Pacioretty.

«Ce fut vraiment dur d'avoir à

regarder cette scène-là, a expliqué l'attaquant Scott Gomez. Ça s'est passé si rapidement, je ne sais trop quoi dire. J'étais là sur la glace quand c'est arrivé, et juste le bruit qu'on a entendu... c'était comme un coup de fusil.»

Le Canadien doit revoir les Bruins une autre fois en saison régulière, le 24 mars à Boston, et selon Gomez, personne ne va chercher à venger l'attaque subie par Pacioretty mardi soir. «On ne va pas embarquer là-dedans», a promis l'attaquant.

Pacioretty, lui, va de toute évidence rater ce rendez-vous du 24 mars. Il était encore à l'hôpital hier, victime d'une sévère commotion cérébrale, en plus d'avoir subi une fracture de la 4<sup>e</sup> vertèbre cervicale sans déplacement. On parlait hier d'une absence minimum de deux à quatre semaines dans son cas, ce que n'a pu confirmer son agent, Alexander Schall, dans un courriel envoyé à *La Presse*.

«Ça va ressembler à quelque chose comme ça, mais les médecins ne peuvent nous dire quand il sera pleinement rétabli», a écrit M.Schall.

## Le hockey trop violent, jugent les Québécois

ANABELLE NICOU

La Presse

**MONTRÉAL** — Le sport national est-il devenu trop violent? Pour 78% des Québécois qui ont vu Max Pacioretty violemment mis en échec mardi soir, la réponse est oui, révèle un sondage *CROP-La Presse*. La blessure de Pacioretty lors de l'affrontement Montréal/Boston a ébranlé les Québécois, majoritairement convaincus que la Ligue nationale de hockey ne peut endiguer la violence sur la glace et que la justice devrait s'en mêler.

La mise en échec de Zdeno Chara devrait le mener devant la justice: 58% des Québécois qui ont vu l'incident pensent que des accusations criminelles devraient être déposées contre le défenseur des Bruins de Boston. Le hockey est devenu trop violent, croient 78% d'entre eux. «Ce que dénote le sondage, c'est le manque de confiance des Québécois envers la Ligue pour régler ce problème. Ils veulent qu'une entité extérieure s'en charge», analyse Youri Rivest, vice-président de CROP.

Les Québécois font preuve, dans leur majorité, de sévérité envers Chara comme envers la LNH. Cinquante-cinq pour cent des Québécois croient que Zdeno Chara

a tenté de blesser Max Pacioretty avec sa mise en échec. Seul un tiers des Québécois opte plutôt pour la thèse de l'accident. Chose certaine, les images de Pacioretty gisant sur la glace du Centre Bell ont été vues par une très grande majorité des sondés (85%). Seuls 15% des Québécois n'ont pas vu la séquence. «C'est très rare qu'un événement touche autant de gens que ça», constate M. Rivest.

Parmi les Québécois qui ont vu la mise en échec, il y a peu de place au doute: la Ligue aurait dû sévir, pensent-ils quasi unanimement (96%). Chara aurait dû être soumis à une peine sévère. Seuls 11% des Québécois estiment que Chara a été suffisamment puni en étant expulsé du match, mardi soir. Les autres sont divisés sur la durée de la suspension qu'aurait dû imposer la Ligue à Chara. Près de 43% des Québécois jugent que Zdeno Chara n'aurait pas dû pouvoir jouer pour le reste de la saison ainsi que pour les séries éliminatoires.

Les Québécois soutiennent que la LNH a perdu le contrôle et ne peut endiguer la montée de violence au hockey. La justice devrait s'en mêler, croient 58% des Québécois qui ont vu l'incident. «Les gens trouvent que le hockey est trop violent et que

la Ligue devrait prendre des moyens très forts. Même si les Québécois sont amateurs d'un sport qu'ils suivent, ils trouvent que la violence devrait mener à des accusations criminelles», dit M. Rivest.

Certains Québécois se montrent plus cléments envers Chara: les habitants de la ville de Québec. Pour 26% d'entre eux, Chara a déjà payé son dû au cours du match (contre 11% des Québécois). Une autre sanction n'est donc pas nécessaire, selon eux.

Si la LNH n'a imposé hier aucune sanction à Zdeno Chara, la justice pourrait toutefois exaucer le souhait de la majorité des Québécois. Le bureau du Directeur des poursuites criminelles et pénales du Québec a annoncé hier qu'il se penchera sur la mise en échec pour déterminer si une enquête policière est nécessaire, selon des informations de Rue Frontenac. Voilà qui pourrait peut-être calmer les ardeurs de certains fans, qui ont inondé le SPVM d'appels pour porter plainte contre Chara, hier, une fois le verdict de la LNH rendu public.

**Note:** le sondage «Réactions à la blessure de Max Pacioretty» de CROP se base sur une collecte de

données réalisée hier, par téléphone. Quatre cent cinq questionnaires ont été remplis. Les résultats ont été pondérés pour refléter la distribution de

la population adulte. L'échantillon n'est toutefois pas probabiliste, le calcul de la marge d'erreur ne s'applique pas.

**NOUVEAU**

**SPORT ÉTUDES**

**PROGRAMME reconnu par le MELS**

**ESVD**  
ÉCOLE SECONDAIRE DU VERBE DIVIN

- Hockey bantam AA
- Baseball
- Badminton

**Information : 450 378-1074**  
[www.verbedivin.com](http://www.verbedivin.com)

JEUDI 10 MARS 2011 - LA VOIX DE L'EST 31

10

Nous préparons l'arrivée des modèles 2011!

\*1000\$  
de rabais\*

\*3000\$  
de rabais\*

\*2000\$  
de rabais\*

\*4000\$  
de rabais\*

# Liquidation des démonstrateurs et modèles 2010

AUCUN PAIEMENT, AUCUN INTÉRÊT  
AVANT **JUIN 2011**  
ET Jusqu'à 36 mois  
pour payer

**3D**  
**50"**  
PLASMA

**8020\$**  
de rabais

**SAMSUNG**  
ACTIVEZ L'AVENIR

**697<sup>77</sup>\$**  
PN50C490 • 23.68\$/36mois

Téléviseur Plasma HD 50 pouces / technologie 3D  
Mega-rapport de contraste dynamique • Technologie 3D HyperReal Engine • Fonction 600 sous-images (600 Hz) • Fonction Natural True Colour (18 bits) • 3 entrées HDMI • Entrée PC (D-sub) • Design écologique (Planet First™) dépasse de 30% les normes de la certification Energy Star

**2220\$**  
de rabais

**46"**  
FULL HD

**BE2**  
BRAVIA ENGINE

**Full HD 1080** **SONY BRAVIA** **777<sup>77</sup>\$**  
KDL46EX400 • 26.39\$/36mois

Téléviseur ACL BRAVIA 46 po de série EX400  
• Full HD SONY 1080p • Résolution 1 920 x 1 080 pixels • Processeur vidéo numérique BRAVIA Engine2 • 4 connexions HDMI® • Entrée PC

**32"**  
ACL

**SAMSUNG**  
ACTIVEZ L'AVENIR

Téléviseur ACL 32 po.  
Rapport de contraste dynamique de 30 000:1 • Temps de réponse 6 ms • Processeur vidéo à 12 bits Résolution de 1366 x 768 pixels • 2 prises HDMI™ Ver 1.3 • 1 port USB • 1 entrée pour ordinateur • Mode jeu

**347<sup>77</sup>\$**  
LN32C350  
11.80\$/36mois

**1520\$**  
de rabais

**40"**  
ACL  
FULL HD

**2020\$**  
de rabais

**Full HD 1080** **SONY BRAVIA** **697<sup>77</sup>\$**  
KDL40EX500 • 23.68\$/36mois

Une incroyable expérience Full HD  
Téléviseur ACL BRAVIA 40 po de série EX500  
Image lisse avec technologie Motionflow 120Hz • Full HD 1080 : grâce à la résolution 1 920 x 1 080 pixels • Technologie BRAVIA ENGINE 2 • 4 entrées HDMI™ • USB Media Player : connectez votre périphérique USB et profitez de toutes vos vidéos, photos et musiques sur votre téléviseur • Conforme à la norme Energy Star 4.0

**1020\$**  
de rabais

**ONKYO**  
Ensemble cinéma maison à 5,1 canaux/ Récepteur cinéma maison avec puissance de 660 watts total  
5 x 110 watts / 1 x 130 watts amplification pour extrêmes graves • Entrée HDMI supportant le traitement du signal vidéo 3D • Haut-parleurs avant de type Bass Reflex • Haut-parleur central de type Bass Reflex • Haut-parleurs arrière de type Bass Reflex • Haut-parleurs d'extrêmes graves de type Bass Reflex avec haut-parleur 8 pouces.

**397<sup>77</sup>\$**  
HTS3300 • 13.50\$/36mois

**SONY** **Full HD 1080** **127<sup>77</sup>\$**  
BDPS370

Lecteur Blu-ray Disc™  
Fonctionnement ultra rapide : 3 secondes pour le démarrage • Compatibilité WLAN, vous permet de profiter de contenus en ligne, d'accéder à votre PC et de le connecter à Internet à l'aide d'une connexion sans fil • Accès immédiat à des vidéos et à du contenu en ligne gratuits sur des sites Web tels que YouTube et Dailymotion • Fonctions du Blu-ray Disc™ accessibles via iPhone / iPod® Touch

32 LA VOIX DE L'EST - JEUDI 10 MARS 2011

sonxplus.com  
**sonxplus**

39, rue Évangeline  
Granby  
450.378.9816



Valable pour un temps limité ou jusqu'à épuisement des stocks. Ne payez rien avant mai 2011. Sous réserve de l'approbation du Service de crédit des Services de cartes Desjardins. Taxes payables en magasin au moment de l'achat. Aucun paiement ni intérêt exigés avant mai 2011. Si le financement est non payé en entier à la date d'échéance, celui-ci est converti au mode de remboursement par versements égaux et consécutifs (inclus dans le paiement minimum dû de la carte de crédit), à un taux établi selon le plan de financement offert par le marchand sans jamais excéder 19,9%. Ex. à un taux de 19,9% achat de 500 \$, 12 versements de 46,29 \$, total de 555,52 \$; Coût du crédit : 55,52 \$ Les taux d'intérêt sont sujets à changement sans préavis. Voir détails en magasin. Certains produits sont en quantités limitées. Les photos ou illustrations peuvent différer des modèles en vente. Les taxes sont en sus. Cette promotion ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Nos prix peuvent changer sans préavis. Malgré tout le soin apporté à la conception de cette publicité, certaines erreurs ont pu s'y glisser, dans ce cas nous nous en excusons et nous en affichons les détails en magasin.

Accédez à notre site web en saisissant ce code avec votre téléphone intelligent (application QR)